



# 関済協 20年の歩み

関西済州特別自治道民協会  
2013

# 目次

contenz

<b>01</b>	結成までの由来	03 - 12	
<b>02</b>	祝辞	13 - 32	
<b>03</b>	受賞された方々	33 - 38	
<b>04</b>	創立 20周年記念式典	39 - 52	
<b>05</b>	年度別事業・福祉及び文化事業	53 - 100	
<b>06</b>	思い出のアルバム	101 - 112	
<b>07</b>	婦人会の歩み	113 - 126	
<b>08</b>	青年会の歩み	127 - 146	
<b>09</b>	会員名單	147 - 170	
<b>10</b>	協賛廣告	171 - 199	

# 01 結成までの由来



## 趣意書

済州道は、私たちの先祖の墳墓の地であり、私たち一世が生まれ育った地であり、子孫にとっては心の故郷となるべき地である。

私たちは異国に住んでいるが、済州道に本籍をもつものとして地縁、血縁の強い人間的つながりをもっている。済州道には固有の美風、良俗があり、これによって私たちは更に感情的にも深く相通じるものがある。

同じような環境の中で生活している者として、互いに助け合い、励まし合うことは極めて当然のことであると同時に、切実に必要なことである。

私たちが故郷を愛する精神は、祖国を愛する精神につながるものであり、私たちが親睦を深め団結することは、民族の団結を促進する原動力となり、同時に次代を担う二・三世ら若い世代に希望と力を与え、我々の精神を継承し発展させることにつながるものである。

私たちは、このような認識の下に、郷土を同じくする者の親睦を敦くし、友情を深めつつ、さらに同胞社会の発展に寄与するために、既存の四団体を発展的に解散し、ここに希望をもって関西済州道民協会を創立する。



## 会旗の説明

関西済州道民協会の会旗（写真）は創立総会の席上、慎久範済州道知事より贈呈されたものです。

会旗の円は太陽、統合、和合を表し、三太極は三多、三無、三清（澄んだ水・澄んだ空気・澄んだ人心）を表しています。また、四隅は四団体の合心、すなわち統合を意味しています。

图案制作者は済州大学美術学科教授の文基善氏。同氏は1935年に済州市で生まれ、60年ソウル大学校美術大学卒業、65年済州道旗図案、80年済州道文化賞受賞、84年第13回全国少年体典聖火台製作、88年ソウルオリンピック寄着聖火台製作等々、其界の第一人者です。

# 望まれる済州四団体統合

在阪済州四団体（在日済州経済人協会、創立西紀1961年9月16日・在日済州道民会、創立西紀1963年1月16日・在日済州道親睦会、創立西紀1966年5月25日・在日済州青年会、創立西紀1967年4月18日）の統合を目的とした協定が1986年9月29日に調印されたが、同統合推進委員会では、四団体の共同事業として‘85年、郷土夏季学校の共同募集・共同派遣初めゴルフ会を行ったほか近く国民勲章受賞者の祝賀会を共同開催することを決定する等、統合の雰囲気づくりに力を注いでいる。それでは四団体統合がなぜ呼ばれるのか。協定文の基本精神を再度確認しながら、いまこそ在阪道民が大同団結し、一日も早く四団体が統合されることを期待するものである。

## ～統合推進委の基本精神～

いま、われわれはお互いの主張と立場を超越して、過去、われわれが歩んできた道程について、お互いが冷静に分析しながら、歴史的な統一作業に着手することを厳粛に誓う。

## —— 四団体についての分析

過去四団体は郷土済州の開発と在阪道民の福利増進及び親睦を図ることに大きく寄与してきたが、反面、次の通り留意すべき点が多くあったことを指摘せざるを得ない。

1. 他道の団体は一つしかないのに、四団体があるのは、対内外的に在阪道民が分裂した印象を与えてきた。
2. 在阪同胞の約2分の1の勢力を持ちながらも、それだけの発言権を発揮しえ得ず、常に本国だけでなく、日本及び同胞社会でも、差別をうけてきた。
3. 四団体があることで、幅広い在阪道民の大同団結に多くの支障があった。  
(四団体があることでどの団体にも属さない道民も多くいた)
4. 四団体があることで、郷土及びその他各級機関での連絡事務が複雑である。
5. 郷土及びその他各級機長の歓迎及び招請事業等に支障が多い。
6. 四団体があることで、全道民的な事業を計画推進できなかった。
7. 四団体の維持経費の側面がある。

## —— 四団体が一つに統一されればどのような利益があるか

郷土済州の開発と将来に向かう「在阪道民の無窮の燐爛たる未来像」を創造できる。

1. 互いの主張と立場を超越して在阪同胞の大同団結のための源となる。
2. 郷土の総合開発と道民間の交流を組織的に展開でき、より高い次元で相好の紐帯を強化することができる。
3. 在阪道民の威信を回復し、対外に発言権（同胞社会の2分の1）を一層強化し發揮できる。
4. 統合会館建設等をはじめとした全道民的な事業を計画し推薦することができる。
5. 在阪道民の地位向上と福利増進及び相好扶助の親睦行事を効率的に積極推奨することができる。
6. 莫大な各団体の経費を節約し、基本財政確立を期することができる。
7. 郷土发展相と伝統文化を幅広く二・三世に正しく教え、在阪道民が歩んだ足跡と業績についても、誇りをもって継承させることができる。
8. 郷土及びその他各級機関と連絡事務所が便利になる。
9. 在阪道民十万の経験と知恵を一つにすれば、未来に向かう「在阪道民の永久不滅の燐爛たる未来像」を創造することができる。

## —— 歴史的な統合委の構成・共同事業を積極的に推進

### 統合推進委の協定文

1. 本委員会は在日済州経済人協会・在日本済州道民会・在日済州親睦会・在日済州青年会で構成する。
2. 本委員会は各団体の相好立場を理解尊重しながら団合を目的とし、高次元の立場で団体統合を止揚するものであり、済州総合開発促進のための宣伝と調査をする。
3. 本委員会は四団体が統合されるまでは、各団体が関連があり、対内外的に共同歩調が必要な本国の各級機関長と経済人及び文化人等の歓迎及び招請事業の推進と郷土総合開発と文化発展のため、連帶性をもった事業推進を目的とする。
4. 本委員会の委員は各団体の会長、または会長が指名した任員で構成する。（各3名とする）
5. 本委員会は任員を置かない。但し、輪番制で各団体の代表委員が幹事となり、委員会を運営する。
6. 各団体で対内外的に共同歩調が必要な問題に関しては、その団体の委員から口頭または文書で各団体幹事に連絡を取り、委員会を開催して問題を討議する。
7. 共同事業の推進は、委員会の満場一致で決議した事業に限って推進する。
8. 本委員会で決議した事項は、各団体で責任をもって全面的に協力しなければならない。
9. 共同事業に必要な経費は、原則的に各団体が平等に負担する。
10. 本委員会は必要により隨時開催する。
11. その他の関連する必要な事項については、委員会の決議によって決定する。
12. 本委員会は四団体が統合すると同時に自動的に解散する。
13. 本会の事務所は在日本済州道民会に置く。上記趣旨下に在阪四団体は同統合推進委員会の設置に合意する。

## 経過報告

### 1993年度

06月03日	仮称「済友会」結成準備委員会より、康忠男氏に会長就任の要請を受く (於:富士電線工業株式会社)
	準備委員:朴東進、金基彦、高東皓、李永哲、金容海、洪正雄、金孝晃、崔万元
07月25日	仮称「済友会」結成準備委員会の会長選考小委員会より康忠男氏に会長就任の要請を受く (於:富士電線工業株式会社)
	選考委員:朴東進、金基彦、趙南富、白丁赫、高時鍾、高東皓、李永哲、 洪正一、金容海、洪鍾淳、洪正雄、金孝晃、吳辰成。
09月30日	康忠男氏、仮称「済友会」会長就任を受諾、康忠男氏より会長代行に 呉承明氏を推薦、決定。会長及び会長代行に、会の名称をはじめ人事、事業等を すべて一任、「済友会」を解散 (於:百楽)
10月12日	創立準備委員会 準備委員を構成、創立準備小委員会、規約起草委員会を設置
10月18日	第1回創立準備小委員会=創立準備小委員会に付す議案を事前協議 創立準備委員会=会の名称、規約(案)検討、事務所開設。 所在地:大阪市天王寺区東上町8-36 農林ビル3F(50坪)
11月10日	第2回創立準備小委員会(於:事務所) 創立準備小委員会に付す議案を事前協議 第2回創立準備小委員会(於:百楽) 事業計画(案)及び予算(案)検討
11月29日	第3回創立準備委員会(於:事務所) 結成総会進行について協議・総会役割割分担
12月06日	第4回創立準備委員会(於:事務所) 役員選考
12月10日	顧問会議(於:事務所) 顧問の顔合わせ及び懇談
12月13日	第5回創立準備委員会(於:事務所) 役員追加決定 理事会に付す議案について協議
12月20日	理事会(於:百楽) 経過報告・規約案審議・事業計画及び予算案審議

### 1994年度

01月06日	第6回創立準備委員会(於:事務所) 結成総会準備
01月11日	常任理事会(於:事務所) 結成総会の運営について・会順及び議事進行など
01月13日	役員会議(結成総会準備状況確認)
01月16日	結成総会

## 関西済州道民協会結成に際して

(結成総会報告書より)

故郷を愛し常に済州道の発展を願い、在日出身者として親睦を深めようとする関西済州道民協会が、本日結成総会を開催するにあたり皆様とともに祝賀できますことは、この上の喜びであると共に感無量の念を禁じえません。過ぐる年、6月3日、在大阪済州道出身者四団体の統合推進委員会から統合された一つの団体としての委任を受けた本協会の、今日までの経験を要約して簡略にご報告いたします。

玄海を渡って異国に住むようになった済州道出身として、なつかしい故郷のためになる事業をしようと、大阪において済州道出身者四団体が結成されてそれぞれ三十年が経過いたしました。この短い間に我が故郷の済州道は大いに変貌し、近代的な田園都市として、また国際観光リゾート地として登場することになりました。郷土のめざましい発展の姿をみるたびに、済州道人としての誇りを感じずにはいられません。

済州道がめざましい飛躍発展をなしとげた歴史の分岐点に、本協会としては多少とも参与することになったことを誇らしく思い、またその間の会員皆様の厚いご協力に対して心より感謝を申し上げます。改めて言うまでもなく、本協会は相互間の親睦と郷土発展及びに、次世代を育成する事業を推進することになりました。

具体的には郷土訪問を通して相互間の交流とそのときどきの時代に適した各種の講演会・親睦会・新年会・青少年の民俗教育など、多彩な行事を企画推進することになります。このような行事は、異国で生活する済州道出身者として親睦を深め資質の向上において、大変意義ある事業であります。私たちはこのような事業を積み重ね、それを堅固な台としながら済州道と日本をつなぐ架け橋として前進していくことを願っています。

いまや済州道は過去のイメージを完全に払拭して、21世紀に向って明るい展望に溢れています。在日同胞もまた三世・四世という新しい世代が全面に登場することになりました。

この機会に、わが故郷・済州道がいつまでも繁栄し、そして私たちの子々孫々にいたるまで済州道を愛し、済州人としての誇りをもってくれることが私たちの願いであります。この願いを具体的に組織すべく本日、関西済州道民協会の結成総会を開催することになりました。

十数年前から在大阪済州道出身者四団体は、済州道行政当局との要望、また連絡事項においては共同で対処するため四団体連絡協議会を置き、そのつど対応してきました。しかし、四団体の事業、目的がほとんど同じであるため、統合の必要性を痛感し、八年前に済州道四団体統合委員会に名称を変え、統合実現に向け努力してきました。

ところが一定の前進がみられず、局面を開拓するために、昨年四団体の顧問を加えた統合推進委員会へと組織を拡大して毎月会議を開き統合推進の具体案を検討しながら活動を展開してきました。一昨年秋、四団体統合推進に関する調印及び共同声明発表を契機に、11月にははじめて「済州道民慰安の夕べ」を開催し、24日には済州道特産品販売展示ならびに禹瑾敏前済州道知事を囲んで懇談会をもつなど、統合に向けての環境、条件づくりにあらゆる努力を傾注しました。大変困難でしんどい作業であったように思います。

済州道四団体統合委員会ならびに内外道民の統合への深い関心と要望に応えるために、1993年9月30日、康忠男氏は、仮称「済友会」結成準備委員会のご要望を受け入れ会長就任を受諾いたしました。これまで統合実現のために心血を注いでこられ、多くのご声援を賜ったすべての方々にこの紙面をかりて心から感謝申し上げます。



## 関西済州特別自治道民協会

会長 李元徹

関西済州特別自治道民協会会員の皆様！

関西済州特別自治道民協会創立20周年及び記念誌発刊に際し、平素より本協会に多大なるご支援・ご協力を賜り心より感謝の意を表すとともに、厚く御礼申し上げます。

去る1月20日帝国ホテルに於いて、駐大阪大韓民国総領事館李賢主総領事、済州特別自治道禹瑾敏道知事ご夫妻を始め48名のご来賓の皆様、253名の会員の皆様のご列席により関西済州特別自治道民協会創立20周年記念式典を盛大に滞りなく行う事が出来ました。これも、ひとえに皆様のご協力の賜物と思っております。

1994年、済州道民会、済州道親睦会、済州経済人協会、済州青年会の四団体が統合し関西済州道民協会が創立されました。

「韓半島の南北統一よりも難しい」と周囲から言われた憂慮を払拭し、現在も、関西在住済州道出身者の基盤となっている当協会は、今日の姿になるまで様々な困難や苦労があったと存じております。

しかし、歴代の執行部の皆様、会員の皆様、顧問・相談役をはじめ関係各位の皆様の多大なるご尽力とご協力により、現在会員430余名の大組織になっております。

会員皆様お一人お一人の済州道に対する愛郷心、協会に対する深い愛情があつての事だと思っております。

私は、20周年と言う記念すべき年に関西済州特別自治道民協会10代会長としてご挨拶出来る事を嬉しく思い、また重責を感じながら、今後もこの協会が子々孫々と続くよう若い世代を中心に、益々繁栄する素晴らしい会に育てていきたいと思っております。

最後になりますが、関西済州特別自治道民協会20周年記念誌発刊に至るまでご尽力・ご協力下さいました皆様に改めて御礼申し上げ、今後とも関西済州特別自治道民協会の発展の為一層精進していく事を心に誓い、私の挨拶とさせて頂きます。

皆様方の益々のご活躍とご健勝を心から祈念致します。

カムサハムニダ。

## 02 祝辞





駐大阪大韓民国総領事館  
総領事 李 賢 主



濟州特別自治道知事 禹 瑞 敏

#### 関西済州特別自治道民協会創立20周年記念誌祝辞

『関西済州特別自治道民協会創立20周年記念誌』の発刊を心よりお祝い申し上げます。

関西済州特別自治道民協会は、創立から現在にいたるまで、済州道出身者同士の親睦センターとしての役割はもちろん、済州島と関西地域との活発な交流のための架け橋として、そして地域社会への貢献のために様々な努力を、忠実に重ねてこられたと伺っております。これまで同協会の成長のためにご尽力してこられた歴代会長をはじめ役員の皆様の努力に謝意を表します。

関西済州特別自治道民協会が設立されてから20年の間に、韓国もめまぐるしい変化の中で発展を成し遂げてきました。済州島もまた、これまでの韓国観光の宝庫として位置づいており、日本をはじめとした世界中の観光客から愛され続けています。このような済州島の発展において、道民会の皆様の多大な寄与があったことは誰も否定できないことでしょう。関西済州特別自治道民会の創立20周年をきっかけにし、祖国に対する愛情と寄与の精神が、次世代の道民会の会員にも受け継がれていくことを希望します。

韓国では、初の女性大統領が誕生し、新たな船出に向けて体制を整えており、世界の中での韓国の地位が、あらゆる方面で先進国と肩を並べるほど高まっています。関西済州特別自治道民会も、躍進する祖国大韓民国と共に未来志向的なビジョンを持った在日同胞社会を築き上げていく上で、リーダー的な役割をしてくださることを期待いたします。

最後になりましたが、新たな20年に向けたもう一つの出発点に立った関西済州特別自治道民会の限りない発展と、会員の皆様とご家族お一人お一人のご健勝をお祈りし、お祝いの言葉とさせていただきます。

#### 尊敬する関西済州道民協会済州道民家族の皆様！

関西済州道民達の足跡と愛郷の思いが詰まった「関西道民会創立二十周年記念誌」が発刊される事に際し、心からお祝い申し上げます。

又、この間、我々済州人の誇りと自尊心を高め、故郷発展に物心両面で支援して頂いた李元徹会長を始め、関西地域道民の皆様に深く感謝致します。

皆様の支援により我が済州道は、ユネスコ自然科学分野3冠王、世界7大自然景観選定、全国最大規模の海上風力団地の造成、世界有名国際大学3か所設立等世界の人々が注目する済州道になっています。

昨年、観光客が1千万人時代の飛躍は勿論、外国人観光客168万人が訪れる世界の宝島になっています。

我が済州道が世界に飛躍する基盤を作れたのは、在日関西道民会の皆様が故郷に物心両面で支援し、故郷の観光と蜜柑産業、電気施設現代化の為の多くの支援により可能だったと思います。

これに少しでも応えるべく、在外道民達が故郷訪問時に負担を少しでも無くす為に、全国で初めて在外道民証発給事業を実施し、現在済州道民達の恩恵を頂いた分恩恵を受けられるようになりました。又、耽羅文化祭を50年ぶりに東京と大阪で開催し、済州発展の功績を広く知らせる為在日済州人故郷愛記録化事業、在日済州人愛郷館設置、在日済州人センター建立、済州MBC在日済州人愛郷100年20部作ドキュメンタリー制作支援、在日済州人1世代を対象にした観音寺納骨堂500基無料利用等、その間協力して頂いた恩恵に少しでも応えられるよう努力しています。

1994年4団体が統合し、故郷を愛し済州発展に寄与されたのは勿論、子々孫々にまで済州道を愛し済州人としての誇りを高め、会員相互間の親睦企画を図る為に結成されいつの間にか二十年という歳月が流れる中、無限な発展をして来ました。

これは、関西道民会の会員一人一人が、愛情と信頼ある同胞社会を目指す決然とした意志があったから可能であり、最近、在日道民社会は、3世・4世の世代に代わり1世・2世世代の詳細な歴史的事実を記録しておくのは勿論、次世代に先人達の勤儉節約の精神と郷土発展に寄与する姿を多くに知らせる生々しい記録物になるよう願います。

この度、関西道民会創立二十周年記念誌発刊を契機に関西道民会がこれからもより一層和合し、発展される事を祈念致します。

何卒済州が、世界の宝島になれるよう関心と協力をお願いすると共に、他郷で常に幸福でありますよう祈念致します。

2013年2月



済州特別自治道議会  
議長 朴 喜 秀



済州特別自治道  
教育監 梁 成 彦

在日済州道民達の和合と故郷発展の象徴である関西済州特別自治道民協会が、創立二十周年を迎える事に対し、心より深くお祝い申し上げると共に記念誌の発刊に喜びを分かち合いましょう。

併せて、過去二十年間日本におられる同胞達の和合と結束、権利保護は勿論、故郷済州との架け橋のような役割の為に献身されておられる李元徹会長を始め、道民会員の皆様に深い敬意と感謝の意を表します。

チャールズ・ダーウィンは進化論で、最後に生き残る種は、最も力のある種でも最もりっぱな種でもない、変化に最も対応できる種だと言っています。

済州人の最も大きな特性も即ち、この転換能力も持っていると言う事であります。

皆様は、このような転換能力を上手く発揮され、異国の地である日本で成功を収めて来られた事、これからもより一層の成功神話を作られる事信じています。

皆様が関西道民会に集結した20年、皆様の集結した力により故郷済州道の新しい発展の土台を築く事が出来ました。

現在済州が、国際自由都市と世界環境首都、世界平和の島等世界に向かう貴重な転換期を迎えられている事も全て、皆様の愛郷心のおかげであります。

このような皆様の故郷に対する愛情は、世界でも最も自生力があるユダヤ人や華僑にも負ける事はありません。

しかし、故郷済州が厳しい経済与件を克服し、世界に羽ばたく為には皆様の力が切実に必要です。

皆様の積極的な投資と民間外交施設の役割を担って頂ければ、私達済州特別自治道は新しい希望の歴史を築いて行ける事と確信します。

皆様におかれましては過ぎた歳月が逆境を乗り越え、日本社会に深く根を下ろす期間であったとするならば、これからは、日本社会の堂々とした一員として済州人の気概を咲かせて頂ける事を期待致します。

故郷は、皆様に大きな期待と声援を送っている事をお伝え致します。

日本で皆様の生活が常に喜びと幸運に満ちている事を祈念致します。

カムサハムニダ。

2013年2月

大阪市を中心に、在日済州人達の権益と福祉、親睦と協力に全力を傾けて来られた関西済州特別自治道民協会の創立二十周年及び記念誌発刊を心よりお祝い申し上げます。

協会の発展に多くの情熱を注いで来られた李元徹会長を始め、道民会会員皆様の労苦に深甚な慰労と敬意を表します。

在日済州道民の皆様は、異国の地で、大変は苦労を甘受されながら蓄積された浄財数百億ウォンを60～70年代に故郷の発展の為に快く協力して頂き、今日の済州道の原動力になりました。

解放後、邑ごとに設立された学校の大部分が在日済州人達の協力の下であった事を思えば、その恩恵がどれ程大きいのか痛感しています。

私達が関西済州特別自治道民協会会員の皆様の恩恵に少しでも応える為には、1日でも早く福祉済州を築き、国際社会の堂々たる一員になる事だと信じ日々努力しています。

皆様の多大なるご支援と済州道民達の勤勉な道民性が合わさり今日、済州特別自治道は、国際的教育拠点に成長する等グローバル社会に向け休むことなく邁進しています。

特に済州教育は、学業、人間性、創意力の面で全国の最高の位置にあり、私達教育庁の清廉性は、全国の全ての公共機関を合わせて0.5%以内であるように最高に公正・透明な行政を展開するとして評価されています。

しかし、私達がするべく事はまだまだあります。私達は、済州学生達と在日済州道民子女及び孫子女達が交流出来るグローバル教育協力体制を備えるのは勿論、済州学生達が皆様の恩恵に感謝する心を持つよう指導して行きます。

相互訪問等を通じて、お互いを理解し協力し、済州人の粘り強い心を深く築く事を願い、創立二十周年を迎える関西済州道民協会の無窮な発展と共に会員皆様の健康と幸福を祈念致します。

カムサハムニダ。

2013年2月



国会議員 金 宇 南



国会議員 金 才 允

尊敬する関西済州道民の皆様、おめでとうございます。  
関西済州特別自治道民協会創立二十周年記念誌発刊を心よりお祝い申し上げます。

併せて、誠実なリーダーシップで関西済州道民の権益向上と団結の為に物心両面で努力されている李元徹会長を始め、創立記念誌発刊関係者の皆様の労苦に感謝の意を表します。

在日済州人達は、故郷済州を愛する一心で、やせ細っている土地とされていた済州を名品観光地に、国際観光都市として認められるよう努力された陰の協力者です。

皆様は、故郷の水道、電気施設を設置し学校を支援され、蜜柑の苗木を済州に送り蜜柑農業が現在の済州の代表農作物として認められるよう寄与されました。又、水産、園芸等の高度技術を道民達に伝授されました。

尊敬する関西済州道民の皆様！

関西済州特別自治道民協会は、たとえ体は関西地域にありますが、心だけは故郷済州にあり、関西済州道民の皆様と交流し新世代との距離を縮める為のかけ橋になる役割をされています。

今年20周年を迎える関西済州特別自治道民協会の発刊誌が今までそうであったように、困難な時代に貧しい済州の為に努力を惜しまなかった在日済州人の意味を振り返り、済州に寄与された歴史を理解する為に協力して下さる事を願います。

改めて、創立20周年をお祝い申し上げると共に、関西済州道民の家内の健康と万福があふれる事を祈念致します。

カムサハムニダ。

2013年2月

済州の全ての山河が生き生きとする春、夢と希望に満ちた春の日差しが、私達に近づいています。  
アンニョンハシムニカ。関西済州特別自治道民協会の皆様！

常に、故郷済州の発展の為に多くの協力と愛情を注いで頂いている関西済州特別自治道民協会が今年創立二十周年を迎える事に際しお祝い申し上げると共に、その一環として今までの足跡と未来に向かう協会を作る為、〔創立二十周年記念誌〕を発刊する事に対し心よりお祝い申し上げます。

又、関西道民会の先頭に立ち、多くの汗を流し故郷の済州に深い愛情を注いでいらっしゃる関西道民会会長を始め、協会関係者皆様に感謝の意を表します。

日本大阪地域8万余道民達の求心体であり中心体である関西道民会は、永遠なる心の故郷済州の為に多くの力を注ぎ、故郷済州に対する深い愛郷心を持ち生活されている皆様に、応援と激励の拍手を送ります。

関西済州特別自治道民協会の会員皆様！

皆様は、賢明で強い絆で結ばれている済州の家族です。その自負を忘れずに今日も生活されておられ故郷済州道の発展に大きな牽引車の役割をして頂いている事に対し、改めて感謝の意を表します。

現在済州は、多くの変化の風の下、特別自治道としての位相を高めるよう前進済州、希望済州を目指し進んでいます。このような変化の風は、故郷済州を暖かく見守って頂いている皆様の力強い応援の下可能であったと思います。

これからもより一層活気のある済州にする為に、皆様の協力と愛郷心を宜しくお願いすると共に発展して行く済州の建設に力を貸し下さい。

この度発刊される〔創立二十周年記念誌〕が、関西道民会の発展と済州の発展を共に遂げる為の場になれる事を祈念致します。

カムサハムニダ。

2013年2月



国会議員 チャン ハナ



国会議員 カン チャンイル

関西済州特別自治道民協会の創立二十周年を心よりお祝い申し上げます。

大阪地域8万余名出郷済州道民達の求心体になるよう努力されて来られた協会の会員皆様に感謝の意を表します。

他国に居ながら故郷を忘れず、変わらない愛情を注いで頂いている全ての在日済州人皆様には、常に感謝の気持ちでいっぱいあります。

在日済州人達の格別な愛郷心は、済州発展の基盤になって来ました。

最近、協会から済州道に「イウッサラン寄付金」を寄託され、済州大学校に図書と図書寄金を寄贈されたと聞いています。

済州道民の一人として心より感謝致します。

協会の創立二十周年を改めてお祝い申し上げ、創立二十周年の高貴な思いが、  
2013年により一層輝かしい実を結べるよう強く祈念致します。

2013年2月

アンニヨンハシムニカ。

国会知識経済委員会委員長カン チャンイルです。

他国で済州発展の為に協力を惜しまず、関西居住済州道民間の深い友情と親睦を深める為努力されて来られた関西済州特別自治道民協会の創立二十周年記念誌発刊を、心よりお祝い申し上げます。

併せて、関西済州特別自治道民協会創立二十周年記念誌発刊の為、努力されて来られた李元徹会長を始め、会員皆様に感謝の意を表します。

昨年済州は、ユネスコ三冠王と世界自然景観選定等に力を注ぎ、外国人観光客168万名を達成しました。

このような済州道の発展は、これまで故郷が困難な時、愛情を持って物心両面で協力して頂いた済州道出身の在日同胞達の労苦のおかげであります。

今日済州は、過去、在日済州人達の観光産業の基盤を作つて頂いた事で、世界の済州として認められていると言つても過言ではありません。

これからは、道民達と在日同胞間の活発な交流を通して、済州道の主人公としてより一層協力して頂ける事を願っています。

私も同じく国会で、済州道の七大世界自然景観選定を関西地方と連携した観光産業育成の為に、より一層努力していきます。

もう一度、関西済州特別自治道民協会の無窮な発展と健勝を祈念致します。  
カムサハムニダ。

2013年2月



## 濟州大学校

総長 許香珍

関西済州特別自治道民協会が創立二十周年を迎え、記念誌を発刊される事に心よりお祝い申し上げます。

二十年前、関西「済州経済人協会」、「済州道民会」、「済州道親睦会」、「済州青年会」が一つになった関西済州特別自治道民協会の創立は、新しい歴史を創造した快挙であります。

当時の状況ではこれら団体の統合は、「一つの半島の南北統一よりも難しい」とした評価があった為であります。しかし、関西済州人達のこのような憂慮の声を払拭し疎通と和合を通じ統合しました。

統合されいつの間にか二十年、関西済州特別自治道民協会は、人間に置き換えると成人にあたる弱冠を成就しました。

このような関西済州特別自治道民協会の統合の歴史は、全世界に居る120万済州人達の統合の鑑になると信じて疑いません。

済州大学校は、今年、開校六十一周年を迎えました。六十年間済州大学校は、とてつもない質的・量的成长を共に成し遂げながら、全国的に各市道を代表する名実ともに拠点となる国立大学校になりました。

開校六十一周年を迎える今年済州大学校は、「国内二十位圏、上位名門大学」と言う目標に向けより一層精進していきます。済州大学校がこのような成長を遂げた背景には、関西済州特別自治道民協会の愛情と多くの支援があったからです。玄海灘を越え私達の大学に送って頂いた声援と激励は、常に深く心の中に大切に刻んでおります。

1971年に始まった関西済州特別自治道民協会青年会の図書寄贈は、40年を過ぎた今でも続いている。又、学生達の為に寄付された奨学金と大学教授達の研究活動の為の研究基金支援及び各種大学施設拡充支援は、優秀な人材輩出に大きな力になっています。

この祝辞を通して、済州大学校発展に多くの協力をされている皆様に感謝の意を表します。

遠い異国で多くの逆境を乗り越え家業を興した在日済州人達の開拓精神を記憶します。

20年統合の歴史を基盤に、100年の大業を成し遂げる関西済州特別自治道民協会になられる事を祈念致します。故郷から支持と声援を送り続けます。

最後に、関西済州特別自治道民協会の李元徹会長を始め、全ての会員皆様の更なる発展を祈念致します。

カムサハムニダ。

2013年2月



## 在日本大韓民国民団 大阪府地方本部

団長 鄭鉉權

20年前、当時の在阪済州4団体が統合して関西済州特別自治道民協会が出帆しました。協会の結成は、まさに在阪済州道民の悲願であったのです。

貴道民協会が創立20周年を迎られ、記念誌を発刊されることをお祝い申し上げますと共に、李元徹会長をはじめとする歴代会長、役員、会員皆さまの献身的な努力に対して心から敬意を表します。

この間、皆さまの故郷・済州道は、2006年に高度な自治権を付与された特別自治道に改編され、2012年には世界7大自然景観に選定されるなど目覚しい発展を遂げています。

また、済州道と在日韓国人との関係もますます深まっています。

2011年9月、「耽羅文化祭第50回特別記念式典」が済州特別自治道主催、道民協会主管により民団大阪本部5階大ホールで開催され、約1000名が来場し、「済州弁語り」「済州佛教儀式」「済州民謡」などに会場は歓喜と歓声に包まれました。

2012年9月には「済州大学校在日済州人センター」がオープンしました。センターは在日済州道民の人生を再照明し、その貢献に感謝する意を込めて設立され、文献や映像資料で在日済州道民の生と足跡をそのまま再現していると言われています。

設立に際し、貴協会をはじめ多くの在日済州道民の物心両面にわたる全般的な支援があったと伺っています。

昨年、済州道特別自治道から、これまでの貴道民協会の貢献を評価し1億ウォンという多額の寄贈をされたことは非常に名誉なことであり、在阪韓国人を代表して賛辞を送りたいと思います。

貴協会は趣意書で「私たちが親睦を深め團結することは、民族の團結を促進する原動力となり、同時に次代を担う二・三世ら若い世代に希望と力を与え、我々の精神を継承し發展させることにつながるものである」と高らかに謳っておられます。

民団大阪本部の歴史は、大阪の在日韓国人社会の発展は、済州道民を抜きにして語ることはできません。貴協会が、より親睦と團結を深め、民団とともに在日韓国人社会発展の原動力として活躍されることを願っています。

結びに、これまでの皆さまの民団へのご支援に感謝し、関西済州特別自治道民協会のますますのご発展と、役員・会員皆さまのご健勝、事業のご繁栄を祈念し祝辞といたします。



## 関西済州特別自治道民協会

四・五代目会長 高 昌 照

### 関西済州道民協会創立20周年によせて

この度、関西済州特別自治道民協会が創立20周年を迎えられましたこと、心よりお祝い申し上げます。

思えば、私が四代目会長にご指名いただき就任いたしましたのは、初代会長 康忠男様、初代会長代行（常任顧問）呉承明様、二代目会長 呉辰成様、三代目会長 梁斗京様の皆様方からご推挙いただいた事によります。

それまでの協会の活動については、民間交流はほとんど無く、済州道庁や市庁等の官庁関係のお付き合いばかりでしたので、私が会長を引き受けさせていただいた時に、韓日共催のサッカーワールドカップが開催されるという事でその意義を少しでも盛り上げるべく韓日の親善サッカー大会を開催してはどうかと考えました。

丁度その折、北鶴橋小学校の金容海先生から、済州道済州北初等学校との姉妹校提携が結ばれるという話を聞きましたので、金先生にお願いして済州北初等学校の校長先生に会いに行き、済州北初等学校と大阪の北鶴橋小学校のサッカーの試合を行いたいと申し込みをいたしましたが、済州北初等学校の校長先生は、戦時中にひどい目にあったので、お引き受けできないとのお断りがありました。そこで、済州道庁の担当部署に行き、少年サッカーの親善民間交流をしてみたいと相談しました。済州道には教育官室と体育室とがあるので両方へ行き相談してほしいとの助言をいただき、その両方で相談したところ、それは良いことだと、役所で選び紹介しますとのお返事をいただきました。私は、生野フットボール連盟の顧問をしておられました当時の西脇府会議員にお話ししたところ快くご承諾をいただきましたので、その事を済州道の方に連絡しますと、大静初等学校の少年サッカーチーム20名の選手と関係役員の皆様5~6名を日本に派遣するのでよろしくお願ひしますという事でした。

来日の初日は、関西空港へバスで迎えに行き3時には公明党の元市会議員の河本先生にお願いして大阪市役所に表敬訪問の予約をとりました。その時間までに子供達のお土産を買うために100円ショップや松屋町に連れて行き、約束の時間に市役所に入り磯村市長を表敬訪問し、色々とお声をかけていただき4時過ぎに電気科学館と海遊館に見学に連れて行き、子供達は大はしゃぎして喜んでいました。その晩は、河本先生に紹介していただいた舞洲の宿泊施設に泊まりました。

翌日は、芝のグラウンドで試合を行いましたが、試合前にチャングで雰囲気を盛り上げ試合に臨みました。選手入場の際、入場する選手達の様子を見て、役員や私達はびっくりし驚きました。モヒカン刈りの子、赤毛や茶髪の子供達がほとんどでした。しかし試合は午前中に2試合、午後に2試合行い、2勝2引き分けで、選手達の背は低かったですが素早い動きとパスワークでその力を充分発揮していました。電気科学館、海遊館や試合を行った舞洲のグラウンドともに河本先生のお口効きで全て無料にしていただきました。試合終了後は、舞洲にて焼肉パーティーをし、子供達を含め全員が大いに盛り上がりました。

3日目の試合は、朝から2試合午後から2試合行いました。試合終了後には、北鶴橋小学校において盛大な交流会を催していただきました。約600名の父兄の方が参加され、屋台など

を出してチヂミ・カレーライス・おでん・フランクフルト等を用意していただき、選手達もご馳走になりました。子供達は、言葉が通じなくとも試合を通じて仲良くなり大はしゃぎをしていました。その後、花火大会、盆踊り大会を催していただき大いに盛り上がりました。終了後、子供達は約2~3人ずつに分かれ、サッカー連盟の日本の家庭にホームステイをしました。日本の家庭では、銭湯に連れて行ってもらったり、プラモデルを買ってもらったり、ゲームセンターに連れて行ってもらったりしたそうです。プラモデルを作るについて子供達は一緒になってワイワイ言いながら楽しい一時を過ごし、プラモデルが出来上がったら万歳と喜びの声を上げていました。

翌年は、日本から選手、父兄を含め関係者47名が済州道に遠征に行きました。試合終了後、先方の役員方と父兄の懇親会を行いました。その時は警察署長も加わり大いに親睦を深めました。その後、それぞれホームステイを行い、翌日役員・父兄の方は済州道の観光を行いました。この時は、丁度私がどうしても外せない用事がありましたので、当時の岩井厚生副会長に接待、案内など全てをお願いいたしましたし、済民日報の金沢様にもお世話になりました。特に岩井副会長には河本先生の奥様や西脇先生、その他の皆様を自家用車で一般には観光できないようなところに案内していただき大いに喜ばれました。岩井副会長には、紙面をお借りしてあらためて厚く御礼申しあげます。

明くる年も同じように済州道から来られ、今回も河本先生のお力添えで大阪市役所関市長を表敬訪問し、子供達を励ましていただきました。試合の当日は、韓国のプロサッカー選手を道民協会の方が連れてきていただき、試合後サイン会などをして大いに盛り上げていただきました。今回も一日目は舞洲の宿泊施設に泊まり、二日目はホームステイをしました。舞洲はなかなか借りる事ができませんが、公明党の河本先生にお願いいたしました。

この交流を催すにあたり、紙面をお借りして役員の奥様方、婦人会役員の皆様、青年会役員の奥様方には、前回も今回も焼肉などお手伝いいただき厚く御礼申し上げます。また、青年会役員の皆様方には、2回とも早朝よりテント貼りやテント片付けや焼肉の後片付けを夜遅くまで惜しまなく協力をしていただいた事に厚く御礼申し上げます。また、この催しを開催するに当たり多数の方が協力をしていただきました。本当にありがとうございました。

私が若い頃ライオンズクラブに入会した折、その会では若いにも関わらずテキパキと会の運営をなさっておられました朴國男様を、私の次の会長になっていただこうとスカウトし、副会長になっていただきました。私が四・五代目の会長を退くにあたり、会長をお願いしたところ快くお引き受けいただき、本当に良く頑張って会を盛り上げてくれました。朴会長は六・七代目の会長として大いにご活躍され今日の道民協会の基礎を作っていました。

20周年を迎えて、李元徹会長が青年部をしっかりと育ててくれましたので、これで関西済州道民協会はゆるぎないものと信じます。

最後になりましたが、協会のますますの発展と皆様方の今後のご活躍とご健勝を祈念いたしまして20周年記念の挨拶とさせていただきます。



関西済州特別自治道民協会  
六・七代会長 朴 國 男



関西済州特別自治道民協会  
八代会長 高 英 寛

創立総会、そして10周年記念、このたび20周年記念の節目を迎えるにあたり、心から喜しく思います。

李元徹会長以下執行部役員の皆さん、日々本協会の活動に大変努力されていることに敬意を表します。この20年の歩みを懐かしく思い出し、そして10周年記念誌を久し振りに拝読しました。

故康忠男初代会長は、夢とロマンのある本協会であってほしいと願望され、物心両面にご尽力されました。その後歴代会長は、卓越したリーダーシップを発揮されご活躍されてきました。中でも故梁斗京三代会長は、故郷済州道庁より、済州国際コンベンションセンター建設の投資協力要請を請け、会員皆様から多額の投資金獲得に尽力されました。また、ご自身も多額の投資をされております。

故郷の交流には大変努力された等を思い出し、改めて心より尊敬致します。20周年を迎えることに私なりに一言申し上げます。特に喜ばしいことは、青年会が立派に成長されたこと。今ではさまざまな場面で活躍されています。

近い将来には、青年会出身の会長が誕生することになるでしょう。また、婦人会の活動は素晴らしい発展をされております。本協会の行事には婦人会を無くしては挙行できないとも言えましょう。済州人の女性は、歴史が示す‘良妻賢母’その通りでございます。本協会の最大のスローガンであります会員の親睦を図り、故郷の発展と次世代育成事業、文化向上に寄与できる活動を再認識すると共に夢とロマンのある協会を目指しましょう。

#### 創立20周年によせて

その土地、土地の文化はその土地の気候風土によって造られるものと言われますが、私たちの故郷・済州道の文化も三多三無と言われる本土とは異なる独特の文化が育まってきたものであります。

三無とは、門が無く、そして門が無くても泥棒もいなければ乞食もいないということで、島に住む全ての人が互いに貧しくとも共に助け合って大らかに生きてきたという事ですし、また、三多とは風が強く、石が多く、女性が多いという事であります、これは南国であっても決して自然環境に恵まれた土地柄でもなく、劣悪な土壤で畑作しかできなかった済州道では女性の役割ばかりが多く男性顔負けの働きをして一家を支え続けてきたこの生活条件の厳しさが、家の中よりも外で活躍する生活力の強い済州道の女性を生み出し、その生き様が否応なく女性の存在感を大きくし女性中心の社会が作られたという事であります。

そして、済州道のホテルの壁に寒風にさらされながらも頭からすっぽりとショールを被り、寒さもなんのその、立ち話に興じている女性の姿が描かれた絵が掛けられていましたが、寒風の中での立ち話は声高になっていたであります。その姿は楚々とした女性のイメージとはかけ離れたものでありますですがそれでいてその女性たちの表情と体全体からにじみ出る温もりは本土とは異なる済州女性ならではの風情が良く表現されたもので、私たちが子供のころから聞かされたオモニ達のエピソードもこの絵と同じような庶民的な温もりを感じさせるものではなかったかと思います。

この本土とは異なる独特の済州道の庶民文化を下町の人情味あふれる在日の文化として、私たちの先輩たちがこの大阪の地に根付かせたのであります。

そして、互いの交流を図るべく親睦会が生まれてきたわけですが、これがなんと4つの組織がありこれらを統合するのは南北の統一よりも難しいと言われてもいましたが、それを統合し初代会長に康忠男氏が就任されました。

また、2期目の呉辰成会長が婦人会の立ち上げをされ、この婦人会が今どこよりもすばらしい婦人会として成長され本会運営にも大きな力となっていることは皆様方もご承知のとおりであります。

このような先輩皆様方の足跡が、現在多くの組織が高齢化している中で、本会が若い人たちによる執行部に受け継がれて益々活性化されていることは実に喜ばしくではないかと思います。



関西済州特別自治道民協会  
婦人会

初代会長 申 永 林

関西済州特別自治道民協会の創立20周年の記念誌発刊を心よりお祝い申し上げます。

思い起こせば、1994年1月の発足より早20周年を迎えた事は感無量で、光陰矢のごとしと申しますが、歳月の早いことに驚きを感じます。

その2年あと、呉辰成2代目会長様の御発案で婦人同志の親睦を目的として婦人会を作っていただいたのが1996年6月24日であります。

今年6月に17周年懇親会の予定がありますが、お陰さまで18年目を迎える事になりました。これも歴代の会長様始め、会員の皆様方のご指導とご支援の賜物と、現在に至りましたこと、誠に有り難く厚く御礼を申し上げます。

18年の其の間、心に残る行事も多々ありました。若人の集い、郷土訪問、済州道の地域の御婦人方との交流、養護老人ホームの慰問、懇親旅行等いろいろと行い、済州道民としての連帯感と親睦のもとに、力強くゆるぎない婦人会として大いに成長できたように思います。それも婦人会の皆様方の団結と行事に常に大勢でご参加くださるからと有り難く感謝申し上げます。

お陰さまで婦人会の会員も現在220名の大勢の会となりました。心強い限りでございます。これからも若い会員様を増やし、婦人会の理念“友愛と親睦”を道標として新しい歴史を作つて行ってほしいと思っております。

道民会の皆様、今後とも御指導と御鞭撻をよろしくお願い申し上げます。

最後になりましたが、関西済州特別自治道民協会及び婦人会、青年会の益々の飛躍と各家庭の御繁栄を祈念致しまして、簡単ではございますが私の挨拶とさせていただきます。



関西済州特別自治道民協会  
婦人会

会長 金泰順

このたび、『関西済州特別自治道民協会20周年記念誌』が発刊されましたことを心からお祝い致します。

韓国のことわざで「10年経つと、江山も変わる」という言葉がありますとおり、1994年に四つの団体が一つになった関済協は、さまざまな労苦を乗り越えながら今日の発展を築き大きく変貌を遂げました。これもひとえに全会員一丸となって努力されてこられた賜物だと思います。婦人会を代表して心より感謝の意を申し上げます。

今期、第9代目の婦人会長を再度仰せつかり、責任の重大さに改めて身の引き締まる思いでいっぱいです。私は、関済協の規約にもございます「会員相互の親睦を図る」のが何よりも一番重要なことだと考え、微力ながらも実り豊かな会づくりに努めている次第であります。

関西には済州出身・本籍者が10万人を超えるとのことです。ごく自然に「全員が会員になればすごいだろうな」と、ふとそんな思いが脳裏をよぎりました。チエデュサラムには優れた知恵、それを具現化する行動をお持ちの方がたくさんいらっしゃいます。当協会の自社ビルなどはまさにその象徴です。東京にあります在日本済州道民協会もそうです。素晴らしい活動をなさっております。その名のとおり関済協は、関西を中心に会員拡充を積極的に進め、家族の輪をどんどん広げていくことが必要ではないかと改めて感じました。

「女が三人集まれば皿が割れる」・・・。大変ユニークな言葉ではありませんか！何枚でも割りましょう！婦人会としましても一人でも多くの会員を募り、和気あいあいとした雰囲気の下、誰もが気楽にコミュニケーションをとることのできる会にしていきたいと思います。

最後になりましたが、皆様の益々のご活躍とご健勝を心から祈念し、発刊のご挨拶にかえさせていただきます。

カムサハムニダ。



関西濟州特別自治道民協会  
青年会

会長 金光秀

アンニョンハシムニカ。

今期、青年会会長を務めさせて頂きます金光秀です。どうぞ宜しくお願ひいたします。

このたびの『関西濟州特別自治道民協会20周年記念誌』発刊に際し、青年会を代表しまして心からお祝い申し上げます。

在阪濟州四団体が統合されてから20年の月日が流れました。統合時の先人たちの意思を引き継ぎ、現在我々青年会は会員総数51名を数え日々青年会活動を頑張っております。

諸先輩方が継承してきたものをしっかりと継承し、守るべきことはしっかりと守っていきたいと思います。しかし残念ながら、時代の流れとともに在日韓国・在日濟州人が2世から3世、3世から4世へと世代が変わっていくなか、民族意識の奇薄化が露（あらわ）になってきております。

今年度青年会スローガンを『道』～志をひとつに～と題し、節目の年となる今期は、今一度、初心・原点に戻り母国の歴史や文化など、また現在日本で生活している現状（ルーツ）を再認識し、会員家族、子供達と学び活動してまいります。

一世から引き継いできたこのような素晴らしい会を次世代に継承することが現役である我々青年会の重要な役割であり、会員一人ひとりがより一層志をひとつにし、現役会員の目標である『会員数100人』を目指し、10年20年先を見据え関西濟州特別自治道民協会と共に歩んでまいります。

最後になりましたが、李元徹会長をはじめとする執行部の皆様方に深く感謝申し上げると共に、重ねてこの度の『関西濟州特別自治道民協会20周年記念誌』発刊に至るまでさまざまな方面よりご尽力、ご協力下さいました方々に青年会を代表しまして心から御礼申し上げ、今後も関西濟州特別自治道民協会並びに青年会発展の為、微力ながら精進努力することをお誓い申し上げ、私の挨拶とさせて頂きます。



## 03 受賞された方々





## 康忠男名誉会長が済州道大学校より 名誉経営学博士学位を授与

模範的な企業・社会活動が学生の指針  
1998年度



康忠男名誉会長は、日本の産業界に搖るぎない地位を築いている「富士電線工業」の創立経営者として知られており、その企業活動のかたわら、故郷の教育発展に寄与し、電気や水道施設、道路舗装などにも多大な貢献をした。また、済州少年体育大会やソウルオリンピック等にも積極的に支援した。そのような模範的な企業活動、社会活動が学生達にとって今後の教育、人生の指針になると高く評価され、名誉博士の授与となった。

康忠男名誉会長の胸像除幕式、済州大学校の発展の多大なる貢献をしている康忠男名誉会長の功績をたたえて、済州大学校に胸像除幕式を同校本部前で執り行った。

1996年度、済州道文化賞を受賞した康忠男名誉会長の受賞祝賀会が市内ホテルで多数参加して行われ、済州道から慎久範知事や宋奉奎道議長らもお祝いに駆けつけた。同文化賞は学術・教育・言論・出版・体育・地域社会の6部門があり、康忠男名誉会長は済州四団体統合など数々の功績が評価されての地域社会部門での受賞となった。康忠男名誉会長は1966年に富士電線工業を設立し、大阪府知事表彰や通産大臣賞、内閣総理大臣など数々の賞に輝いている。

## 高基秀顧問が済州大学名誉工学博士学位の栄誉に輝く 第7回KBS海外同胞賞(産業技術部門)を受賞

1999年度



高基秀顧問は済州大学名誉工学博士学位の学位を受ける栄誉に輝いた。ハンガルワープロと韓日自動翻訳プログラムを最初に開発し、コンピューター・ソフトウェア分野で韓日間の文化交流と理解促進に貢献していることが高く評価されたためである。

海外同胞賞は、世界各地で韓民族のプライドを守りながら人類福祉増進と文化発展に尽くした同胞を選び、その業績を讃えるためにKBSが制定した賞。第7回海外同胞賞は、26カ国115人の候補者の中から、学術・芸術・産業技術・社会奉仕・特別賞など5部門で各1人が選定された。

## 金容海顧問が済州道文化賞受賞

1995年度

大阪市立北鶴小学校で36年間にわたり民俗学級教師を勤めるなどして民俗教育に大きな貢献をしている金容海顧問が済州道文化賞を受賞した。その受賞祝賀会が康忠男名誉会長の発起人代表のもと、市内ホテルで盛大に開かれた。



## 洪鍾淳顧問が済州道文化賞受賞

1998年度

済州道文化賞(地域社会部門)を受賞し、12月22日済州道庁において授与式が行われた。洪鍾淳顧問は、14歳の時に渡日し、20代で山崎会館創業、企業家として活躍するようになった。熱烈な郷土愛の特徴で、故郷の済州道にはミカンの苗木や学習教材を送り、防衛誠金や体育大会等に賛助するなど、人一倍尽くしてきた。



## 吳承明常任顧問が済州道文化賞受賞

1999年度

吳承明常任顧問は、済州道文化賞(地域社会部門)を受賞した。村民会館建設や農漁村電話付設事業、ミカン園発展事業などにおける愛郷事業が評価されたもので、12月17日済州道庁大講堂で開かれた。



## 金孝晃顧問が済州道文化賞受賞

2002年度

金孝晃顧問は、言論界活動が評価され、済州道文化賞を受賞した。言論界他に、済州道国際コンベンションセンターへの出資やワールドカップ競技場建設の寄金、あるいは韓日高校親善交流サッカー大会の主催など地域社会発展と貢献も高く評価された。



### 故 梁斗京常任顧問が**済州道文化賞**を受賞

2005年度



故 梁斗京常任顧問は、日本と故郷を繋ぐ懸け橋として尽くしてきたことや、済州国際コンベンションセンター設立時、日本地域後援会長を務め募金活動に貢献したことなどが高く評価され、済州道文化賞（海外同胞部門）を受賞した。12月23日済州道文芸会館において授与式が行われ、長男の梁秀徹氏と夫人の李寿子氏が代理出席した。同日、オリエンタルホテルにおいて祝賀会が盛大に行われた。

### 朴信平顧問が**済州道文化賞**を受賞

2011年度



朴信平顧問は、在日本大韓民国民団役員を歴任し、在日同胞の法的地位向上と生活基盤のため頑張ってきたこと、また、在日本全南病院理事長として同胞の診療に献身している事等が高く評価され、済州道文化賞（海外同胞部門）を受賞した。2011年12月22日済州道文芸会館で授与式が行われた。

### 高昌照常任顧問が**済州道文化賞**を受賞

2007年度



高昌照常任顧問は、関西済州道民協会の組織発展と同胞達の紐帯強化と和合に努力し、スポーツ（韓日少年サッカー交流試合）を通じて韓日間の民間交流に大きく寄与したことが高く評価され、済州道文化賞（海外同胞部門）を受賞した。2007年12月24日済州道文芸会館で授与式が行われた。翌2008年11月、帝国ホテル大阪において祝賀会が盛大に行われた。

### 金炳鍾顧問が**済州道大学校より 名誉経営学博士位**を授与

2007年度



金炳鍾顧問は、2007年11月12日済州大学校において名誉経営学博士学位を授与された。済州大学校総長は、学位授与式で「38年間、信頼と尊敬される在日金融人として、在日済州人の団結と地域社会発展に対する貢献、対内外的に評価されている高い信頼度などは、十分後学の徒の鑑になっているため名誉経営学博士学位を授与した。」と述べられた。

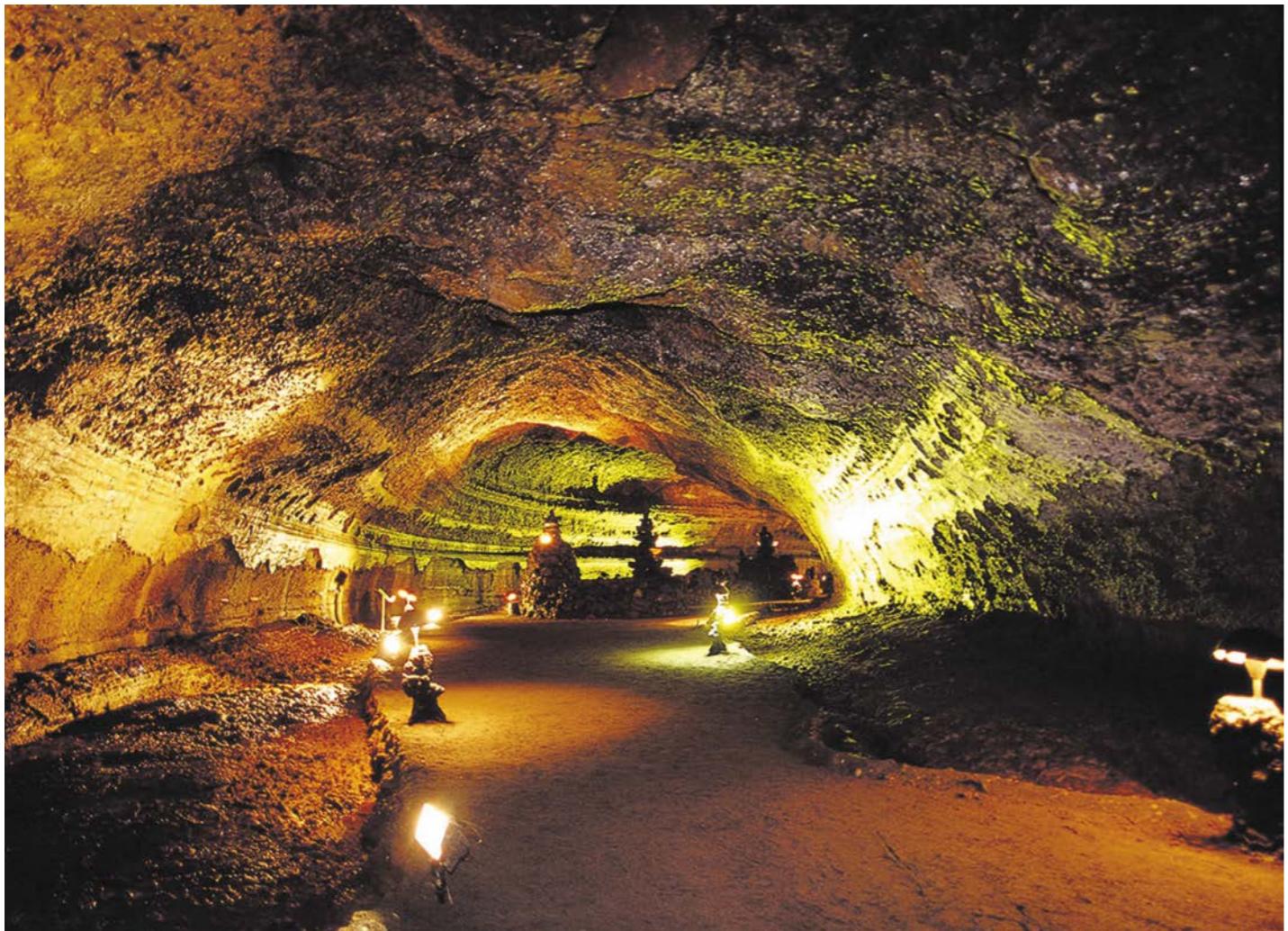
### 朴國男常任顧問が**済州道文化賞**を受賞

2010年度



朴國男常任顧問は、関西済州道民協会の組織基盤整備と強化に力を傾けた。2004年には在日済州人たちの故郷訪問事業を大きく推進した。また、2007年済州が台風で大きな被害を受けた時は、率先して災害義援金の募金活動を行ったことなどが高く評価され、済州道文化賞（海外同胞部門）を受賞した。2010年12月22日済州道文芸会館で授与式が行われた。

## 04 創立 20周年式典



# 創立二十周年記念式典



## 来賓紹介

駐大阪大韓民国総領事館	李 賢 主 総領事
済州特別自治道	吳 昌 培 領事
済州特別自治道議会	禹 瑞 敏 知事
済州特別自治道教育庁	朴 勝 蓮 夫人
西帰浦市教育支援庁	朴 喜 秀 議長
済州大学校	高 順 玉 夫人
在日本大韓國民団大阪府地方本部	安 昌 男 運営委員長
大阪韓国商工会議所	梁 成 彦 教育監
在外済州特別自治道民会総聯合会	張 祐 順 行政局長
在日本関東済州道民協会	金 哲 豪 教育長
MBC	許 香 珍 総長
ラマダプラザ済州ホテル	李 昌 益 在日済州人センター長
済州国際自由都市開発センター	鄭 鈴 権 団長
済州カメラ記者会	高 英 寛 会長
	梁 元 賛 会長
	韓 成 培 副会長
	高 尚 弘 常任顧問
	李 大 浩 会長
学校法人 白頭学院	高 隆 博 副会長
	金 聖 大 理事長
	崔 鐵 培 校長先生
	崔 震 溶 代表理事社長
	金 錫 奉 代表理事社長
	金 幡 祥 経営企画本部長
	梁 京 倍 会長

## 創立二十周年記念式典の会長挨拶

李 元 徹



新年あけましておめでとうございます。

新年を迎え、当協会は、二十周年を迎えることができました。

本日、我々の故郷である済州道より、禹瑾敏道知事様、道議会議長 朴喜秀様、教育監 梁成彦様、済州大学総長 許香珍様が来日してくださっております。また、私たち近畿2府4県の在日韓国人を見守りながら、本国とのパイプ役をして頂いています駐大阪大韓民国総領事館より、李賢主総領事様も参列されております。

今、紹介させて頂いた方をはじめ、道関係者の皆様、各団体、会社、本協会顧問、会員の皆様、二十周年という記念となる新年会に多数御参列いただき、改めて感謝の気持ちと御礼を申し上げます。

さて、昨年の2012年度を振り返りますと、済州大学の中に在日済州人センターが設立されました。そこでは、私たちのハルモニ・ハラボジが済州道で生まれ、日本で活躍していました写真や、当時の物品がたくさん展示、紹介されています。会員の皆様、我々在日の歴史を済州道に行かれた際には是非、見学なさってみてください。また、このセンター設立の為、資料集めをして頂いた在日済州人センター長の李昌益教授、並びにスタッフの皆様に深く御礼を申し上げます。ありがとうございます。

また、昨年の10月には大阪市中央区に済州道の特産品展示販売所がオープン致しました。その際には、禹瑾敏道知事様も来阪され、盛大に執り行われました。このような販売所を設けることによって、済州道を知らない人への情報発信元のひとつになる事を期待しております。

次に報告も兼ねてお話しさせていただきます。

以前から本国済州道より当協会に対し、何か貢献できることはないか、というお話を頂いておりました。その際、本国より1億ウォンという多額の寄付を受けました。この暖かい気持ちを受け、その費用を当協会3階に多目的ルームを設立いたします。そこでは、大阪の方に済州道という島を知ってもらえるよう宣伝ルームとして使用したり、協会の会員様が気軽に遊びに来てもらえるようカラオケルームにしたり、大型テレビを設置し、コーヒーとお茶を飲みながら親睦を深めていただける場所を作らせていただきます。完成後、会員様にはお知らせいたしますので、是非、皆々様でお誘い合い、ご利用して頂ければと思います。

昨年も大きなイベントが多くあり、あっという間に新しい年を迎えたしました。

私ども執行部は、23名で運営しておりますが、故郷の皆様、顧問の皆様には本当に温かく見守っていただき、そして応援していただき、皆様のおかげで協会が成り立っているという事を再確認いたしました。

本年も顧問の皆様を筆頭に、相談役、理事、会員の皆様と本国の交流の為、未来の為の道民会づくりをし、これからの人たちへ良いパンタッチが出来るよう、より一層、務めてまいりたいと思っております。

最後になりますが、本日ここにお集まりくださいました皆様の御健康と御多幸を祈り、私の挨拶とさせていただきます。  
ありがとうございました。





白頭学院校舎建設基金、李元徹会長より100万円寄贈



金泰順婦人会会长より50万円寄贈



2013年度成人式典に参加した新成人4名





関西済州特別自治道民協会  
顧問 金容海



関西済州特別自治道民協会  
顧問 李民實  
みのりクリニック 院長

### 創立20周年を迎えて

関西済州特別自治道民協会が創立されてはや20周年を迎えることになりました。祖国解放の喜びも束の間、分断から動乱という民族の悲しみを味わいようやくにして日本での新しい生活を切り開いていく中で済州道出身者が一堂に会して親睦を図り、力を合わせていくことをめざし関西済州道民協会を結成するに至りましたが、その当時の様々な困難な状況を思うにつけ、諸先輩のご苦労に対し心から敬意と感謝の意を表したいと存じます。

関西協は私たちにとって心の灯火となり、勇気と希望を与える存在として、また子供たちに対する民族的教育の場とりても大きな役割を果たしてきました。

けれども20年という長い歳月は必ずしも平坦な道ばかりであったわけではありません。時に挫折あるいは停滞の試練に直面しながらも、故郷を想い郷里民を愛する原点に立ち返って、今日に至る発展を築きあげたということができます。

今では私達の誇りとし、団結の象徴とも言える会館は、当初、場所の選定につまずき、その実現までの苦労は一口で語り尽せません。今日では在日同胞も日本に定着し、日本を仮の住まいと考えるのではなく、永住していくことがだれの目にも明らかとなっていますが、当時には会館を建設することなどほとんど想像すらできない状態の中で、将来を予測する深い洞察力と実行力に頭がさがる思いです。

井戸の水を飲むときは井戸を掘った人のことを思えという言葉がありますが、私たちが会館について語るとき、もし関済協がなかったら、もし会館建設のために奔走した方がいなかつたと思いを巡らすことも無益なことではないでしょう。会館の購入、設備を充実させるために、献身的な協力を惜しまなかつた康忠男・吳承明先輩をはじめ会員の皆さんにも心から感謝を申し上げます。

毎年恒例の行事として行われるようになった新年会、野遊会、青少年の済州道での夏季学校、ゴルフコンペ、各種の講演会、郷土訪問団派遣など親睦を深め、郷土との連携と交流を深めるなど喜びに堪えません。

関西済州特別自治道民協会は言わば一本の幹から生まれた枝のようなものであり、風雪に耐え、年輪を重ねて、今や不動の大樹になったといって過言ではありません。根が深く、太い立派な幹があればこそ私達もまた新しい花を咲かせていくことができるものと思います。日本に住む私達は二世から三世・四世へと世代が進んでいきますが、自らのルーツを疎かにしない限り、民族の心は受け継がれていきます。創立20周年に当り、会の発展に尽力された先輩の偉業を追慕し、故人となられた諸先輩の冥福を祈ります。皆様のご協力により、関済協がますます発展することを願ってやみません。

### ご挨拶

この度の関西済州特別自治道民協会創立20周年を、心からお祝い申しあげます。

私は道民協会への参加もまだ日が浅く、いまだに未熟者ですが、李元徹現会長と同じ年ということもあります。いち早く現会長から顧問としてご推挙頂き、大変光栄に思っております。

私も在日2世ですが、故郷である「済州道」という言葉の響きを聴くたび、なぜか胸の高鳴りを覚える者の一人であります。私をして、何がそうさせるのかという問いに、答えるに窮するのですが、おそらくは、今は亡き我が父母が生をうけ、育まれた故郷への、ノスタルジアに近い想いだと最近感じています。

親とは、その子が心底から孝行しなければならぬと気づいた時には、もう既にこの世にはいないものようです。親を亡くし、その恋しさのあまり、初めて私は本協会に加わり始めました。失われた父母との交わりの機会を、今後私は、「済州道」や本協会の皆様と分かち合いたいと願っています。

我が父母が存命中に本協会に参加していなかった不幸者の、せめてもの罪滅ぼしを私はしてゆく所存です。皆様のご指導を、切にお願いしながら。



## 関西済州特別自治道民協会 顧問 金炳鍾

玄海灘50年余

少年期：金炳鍾は、1937年済州道済州市吾羅洞にて出生しました。

済州北国民学校2年の時祖国独立を迎え、5年の時4.3事件に巻き込まれました。

4.3事件とは、解放直後、新しい国家建設過程で不当な国家暴力と南北分断に対する反発に立ち上がった済州道民を「パルゲンイ！」と追い込み大量殺人した悲劇的な事件であります。

この事件で彼は、一緒に暮らしていた祖父と叔父夫婦を亡くし多くの人々が犠牲になりました。当時起こっていた事は、言葉では表現できないほど惨憺であったと回顧しています。

その後彼は、父親が日本に居た事もあり、又どうしても日本の大学に進学したいと言う夢があったので、1957年4月日本に密航しました。

しかし、実際に父親に会うと大学進学が夢だったと実感しました。父親は、外国人登録証も無く不法滞在者として大阪で繼母と暮らし、洋服店の裁縫をしながら窮屈な生活をしていました。このような劣悪な状況でも彼は、自身の夢をあきらめませんでした。むしろ、この夢を絶対に叶えようと今までよりもっと切実な願いを持っていました。

彼は、両親に大学に行かせて欲しいと頼みました。そのような彼を見た周囲の人達は、頭がおかしくなったと笑い、日本語もわからない、外国人登録証も無い上に日本の高校も卒業していない状況では、どのように大学に進学できるのか理解できなかったからであります。

しかし彼は、大学に進学したいと言う決意を持って、大阪にある国分寺で掃除や雑務をしながら独学で日本語を覚えました。1年後、ある程度日本語を読み書きできるようになった彼は、自分の力で何とかしようと上京し、昼は土木現場とPVC工場、ゴム工場等を転々としながら働き、夜は必死に勉強しました。

進学と就職の道のり：彼は、高等学校卒業証明書が無かったので大学入試を受験する事が出来ず、仕方なく大学進学しない親戚の卒業証明書を借りて大学の入学願書を提出し、1959年彼は、親戚の名前で東京にある東洋大学経済学部に合格しました。

大学生になった彼が東京の韓国民団事務所を訪問した時、民団関係者の方が彼のこれまでの話を聞いて奨学会を紹介して下さりました。又韓国学生同盟中央本部にも加入出来るようにしてもらった彼は、この学生同盟の副委員長職に就き在日同胞学生の地位向上の為に努力しました。ある日彼は、当時韓国代表部（現大使館）のC参事官と会い自身の過去を話しました。その参事官は、彼の話に共感され外国人登録証が発給できるよう書類を準備し、身元保証人になり弁護士も紹介して下さいました。

本当に夢のような事が起こりました。2ヶ月後、自身の名前の外国人登録証が発給されました。自身の名前を持てた彼は、目標に向かってより一層努力しました。その目標とは、銀行員がありました。銀行に入社するとお金の動きを把握することが出来、そうすれば、貧しい生活から抜け出す事が出来ると思っていました。彼は大学卒業後、大阪興銀に入社し一生懸命努力した結果、昇進し経済的な余裕が出来ました。

その後順調に昇進を重ね関西興銀常任理事から神戸商銀副理事長に、そして大興抵当証券株式会社社長に就任し経済的に安定な生活を送りました。

退任後は、故郷済州道の漢拏日報社代表理事長を歴任し、現在は関西済州道民協会顧問として在日済州道民の親睦と済州道の発展の為の支援活動に専念しています。

故郷済州道に対する貢献：彼は、ある程度経済的・時間的余裕が出来ると、1970年日本へ密航して以来13年ぶりに故郷済州道を訪問しました。故郷の生活水準は以前よりは良くなっていましたが、日本と比べると全ての面で遅っていました。彼は、少しでも故郷の地域発展に寄与したいと思い、以後30年以上故郷の自治団体に財政的に寄付して来ました。

子供の頃、韓国現代史で韓国戦争の後に多くの人命被害があった4.3事件に巻き込まれた彼は、残酷な悲劇を経験した生きた証人としてその事件の真相究明に積極的に参加し証言しました。又、4.3遺族会及び研究所にも数年間にわたり資金面でも惜しまず協力し、歴史の真相究明に頑張って来ました。

近来、在日同胞社会の民族意識が低下している事に憂慮していた彼は、済州大学で在日本済州人センターを設立すると言う話を聞き設立資金を寄付しました。彼は、“在日同胞社会は、3世・4世の時代が来た。日本の同和政策に因り帰化する人も増加しているが、日本に生活基盤がある為に帰化が悪いとは言えない。しかし、我々の歴史と文化だけは全て継承しなくてはならない。我々在日韓国人1世達は、我々の文化や歴史を次世代に伝達しなければならない。このような面で在日本済州人センターは、在日韓国人3世・4世達に韓国の文化や歴史を教え、我々の実態が曇らないように継承される事を願っている。”と話ました。彼は、祖国の人材育成に協力したいと言う思いで済州道の初・中・高級学校等に奨学金を寄付して来ました。

“済州道にかなりの支援をする理由は何か？”と言う筆者の質問に彼は、“大韓民国出身の国民として国防義務と納税義務を果たしていない。だから、こうして少しでも祖国に対する義務を果たしたい。”と話し“常に韓国人としての意識を持ち行動してきました。このような意識が、自分の生きる全てを支配して來た。”と付け加えた。

祖国を離れ50年以上過ぎた今でも彼を支配しているのは、祖国であり故郷であります。彼との対話を通じ彼を支えているのが、熱い祖国愛と愛郷心である事を深く感じる事が出来ました。

金炳鍾顧問は、38年間在日本同胞金融機関に勤務し、同胞社会に対する功績が認定され韓国政府より国民勲章椿賞を授与されました。

\*著者：梁京姫  
・大阪市立大学大学院特任助教授  
・大阪市立大学大学院経済学研究科博士課程修了、経済学博士

\*参考文献：「Daum済州」「済州日報」等各種メディア、済州大学ホームページ



関西済州特別自治道民協会  
外務副会長 金辰男



関西済州特別自治道民協会  
内務副会長 李政根

関西済州特別自治道民協会が20周年を迎えて、現在に到るまでは、多事多難を乗り越え築き上げてこられた諸先輩方の思い、努力、そして支援に改めて感謝申し上げます。

私は、この協会が大好きです。同じ済州出身者との思いだけで親近感を持てる事、そして、良き友と出会い親睦を深めることができる。その様な素敵なか場であるので永続してほしいと願って止みません。

しかし、私の思いだけでなく、協会の将来を見据えて考えると、組織に必要なのは何か、「ヒト・モノ・カネ」ですね。最も難しく時間がかかるのは、「ヒト」の育成だと思いますが、我が協会には希望というか、期待できる頼もしい後輩、青年会が居る事は心強いです。

これから協会の発展を望むならば、人材の育成が発展のカギを握ると実感します。

しかし、「ヒト」の育成と難しく考えず、「行動で示す」必死に努力し、無い知恵を絞り行動する。それが人の育成へつながると私は確信してやみません。

関西済州特別自治道民協会創立20周年及び記念誌発刊に際し、平素よりご尽力・ご協力を下さっておられる諸先輩方をはじめ会員の皆様に厚く御礼申し上げます。

1994年、済州道民会、済州道親睦会、済州経済人協会、済州青年会の四団体が統合して現在の関西済州特別自治道民協会になりましたが、私は、済州青年会からの会員で20数年当協会とともに成長してきました。

この20数年、良き友・良き諸先輩方とめぐり合い、様々な困難や糾余曲折を経て今日まで頑張ってまいりました。

またここ数年間、協会の執行部の一員として様々なイベント等に参加しながら特に印象に残っているのが、2011年9月にありました日本での耽羅文化祭です。

耽羅文化祭は、済州道で開催されていましたが、50周年記念と言う事で東京・大阪で開催することになりました。

〔参加者500人!〕を目標に、一人でも多くの済州道出身ハラボジ・ハルモニに参加してもらって故郷済州道をなつかしんでもらおうと、四方八方連絡を取り奔放しました。

結果、平日にもかかわらず900余名の済州道出身の方々が参加され、ひと時ですが、済州道を想い涙されていました。

私は、今後も済州道と関西に居る済州道民の架け橋となる当協会のために、微力ではありますが、現執行部をはじめ、諸先輩方のご指導・ご協力を頂きながら当協会が、30周年・40周年を迎えるよう今まで以上に頑張っていきたいと思っております。

最後になりますが、当協会を愛してくださる皆様に心より感謝致すとともに皆様方の益々のご発展とご多幸を心から祈念致します。

カムサハムニダ。



関西済州特別自治道民協会  
副会長 金一波



関西済州特別自治道民協会  
副会長 梁哲司

#### ◎私と道民会

私と道民会の出会いは1999年の済州道で開催された全国体育大会でした。その大会において関西済州道民協会は、当時の梁斗京会長が、病床におられた康忠男名誉会長の団長代行として国体の在日代表のトップを務められ、副団長にも道民協会の方々が多数名を連ね、物心両面で数十人の選手団を支え引率されました。

当時、私は、水泳競技の監督として団体に参加しておりました。それまでも、道民協会の存在は知っていましたが、在日一世や二世の経済人の単なる親睦会という認識でいました。しかし、済州団体において、協会の先輩方の故郷に対する熱い想い、また、故郷の発展の為あらゆる支援をし、今日の済州を築き上げる大きな力になったという事を知り、故郷を済州に持つ一人の青年として大いに感銘を受けました。正直、私のそれまでの済州人のイメージはあまりよくありませんでした。俗に言われる済州男子（チェデュ ナムチャ）、女はよく働くが、男は机上の空論に明け暮れ、飲む・打つ・買うの三拍子、うちのチバンはヤンバンで島流しで済州に来た高貴な家、と言うのが自慢だけの田舎者と言うイメージでした。

（一波！それはお前の事やろ！とお叱りになる方がいたらゴメンナサイ(笑)）

ともかくにも、国体を機に在日にも故郷を愛し、故郷に貢献し、また日本の社会でも成功を収めた尊敬できる先輩方がたくさんおられる事を知ることが出来ました。

私も微力ながら、何かしないといけないと考えている時に、第四代会長の高昌照氏からいきなり執行部へのお誘いを受けました。私ごときが執行部で何ができるのかと考えましたが、とにかく力は無くても人の倍、協会のために汗を流そうと決意し協会に入会する事になりました。入ってから、さらに協会の諸先輩方の故郷済州に対する熱い想い、見返りを求める献身を目の当たりにし、自分の内にある済州の血が騒ぎ始めました。

それから12年、いつの間にか道民協会の活動が生活の一部になり、自分の人生の大きな生きがいになりました。道民協会を通じ、たくさんの素晴らしい先輩、そして頼もしい後輩と共に時を過ごす事が出来ました。また禹瑾敏道知事をはじめ、普通では知り合えない済州の市長や議員の方々やたくさんの済州の人々と親しく接する事が出来ました。今では、日本より済州の方が飲み友達がたくさんいる程です。

2005年には、済州のスポーツ国際交流に貢献した事で、済州市名誉市民を授与していただきました。また、昨年は、済州体育功労賞もいただく事が出来ました。これもすべて道民協会の後ろ盾があってのこと、本当に道民協会と出会えてよかったです。

これからも、誇らしい在日済州人一世、二世の先輩達の高貴で気高い故郷に対する想いを引き継ぎ我々三世、そして四世、五世まで、日本にいても故郷済州への想い、そして済州にルーツを持つ者として誇りを持って生きて行ける様、道民協会の一員として頑張っていきたいと願っています。

色々書きましたが、道民協会の先輩や後輩と飲む酒が一番おいしいです。そして故郷済州に帰っても心を許せる友人がいるのが誇りです。関西済州特別自治道民協会 カムサハムニダ。

ネ コヒヤン チェデュ サランハムニダ

#### 20周年記念誌発刊においてのご挨拶

この度の20周年記念誌発刊において、総務部としてひと言ご挨拶申し上げます。今年度は、関西特別自治道民協会設立20周年の節目の年となりました。先般執り行いました、新年会ならびに20周年祝賀会においては、ご来賓として駐大阪大韓民国総領事館 李賢主総領事様、我々の故郷である済州道からは、禹瑾敏道知事ご夫妻をはじめとするたくさんの方々のご出席を賜り、また、本協会からは会員および会員家族総勢205名の参加のもと盛大に開催することができましたこと、改めてこの場をおかりし厚く御礼申し上げます。

そして式典では、永年にわたり本協会に物心両面から多大なるご尽力を賜りました、常任顧問ならびに顧問の先輩皆様方に李元徹会長から記念品が、禹瑾敏道知事からは感謝状がそれぞれ授与されました。また、白頭学園校舎建設基金として李元徹会長から100万円、金泰順婦人会会长から50万円が金聖大理事長に寄贈されました。

式典での李元徹会長のご挨拶にもありましたように、協会の設立趣旨であります郷土発展と文化向上に寄与することはもちろんのことではありますが、今後協会が存続そして、発展していくには次世代を担う青年会の育成が不可欠であると我々総務部も強く感じます。

時代の趨勢と共に我々在日も日本社会に同化していく現在だからこそ、忘れてはいけない我々済州サランのアイデンティティを呼び起こさせてくれる本協会の存在は重要であると考えます。そんな本協会だからこそ、また、今まで先輩諸兄の方々の英知と努力で培ってきた本協会だからこそこれからも存続・発展していく、そして、会員の皆様方に愛され、喜んでいただける協会運営を目指すため、今期も李元徹会長を中心とする執行部全員で協会運営に励んでいきたいと思います。

そして今後30年、40年と関西特別自治道民協会が未来永劫、存続・発展できることを心から祈念申し上げご挨拶とさせていただきます。

## 05 年度別事業・福祉 及び文化事業



'94

## 執行部役員

初代 会長 康 忠 男 (永野)

会長代行	吳 明 (坂本)
副会長(総務)	吳 韓 淑 (西原)
ク (財政)	吳 韶 成 (和田)
ク (組織)	梁 斗 (梁本)
ク (事業)	金 京 文 (大山)
ク (企画)	高 照 (高山)
ク (厚生)	洪 鍾 淳 (徳山)
ク (文化)	李 安 熙 (大宮)
ク (涉外)	康 景 泰 (吳城)
ク (体育)	吳 學 (安田)
ク (青年部)	安 崔 朴 (洪)

任期:  
1994年、1995年

康 忠 男

## 創立総会

在阪済州四団体である道民会、親睦会、経済人協会、青年会の統合が済州道民の長年の宿願であったが、関係者の努力がやっと実り、新しく関西済州道民協会として出発することになった。その創立総会が1月16日、大阪市北区のロイヤルホテルで600余人参加して開かれ、変革への新しい時代へ向けての在日の愛郷活動を積極的かつ大規模に推進していくことを確認した。

「南北統一より難いと言われた四団体の合併ができ、感激新たなものがある。これを機にさらに大きく団結して、日本に生きる私たちの子孫とロマンのある会館を残し、組織を残していくこう。」

二世三世のために  
新会館

新会館は、次代を担う子孫達に残す資産で、関西在住の済州道出身者全員の想いの場、あるいは交流の場である。



## 1994年度事業

- 1994年 1月16日 創立総会 (ロイヤルホテル 600余名参加)
- 1994年 3月 6日 第1回関済協ゴルフコンペ (北六甲C.C 142名参加)
- 1994年 4月 7日～9日 郊土訪問 (116名参加)
- 1994年 6月27日 会館開設祝賀パーティー (120余名参加)
- 1994年10月 6日 第2回関済協ゴルフコンペ (コマC.C 162名参加)
- 1994年11月 6日 野遊会 (三田、フルーツフラワーパーク 200余名参加)



■創立総会



■郷土訪問



■慎久範済州道知事歓迎会

## 1995年度事業

- 1995年 1月18日 第2回定期総会・新年会 (太閤園)
- 1995年 3月25日 第1回理事会 (百楽)
- 1995年 4月26日 第3回関済協ゴルフコンペ (北六甲C.C 111名参加)
- 1995年 5月 4日 金太智駐日韓国特命大使との懇親ゴルフコンペ (北六甲C.C)
- 1995年 7月31日 金世澤駐大阪韓國総領事赴任歓迎ゴルフコンペ (北六甲C.C)
- 1995年 8月 7日 慎久範済州道知事歓迎会 (都ホテル)
- 1995年 8月 7日～11日 第10回在日済州道学生夏季郷土学校 (大阪21名・東京12名・国内32名・合計65名参加)
- 1995年10月 7日～10日 第34回漢拏文化祭 (44名参加)
- 1995年10月22日 野遊会 (京都嵐山 170余名参加)
- 1995年11月21日 講演会「激動の政局を占う」講師:早坂茂三先生 (ロイヤルホテル 350余名参加)
- 1995年12月 9日 第二回理事会 (百楽)
- 阪神大震災義援金 \*関西済州道民協会員一同募金額6,162,200円
- \*済州道からの募金額 (日貨) 22,300,200円

## 執行部役員

2代目 会長 吳 辰 成 (和田)

常任副会長	梁 斗 (梁本)
総務副会長	安 泰 荣 (安田)
財政副会長	洪 正 雄 (徳山)
組織副会長	高 東 雄 (高山)
事業副会長	李 純 安 (田中)
企画副会長	高 康 照 (高山)
厚生副会長	高 康 駿 (大宮)
文化副会長	高 秀 伸 (岩城)
涉外副会長	高 康 基 (大山)
体育副会長	高 稲 伸 (吳城)
青年部長	金 光 晃 (金城)
総務部長	金 洪 大 (大山)
財政部長	金 洪 伸 (金城)
組織部長	金 洪 佑 (徳山)
事業部長	金 洪 根 (箕山)
企画部長	金 洪 一 (徳山)
厚生部長	金 洪 元 (鳴山)
文化部長	金 洪 雄 (大島)
涉外部長	金 洪 祐 (鴻山)
体育部長	金 洪 純 (江川)
青年部長	金 洪 均 (徳山)

## 1996年度事業

- 1996年 1月20日 第3回定期総会・新年会 (太閤園)
- 1996年 3月 4日 第一回理事会 (百楽)
- 1996年 3月 8日～10日 済州道表敬訪問
- 1996年 4月 4日 済州交易大阪支店開店及び対日輸出市場開拓一行団 来訪・晩餐会 (都ホテル 44名)
- 1996年 4月 5日 済州懇親会 (百楽)
- 1996年 4月16日 第4回関済協ゴルフコンペ (北六甲C.C 103名参加)
- 1996年 5月 2日 第30回州道民体育会 (13名参加)
- 1996年 6月24日 婦人会発足 (都ホテル)
- 1996年 7月12日 顧問・相談役会議 (都ホテル)
- 1996年 7月23日 済州市模範勤労者海外研修団一行来訪 (29名)
- 1996年 7月25日 コンベンションセンター建設・投資説明会、慎久範済州道知事一行来阪 (5名)
- 1996年10月 5日～13日 第35回漢拏文化祭 (21名参加)
- 1996年10月13日 野遊会 (和歌山マリーナシティ 200余名参加)
- 1996年11月 6日 第5回関済協ゴルフコンペ (コマC.C 111名参加)
- 1996年12月 6日 第二回理事会 (百楽)



■新年会



■郷土訪問



■慎久範済州道知事表敬訪問

## 1997年度事業

- 1997年 1月25日 第4回定期総会・新年会 (都ホテル 156名参加)
- 講演会「済州道の文化を語る」講師:梁石日先生 (都ホテル)
- 康忠男名誉会長「済州道文化賞」受賞祝賀会 (ホテルニューオオタニ大阪)
- 第一回理事会 (都ホテル 53名参加)
- 第6回関済協ゴルフコンペ (北六甲C.C 96名参加)
- 季郷土学校 (大阪18名・東京11名参加)
- 在日同胞 (済州道出身) 故郷訪問 (大阪27名・東京22名・合計49名参加)
- 第36回漢拏文化祭 (23名参加)
- 野遊会 (ワールド牧場 153名参加)
- 第二回理事会 (都ホテル)

'96

任期:  
1996年、1997年

吳 辰 成

'98

## 執行部役員

3代目 会長 梁 斗 京 (梁本)

常任副会長	安 泰 荣 (安田)
総務副会長	金 聖 大 (大山)
財政副会長	洪 正 雄 (徳山)
組織副会長	洪 佳 佑 (徳山)
事業副会長	李 純 安 (田中)
企画副会長	朴 茂 範 (新井)
涉外副会長	金 炎 鍾 (金城)
厚生副会長	金 永 柱 (岩井)
文化副会長	康 實 高 (高田)
体育副会長	文 安 雄 (大島)

総務部長	朴 高 晶 (新居)
財政部長	高 敬 宽 (高山)
組織部長	高 良 勇 (高藤)
事業部長	朴 信 雄 (藤田)
企画部長	高 承 福 (江川)
涉外部長	朴 健 三 (久松)
厚生部長	高 昌 平 (新井)
文化部長	康 忠 晃 (高山)
体育部長	高 成 実 (谷口)

## 1998年度事業

- 1998年 1月17日 第5回定期総会・新年会 (都ホテル)  
 1998年 3月14日 理事会 第一回理事会 (百楽 82名参加)  
 1998年 4月14日 顧問会議 (都ホテル)  
 1998年 4月16日 第8回関済協ゴルフコンペ (北六甲C.C.)  
 1998年 4月21日 相談役会議 (都ホテル)  
 1998年 8月 2日～7日 夏季郷土学校 (大阪8名・東京19名参加)  
 1998年 8月 5日 康忠男名誉会長「済州大学校名誉経営学博士位」授与祝賀会 (ホテルニューオオタニ大阪)  
 1998年 8月29日 第1回納涼会 (太閤園)  
 1998年 9月14日～17日 在日同胞 (済州道出身) 故郷訪問 (大阪22名・東京17名・仙台5名・計44名参加)  
 1998年 9月25日～11月1日 第79回全国体育大会 (済州道)  
 1998年10月20日 第79回国体派遣選手団結団式 (民団本部)  
 \*引率団長:康忠男名誉会長 \*引率団長代行:梁斗京会長  
 1998年10月22日～25日 第37回漢拏文化祭 (2名参加)  
 1998年10月24日 在日同胞選手団結団式 (済州パレスホテル)  
 1998年11月27日 第二回理事会 (都ホテル)  
 1998年12月 3日 第9回関済協ゴルフコンペ (コマC.C.)  
 \*第79回海外同胞部門で総合優勝 (獲得メダル数:金メダル3個・銀メダル6個・銅メダル3個)



■第79回全国体育大会

## 1999年度事業

- 1999年 1月 4日 高基秀相談役 「第7回KBS海外同胞賞」受賞  
 1999年 1月16日 第6回定期総会・新年会 (都ホテル 197名参加)  
 1999年 3月12日 第一回理事会 (都ホテル 66名参加)  
 1999年 4月16日 第10回関済協ゴルフコンペ (北六甲C.C.)  
 1999年 8月 2日～7日 夏季郷土学校 (大阪13名参加)  
 1999年 8月29日 第2回納涼会 (都ホテル)  
 1999年 9月 6日～9日 在日同胞 (済州道出身) 故郷訪問 (大阪14名・東京14名・計28名参加)  
 1999年 9月11日～17日 第38回漢拏文化祭  
 1999年10月12日 顧問・相談役会議 (都ホテル)  
 1999年11月 2日 第11回関済協ゴルフコンペ (コマC.C.)  
 1999年11月29日 高基秀相談役「済州大学校名誉工学博士学位」授与祝賀会 (都ホテル)  
 1999年12月 6日 第二回理事会 (都ホテル)  
 \*結婚情報センター開設 \*洪鍾淳顧問「済州道文化賞」(地域社会部門)受賞 (1998年度)



■第5回定期総会

## 執行部役員

4代目 会長 高 昌 照 (高山)

総務副会長	李 洪 國 (田中)
財政副会長	朴 雄 男 (新井)
組織副会長	朴 佳 佑 (徳山)
事業副会長	朴 茂 範 (新井)
企画副会長	朴 健 範 (新井)
涉外副会長	朴 健 三 (久松)
厚生副会長	金 永 柱 (岩井)
文化副会長	高 永 柱 (岩井)
体育副会長	高 宽 (高山)

総務部長	朴 康 金 (平井)
財政部長	金 寶 良 (谷山)
組織部長	金 伸 (水戸)
事業部長	金 武 (康田)
企画部長	金 吉 (金沢)
涉外部長	金 均 (徳山)
厚生部長	金 波 (勝)
文化部長	金 一 (恒)
体育部長	金 浩 (金井)

## 2000年度事業

- 2000年 1月15日 第7回定期総会・新年会 (都ホテル 235名参加)  
 執行部郷土表敬訪問  
 2000年 3月22日 第一回理事会 (百楽 72名参加)  
 2000年 4月 6日 第12回関済協ゴルフコンペ (北六甲C.C.)  
 夏季郷土学校 (大阪10名・東京9名・仙台1名・ニューヨーク8名参加)  
 第5回野遊会 (淡路島、花と緑の博覧会)  
 在日同胞 (済州道出身) 故郷訪問 (大阪13名・東京14名・仙台4名・計31名参加)  
 第39回漢拏文化祭  
 第13回関済協ゴルフコンペ (コマC.C.)  
 第二回理事会 (百楽)  
 \*呉承明常任顧問「済州道文化賞」(地域社会部門)  
 受賞 (1999年度)



■新年会



■郷土訪問

## 2001年度事業

- 2001年 1月20日 第8回定期総会・新年会 (都ホテル 232名参加)  
 第一回理事会 (玉津会館 55名参加)  
 2001年 4月18日 第14回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C.)  
 食博覧会・大阪 (南港・インテックス大阪)  
 済州世界島文化祭参加団 (執行部)  
 夏季郷土学校 (大阪7名・東京6名・仙台1名・ニューヨーク8名参加)  
 納涼会 (ホテルオ・セイリュウ)  
 第40回漢拏文化祭  
 在日同胞故郷訪問 (大阪13名・東京18名・仙台3名・計34名参加)  
 第15回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C.)  
 第二回理事会 (百楽)  
 \*大阪韓国商工会議所と在日朝鮮商工会大阪本部が  
 「コリアタウン “ウリナラ八道江山味紀行”」をテーマに共同出展  
 \*当道民協会は、株式会社徳山物産の全面ご協力により「済州道」店を出展



■定期総会

'00

任期: 2000年、2001年



高昌照

'02

## 執行部役員

5代目 会長 高 昌 照 (高山)

総務副会長	朴 國男	男 (新井)
財政副会長	高 英 寛	男 (高山)
組織副会長	高 金 聖	男 (大山)
事業副会長	朴 信 平	男 (新井)
企画副会長	朴 茂 範	男 (新井)
涉外副会長	韓 健 三	男 (久松)
厚生副会長	金 梁 康	男 (岩井)
文化副会長	洪 桂 吳	男 (柱)
体育副会長	晶 基 吳	男 (新居)

総務部長	朴 國男	男 (谷山)
財政部長	高 英 寛	男 (豊川)
組織部長	高 金 聖	男 (金沢)
事業部長	朴 信 平	吉 波 (康田)
企画部長	朴 茂 範	良 浩 (康永)
涉外部長	韓 健 三	均 (徳山)
厚生部長	金 梁 康	守 (和田)
文化部長	洪 桂 吳	勝 (金)
体育部長	晶 基 吳	龍 (東)

## 2002年度事業

- 2002年 1月19日 第9回定期総会・新年会 (都ホテル 228名参加)  
 2002年 3月22日～24日 役員郷土表敬訪問 (新執行部・顧問・相談役37名参加)  
 2002年 3月29日 第一回理事会 (百楽 60名参加)  
 2002年 4月18日 第16回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C.)  
 2002年 7月24日 顧問・相談役懇親会 (事務所3F会議室)  
 2002年 7月29日～8月4日 夏季郷土学校 (大阪8名・合計68名参加)  
 2002年 8月16日～21日 KOREA・JAPAN (大阪・済州) 少年サッカー交流親善試合 (舞洲スポーツアイランド 約150名の小学生が参加)  
 2002年 9月22日 野遊会 (伊賀上野散策・忍者博物館・青蓮寺レークホテル)  
 2002年 10月4日～6日 殚羅文化祭参観団 (25名参加)  
 2002年 10月4日～7日 在日同胞故郷訪問 (大阪13名・東京9名・仙台3名・計25名参加)  
 2002年 11月19日 第17回関済協ゴルフコンペ (北六甲 C.C.)  
 2002年 12月3日 第二回理事会 (百楽)



■新年会



■郷土表敬訪問



■友好親善フェスティバル

## 2003年度事業

- 2003年 1月18日 第10回定期総会・新年会 (都ホテル 205名参加)  
 2003年 3月18日 第一回理事会 (南海飯店 48名参加)  
 2003年 4月 8日 第18回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C.)  
 2003年 8月 1日～7日 夏季郷土学校 (大阪9名・合計67名参加)  
 2003年 8月15日～18日 「JAPAN 大阪・KOREA 済州」友好親善フェスティバル 少年サッカー大会 (西成区、さくら公園 約200名の小学生が参加)  
 2003年 10月 3日～5日 殊羅文化祭参観団 (18名参加)  
 2003年 10月 3日～6日 在日同胞故郷訪問 大阪14名・東京9名・仙台3名・計26名参加)  
 2003年 11月12日 第19回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C.)  
 2003年 12月 2日 第二回理事会 (百楽 58名参加)  
 \*野遊会 (天保山・サンタマリア号乗船予定が台風の為中止)

## 執行部役員

6代目 会長 朴 國 男 (新井)

総務副会長	高 英 寛	男 (高山)
財政副会長	朴 國 男	男 (新井)
組織副会長	高 信 哲	男 (新居)
事業副会長	朴 伸 伸	男 (新居)
企画副会長	朴 康 康	男 (高田)
涉外副会長	朴 康 忠	男 (高田)
厚生副会長	高 宽 弘	男 (高藤)
文化副会長	高 基 博	男 (水戸)
体育副会長	高 幸 幸	男 (新井)

総務部長	高 英 寛	男 (高山)
財政部長	高 宽 弘	男 (水戸)
組織部長	高 幸 幸	男 (新井)
事業部長	高 幸 幸	男 (新居)
企画部長	高 幸 幸	男 (新居)
涉外部長	高 幸 幸	男 (高田)
厚生部長	高 幸 幸	男 (高田)
文化部長	高 幸 幸	男 (高田)
体育部長	高 幸 幸	男 (高田)

## 2004年度事業

- 2004年 1月17日 第11回定期総会・新年会 (都ホテル 217名参加)  
 2004年 3月26日 第一回理事会 (蓬萊館 45名参加)  
 2004年 5月21日 第20回関済協ゴルフコンペ (北六甲 C.C.)  
 2004年 8月 1日～5日 夏季郷土学校 (大阪12名・合計71名参加)  
 2004年10月 1日～3日 関西済州道民協会10周年記念事業 (耽羅文化祭 170名参加参加)  
 2004年10月 1日～4日 在日同胞故郷訪問 (大阪12名・東京13名・仙台1名・計26名参加)  
 2004年10月22日 第21回関済協ゴルフコンペ (有馬ロイヤルゴルフクラブ)  
 2004年12月14日 第二回理事会 (百楽)



■定期総会



■創立10周年記念事業



■郷土訪問

## 2005年度事業

- 2005年 1月15日 第12回定期総会・新年会 (都ホテル 269名参加)  
 2005年 4月 1日 第一回理事会 (百楽 35名参加)  
 2005年 4月29日～5月 2日 第39回済州道民体育大会  
 2005年 5月21日 第22回関済協ゴルフコンペ (北六甲 C.C.)  
 2005年 7月29日～8月 3日 夏季郷土学校 (大阪3名・合計71名参加)  
 2005年 8月27日 納涼会 (神戸港・ルミナス神戸2クルージング)  
 2005年 9月30日～10月 2日 殊羅文化祭参観団 (19名参加)  
 2005年 9月30日～10月 3日 在日同胞故郷訪問 (大阪3名・東京5名・仙台1名・計9名参加)  
 2005年10月22日 第23回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C.)  
 2005年11月 3日～4日 関西・関東済州道民協会役員交流会 関西主催 (静岡・伊東温泉)  
 2005年12月16日 第二回理事会 (南海飯店)

'04

任期:  
2004年、2005年

朴 國 男

'05

任期:  
2004年、2005年

朴國男

## 執行部役員

6代目 会長 朴 國 男 (新井)

総務副会長	高英	寛(高山)
財政副会長	吳基	博(水戸)
事業副会長	朴信	平(新井)
企画副会長	朴晶	禱實(新居)
渉外副会長	康忠	(高田)
厚生副会長	康成	谷口(高藤)
体育副会長	高敬	弼(高藤)

総務部長	賀守	豊川(和田)
財政部長	吉邦	宮本(金沢)
事業部長	男浩	池田(谷山)
企画部長	波龍	康永(東)
渉外部長	一光	一(神野)
厚生部長	孝	
体育部長	姜	

## 2005年度事業

- 2005年 1月15日 第12回定期総会・新年会 (都ホテル 269名参加)  
 2005年 4月 1日 第一回理事会 (百楽 35名参加)  
 2005年 4月29日～ 5月 2日 第39回済州道民体育大会  
 2005年 5月21日 第22回関済協ゴルフコンペ (北六甲 C.C)  
 2005年 7月29日～ 8月 3日 夏季郷土学校 (大阪3名・合計71名参加)  
 2005年 8月27日 納涼会 (神戸港・ルミナス神戸2クルージング)  
 2005年 9月30日～10月 2日 殚羅文化祭参観団 (19名参加)  
 在日同胞故郷訪問 (大阪3名・東京5名・仙台1名・計9名参加)  
 2005年 9月30日～10月 3日 第23回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C)  
 2005年10月22日 関西・関東済州道民協会役員交流会 関西主催 (静岡・伊東温泉)  
 2005年11月 3日～ 4日 第二回理事会 (南海飯店)  
 2005年12月16日

## 新年会 都ホテルにて会員269名参加

第一回理事会  
会員35名が参加。

愛 地 球 博



'06

任期:  
2006年、2007年

朴國男

## 執行部役員

7代目 会長 朴 國 男 (新井)

総務副会長	高英	寛 (高山)
財政副会長	吳基	博 (水戸)
事業副会長	朴信	平 (新井)
企画副会長	朴晶	禱 (新居)
涉外副会長	康實	高田)
厚生副会長	康一	波 (谷山)
体育副会長	康文	

総務部長	任韓	寶 (豊川)
財政部長	李金	邦 (池田)
事業部長	韓康	吉 (宮本)
企画部長	梁姜	邦 (金沢)
企画部長	厚生部長	良司 (池田)
企画部長	厚生部長	厚生部長 (康田)
企画部長	厚生部長	厚生部長 (梁本)
企画部長	体育部長	厚生部長 (神野)
企画部長	体育部長	体育部長 (東)
企画部長	体育部長	体育部長 (安田)
企画部長	体育部長	体育部長 (吉村)

## 2006年度事業

2006年 1月 15日	第13回定期総会・新年会 (帝国ホテル 358名参加)
2006年 4月 21日	第一回理事会 (南海飯店 47名参加)
2006年 4月 27日	第24回関済協ゴルフコンペ (北六甲 C.C.)
2006年 7月 30日～8月 4日	夏季郷土学校 関西・関東済州道民協会、第2回役員交流会 関東主催 (済州道・ラマダプラザ済州ホテル)
2006年 8月 8日～9日	納涼会 (京都・貴船 楠喜久)
2006年 9月 9日	耽羅文化祭参観団 (82名参加)
2006年10月13日～15日	在日同胞故郷訪問
2006年10月13日～16日	第25回関済協ゴルフコンペ (オリンピックゴルフ俱楽部)
2006年11月25日	第二回理事会 (南海飯店)
2006年12月15日	

## 2007年度事業

2007年 1月 4日	新年会 (帝国ホテル 320名参加)
2007年 3月 31日	第14回定期総会・第一回理事会 (玉津会館 64名参加)
2007年 4月 21日	第26回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C.)
2007年 7月 30日～8月 4日	夏季郷土学校 (合計46名参加) 納涼会 (水上バス「アクアライナー」とホテルニューオータニの食事会)
2007年 9月 9日	済州道災害救援活動 (台風11号による災害)
2007年 9月 16日	*募金総額 (152人3団体) 789万5780円
2007年10月 5日～7日	耽羅文化祭参観団 (43名参加)
2007年10月16日	臨時理事会 (関済協ビル3F 会議室 11名参加)
2007年11月 9日	第27回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C.)
2007年12月13日	第二回理事会 (大成閣)

一人でも多くの会員が郷土済州道を訪問すれば  
経済発展に貢献するとの思いで訪問

朴國男

道民会、親睦会、経済人協会、青年会の済州四団体が統合して新たに関済協が生まれ、今年で一三周年になりますが、去る一月の定期総会で、会長に再選され、向後二年間の関済協の舵取りをまかされることになりました。

二〇〇六年は、「済州訪問の年」であります。郷土の発展は、私たち済州道民が常に心に抱く願いであります。そこで、関済協として、一人でも多くの道民が郷土を訪問しようとの愛情から、体育祭典や耽羅文化祭などに参加しました。

郷土を訪問すれば、それ相応の観光があり、買い物があります。そうした訪問が郷土済州道の経済発展に少しでも役立っていくことが、私たちの変わらぬ願いであります。それがまた、関済協に対する内外の熱い期待であろうと認識しております。

回顧すれば、関済協は、総合一〇周年を記念して一七五人が、チャーター便をしつらえ、済州道を訪問したのは二〇〇四年のことでした。

一〇月一日から三日までの二泊三日の日程で、ラマダプラザホテルに宿泊し、中文観光団地内の済州国際コンベンションセンターでの記念植樹、済州道を代表する人士を招いての晩餐会、第四回耽羅文化祭に参加するなど多様なイベントを消化しました。

そして、「郷土に貢献するためにお金を使おう」と呼びかけました。一人二〇〇万ウォンを消費すると三億五〇〇〇万ウォンになり、済州道の経済をかなり潤すことになると思います。

一方、過去に文書で要望するなど、長年の懸案でありました東京の「在日本済州道民協会」の改称問題は、円満に話し合いを行い、東京側の誠意ある対応により、「関東済州道民協会」という名称になりました。

これにより、東京の道民協会があたかも全国を代表し、関済協は関西の一支部であるかのごとき誤解が解消されることになり、その改称問題が解決したことは、まさに慶賀に堪えません。皆さまのご支援ご鞭撻に厚く感謝申し上げます。

今後は、関東道民協会と、より親密な交流を図りつつ、郷土済州道の発展と両道民協会の発展と一緒に手を携えて力強く前進していきたいと思います。

最後に、会員の親睦の和を第一の目標としながら、皆さまのご指導ご支援のもと、より一層の組織強化を図りたいと思います。

## 新年会 帝国ホテルにて会員350名参加



## 第13回定期総会 帝国ホテルにて会員350名参加



## 耽羅文化祭 会員82名が参加。



## 納涼会 京都・貴船 桃喜久にて160名参加。



## 第一回・二回 理事会 大阪市天王寺区 南海飯店・百楽にて



## 故梁斗京常任顧問に済州道文化賞

故梁斗京氏は、二〇〇五年度の済州道文化賞に輝いたが、十二月二十三日に行われた授賞式の直前に同氏が他界し、別途に授与された。  
故梁斗京氏は北済州郡出身で、日本に居住し、三〇年以上にわたって故郷の発展に尽くした。

韓国人商工会理事、韓国青年会議所特友会海外地区会長、関西済州道民協会会长などをつとめあげ、その一方で、済州道の文化と体育発展に寄与し、全国少年体典の開催にも大きく尽力した。

特に済州国際コンベンションセンター建設時には、日本地域の後援会長として五億ウォンを投資し、一〇〇〇余名の同胞から七十九億ウォンを募金して投資するなど、その功績は甚大であった。

国際自由都市済州の発展を誰よりも願い、済州道に住む誰よりも済州道を愛していた。こうした功勞で国民勲章木蓮章にも輝いている。

ありし日の梁斗京常任顧問（先頭敬礼する人）



## 故康忠男名誉会長お別れの会



済州四団体統合の関済協の初代会長として関済協ビルの購入など偉大な貢献をした康忠男名誉会長が病氣療養中であったが、薬石の効なく二〇〇六年七月イ逝去した。享年八一歳であった。

お別れ会が、富士電線工業株式会社の社葬で、八月二八日（月）午前十一時三〇分～午後一時、リーガロイヤルホテルタワーウイング三階「光琳の間」で厳粛に行われた。

郷土に多大な貢献をし、済州道文化賞や済州大学校名誉教授に輝いた功績が各氏により涙ながらに追悼された。

富士電線工業株式会社の永野隆彦社長は、お礼の言葉を次ぎのように述べた。

「誠実」を信条とし、コツコツと堅実に歩んでまいりました姿勢が経営の基本理念でありました。謙虚に学び、「夢とロマンのある会社」めざして、先見性に秀でた経営者であります。

痛恨の極みではありますが、故人の遺志を引き継ぎ、今後とも社業の発展に総力を結集してまいります。

'07

任期:  
2006年、2007年

朴國男

## 執行部役員

7代目 会長 朴 國 男 (新井)

総務副会長 財政副会長 事業副会長 企画副会長 涉外副会長 厚生副会長 体育副会長	高英 (高山) 吳基 (水戸) 朴信 (新居) 康晶 (高田) 康一 (谷山)
総務部長 財政部長 事業部長 企画部長 涉外部長 厚生部長 体育部長	賀邦 (池田) 吉邦 (宮本) 良司 (金沢) 厚生部長 厚生部長 厚生部長 体育部長
任韓 (東) 李金 (神野) 韓康 (安田) 梁姜 (吉村) 在武 (東) 哲孝 (安田) 厚生部長 体育部長	京在元 (東) 伸在 (安田) 武哲 (吉村) 孝光 (吉村) 厚生部長 体育部長
朴波 (谷山)	玄一 (吉村)

## 関済協の未来

## 朴 國 男

平素は、本協会にご理解とご支援を賜りありがとうございます。  
特にご指導いただきました常任顧問の先輩、そして、四年間私と共に活動された執行部役員、監事の皆様に心よりお礼を申し上げます。  
この二年間、体調悪化時に私を支えて下さった副会長及び部長の皆さんに感謝申し上げます。  
同じ故郷「済州道」という共通の絆で結ばれ、親睦を深め、そして友人ができ、情報交換が教養を身につけ、各自がレベルアップされる場所ではないでしょうか。  
現在では、私達が尊敬する一世の諸先輩の方々が老齢化されています。その方々の生き様と教訓を後世に継承すべきと考えます。  
在日済州人の経済力もすばらしく発展してまいりましたが、諸般の事由にて一部の方々は未だに苦労されている現状を思うと誰かが助力すべきと考えます。  
現在では、婦人会、青年会が成長され、活発な活動している姿は大変喜ばしい限りであります。未来を背負う青年会がもっと発展することが関済協の未来の繁栄に繋がるものと考えます。  
会員の年齢では、50代の層が少ない実態を見ますと、5年後には本協会の運営に大きく支障が生じることを心配する次第です。  
しかし、済州道を愛する会員の集団ですので、歴代のリーダーが関済協の発展に貢献するでしょう。

新年会 帝国ホテルにて会員320名参加

祝 2007年度 新年会 賀  
関西済州道民協会 2007.1.14祝 2007年度 新年会 賀  
関西済州道民協会 2007.1.14

第14回定期総会

帝国ホテルにて会員320名参加



ゴルコンペ KOMA C.C.にて



夏季郷土学校 韓国本土をはじめ日本、アメリカから46名が参加。



納涼会 水上クルージングを楽しむ

2007年度の納涼会は9月9日会員159名が参加し、水上バス「アクアライナー」で水の都大阪を川面から観光その後、ホテルニューオオタニ大阪で食事を楽しんだ。9月といえどもまだまだ暑く、涼を求めての水上クルージングは絶好の企画。午後4時30分、参加者たちが大阪港に集まり始めた。午後5時「アクアライナー」に乗り込み約1時間の水上観光。会場をホテルニューオオタニ大阪「翠嵐の間」に移して、食事会が盛大に行われた。朴國男会長の挨拶で始まり、高昌照専任顧問の乾杯の音頭と過ぎていった。

朴國男会長の挨拶で始まり、高昌照専任顧問の乾杯の音頭と過ぎていった。

会場には、青年会の会員でもあるボクシングWBC世界ミニマム級前チャンピオン高山勝成氏が来場し紹介された。彼は今後の意気込みについて参加者の前で力強く語った。続

いて登場したバンドの歌と踊りで参加者は最高潮に！舞台や空きスペースでところ狭しと踊っていた。

最後は朴信平事業副会長の閉会辞で締めくくり、今年の納涼会も無事終えることができた。



耽羅文化祭 会員43名が参加。



濟州島、9月16日台風11号直撃による被害

台風11号は観測史上例を見ない降水量をもたらし、その被害は甚大なものであります。関西済州道民協会では、海外に住む済州道民として故郷・済州道の一日も早い復興のため、会員に救援金（目標日本円で500万円）を募りました。11月15日現在、152人3団体、789万5780円の募金がありました。

救援金は10月5日耽羅文化祭で済州を訪問した際、全泰煥知事に500万円を手渡し、残金は今年中に再度済州を訪れて手渡す予定です。ご協力頂いた皆様方の誠意に感謝いたします。ありがとうございました。

済州道災害救援金名簿 合計152人3団体 総額 789万5780円

朴 国 男	500,000	吳 基 博	100,000	洪 佳 佑	50,000	梁 英 哲	30,000	李 泰 助	10,000	金 万 石	10,000	神農 和子	10,000	鹿島 玉耕	5,000
婦 人 会	500,000	康 實 賀	100,000	高 敬 爪	50,000	文 泰 兑	20,000	朴 植 良	10,000	朴 植 順	10,000	坂本 正子	10,000	高島 年子	5,000
青 年 会	500,000	金 一 波	100,000	金 泰 煥	50,000	韓 誠	10,000	中原 久子	10,000	宇木 順連	10,000	金田 瞳子	5,000	金田 瞳子	5,000
高 昌 照	300,000	任 京 實	100,000	劉 秀 男	50,000	玄 勝 一	20,000	高 南 純	10,000	井 上 銀子	10,000	金井 美佐子	10,000	高島 八重子	5,000
松岡 正子	300,000	韓 在 邦	100,000	鄭 勝 仁	50,000	浦 浩 荣子	20,000	朴 基 一	10,000	松浦 仁	10,000	津島 実知子	10,000	金城 福子	5,000
高 英 寛	300,000	李 元 徵	100,000	松本 崇子	50,000	藤 本 芳子	20,000	木 村 秋子	10,000	岡田 玉枝	10,000	岡田 玉枝	10,000	中村 君子	5,000
朴 晶 稔	300,000	梁 哲 司	100,000	李 施 芳	30,000	水 原 富枝	20,000	金 功 彬	10,000	金井 光子	10,000	金村 須美子	10,000	松山 志津江	5,000
吳 太 瑞	200,000	金 光 龍	100,000	俞 吉 楠	30,000	正 木 善子	20,000	金 功 一	10,000	廣川 伸子	10,000	森山 明子	10,000	梁 英 守	5,000
李 純 安	200,000	安 哲 浩	100,000	康 忠 成	30,000	德 山 初子	20,000	金 裕 潤	10,000	広川 時枝	10,000	朴 桑 萬	10,000	大村 桃愛	5,000
韓 健 三	200,000	玄 宇 一	100,000	吳 景 学	30,000	高 京 徹	20,000	康 義 松	10,000	德 山 久子	9,580	石山 良子	5,000		
梁 本 寿子	200,000	木 下 富子	100,000	金 永 柱	30,000	宋 浩 善	20,000	洪 範 曙	10,000	水 原 貞子	10,000	金 成 鍾	5,000	高村 静子	5,000
朴 信 平	200,000	韓 民 呂 支 部	100,000	姜 文 圭	30,000	李 福 太	20,000	金 峻 兑	10,000	廣 倉 春子	10,000	田 中 栄子	5,000	清水 浪江	5,000
康 文 男	200,000	清 水 时 才	60,000	姜 夏	30,000	金 景 熱	19,200	高 東 民	10,000	野 村 吉子	10,000	池 田 時子	5,000	伊藤 順子	5,000
高山 圭 壮	100,000	金 昌 仁	50,000	朴 承 福	30,000	梁 性 圭	15,000	文 昌 豪	10,000	吉 原 敬子	10,000	長谷川 百合子	5,000	吳本 福子	3,000
金 孝 晃	100,000	趙 南 富	50,000	金 建 宝	30,000	民 団 婦 人 会 東 成	30,000	金 德 杉	10,000	佐藤 順子	10,000	大森 春子	5,000	金城 玉子	3,000
金 聖 大	100,000	林 泰 遼	50,000	張 正 見	30,000	會 長 朴 米 子	10,000	金 源 奉	10,000	佐藤 照子	10,000	平山 順子(兼)	5,000	安 仁 喜子	5,000
康 玖 植	100,000	康 斗 淘	50,000	李 民 實	30,000	張 敏 子	10,000	朴 信 平	10,000	木下 愛順	10,000	石 田 康淑	5,000	連山 久子	5,000
康 隆 彦	100,000	文 安 雄	50,000	朴 信 明	30,000	孫 顯 譲	10,000	梁 宇 滷	10,000	申 邦 淑	10,000	佐藤 秋子	10,000	連山 久子	5,000
李 正 林	100,000	朴 茂 範	50,000	梁 元 一	30,000	梁 宇 滷	10,000	金 順 吉	10,000	木下 愛順	10,000	秋田 順子	10,000	木村 玉善	5,000
高 陽 子	100,000	金 奉 完	50,000	金 東 栄 子	30,000	高 林 虎	10,000	申 邦 淑	10,000	秋田 順子	10,000				

'08

任期:  
2008年、2009年

高英寛

## 執行部役員

8代目 会長 高英寛 (高山)

総務副会長	吳 基 博	(水戸)
財政・企画副会長	韓 在 邦	(池田)
事業副会長	李 元 徹	(宮本)
組織副会長	李 勝 玉	(森本)
涉外副会長	康 實 賀	(高田)
厚生副会長	康 文 男	(谷山)
文化副会長	朴 敏 信	(新井)
体育副会長	尹 憲 亨	(玉川)

総務部長	光 哲	(東)
財政・企画部長	梁 安 哲	(梁本)
事業部長	高 東 周	(安田)
組織部長	康 基 一	(谷山)
外部組織部長	金 一	(金本)
厚生部長	梁 崔 一	(梁川)
文化部長	崔 博 一	(山村)
体育部長	守 文 一	(吉村)
体育部長	李 一 男	(大村)

## 2008年度事業

2008年 1月20日	新年会 (帝国ホテル 286名参加)
2008年 3月28日	第15回定期総会 (上本町 たかつガーデン 81名参加)
2008年 3月28日	第一回理事会 (上本町 たかつガーデン 48名参加)
2008年 5月21日	第28回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C 70名参加)
2008年 7月28日～ 8月 1日	夏季郷土学校 (合計51名参加)
2008年 9月12日	納涼会 (シェラトン都ホテル 186名参加) *女優・黒田福美氏のトークショーと食事会
2008年10月 3日～ 5日	耽羅文化祭参観団 (70名参加)
2008年11月 8日	第29回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C 61名参加)
2008年12月 5日	第二回理事会 (心斎橋、大成閣 42名参加)

## 2009年度事業

2009年 1月18日	新年会 (帝国ホテル 250名参加)
2009年 2月20日	第16回定期総会 (上本町、百楽本店 72名参加)
2009年 5月13日	第30回関済協ゴルフコンペ 第2回ラマダプラザ済州ホテル杯ゴルフ大会 (KOMA C.C 276名参加)
2009年 7月31日～ 8月 3日	在日同胞子女高等学校学生済州文化体験 (大阪13名参加)
2009年 8月 3日～ 7日	夏季郷土学校 (合計52名参加)
2009年 9月10日～ 12日	耽羅文化祭参観団 (37名参加)
2009年11月21日	第31回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C 51名参加)

## 会長のご挨拶 高英寛

アメリカのサブプライム問題に端を発した世界的な金融の大混乱は今や出口の見えない大変な状況を呈しております、先行きに大きな不安を積らせる今日この頃であります。そんな厳しい最中にあっても、なお会員皆様方に於かれましては、本協会にご理解とご支援を賜わり本当に有難うございます。

さて、この3月の新執行部が立ち上がって改めて思いますことは、統合以来ご苦労を積み重ねてこられた歴代会長を始め執行部皆様方の足跡の大きさであります。

その歩みは、すばらしい伝統を生み出し、まさに、積み重ねられた歴史の重みを感じさせるものであります。

この様な先輩方が営んだ本協会の運営を私達が引き継いで行くわけであります。運営に当っては築かれた伝統を大切に継承していく意味でも次世代に引き継いで行く施策も興じていかなければならず、そのためには、出来るだけ会の性格を開かれた明るいものにして行く事が肝要ではないかと考えます。

そして会運営の基本として、「同郷の友が互いに気軽に出来れる場、

会に参加することによって互いの心が癒される」そんな会の在り方を考えます。また一方で在日社会に於いては大変ありますのは、らしい会と評される本協会であればこそその悩みに、立ち上げ時より尽力を頂きました先輩会員皆様方の高齢化の問題がございますが、幸いにして、本協会にはそれなりに成長され活動されている婦人会、青年会の存在がありますので、会運営に関して積極的なご意見と参加が大いに期待できるものと確信しております。

また、2008年度の予算組みがなされ、現在その執行がなされておりますが、実質はかなり厳しいものがあります。ここでも執行に当っては若い人達の知恵を大いに活用させて頂きたいと思いますが、少なくとも、使うところと節約するところのメリハリをはっきりと付け運用を計らねばと考えます。

そして、事業の運営に当りますは、会員平等の原則に立って受益者負担をもって推進して行きたく思いますので、皆様方のご理解を宜しくお願い致します。

## 新年会 帝国ホテルにて会員286名参加

祝 2008年度新年会 賀  
関西済州道民協会 2008.1.20第15回定期総会  
上本町 たかつガーデンにて会員81名参加

## ゴルフコンペ



## 夏季郷土学校

アメリカなどの海外同胞子弟（大学生）も参加総数72名。



## 耽羅文化祭 会員70名が参加。



## 納涼懇親会

2008年の納涼会は9月12日に女優・黒田福美氏のトークショーと食事会の2部構成で会員186名が参加し、シェラトン都ホテル大阪で盛大に開催された。協会の活動で文化事業に力を入れて行きたいとの高英寛会長の意向で今回の納涼会は婦人会・青年会との三者共同主催で行なわれた。李昌後青年会長の開会辞で始まったトークショーで参加者たちは黒田福美氏の講演を熱心に聴いていた。食事会では、本格中華料理に舌鼓を打ちながら、カラオケのど自慢などで楽しんだ。また、食事会の目玉イベントの「秋の味覚大抽選会！」では松茸、くだもの、松坂牛などが賞品で提供され、当選者たちの顔からは笑みがこぼれていた。最後は朴勝子婦人会長の閉会辞で締めくくり今年の納涼会も無事終えることができた。

2008 納涼懇親会  
関西済州特別自治道民協会・婦人会・青年会

'09

任期:  
2008年、2009年

高英寛

## 執行部役員

8代目 会長

高 英 寛 (高山)

総務副会長	吳 基 博 (水戸)
財政・企画副会長	韓 在 邦 (池田)
事業副会長	李 元 徹 (宮本)
組織副会長	李 勝 玉 (森本)
渉外副会長	康 實 男 (高田)
厚生副会長	康 文 男 (谷山)
文化副会長	朴 敏 信 (新井)
体育副会長	尹 憲 亨 (玉川)

総務部長	長 龍司 (東)
財政・企画部長	長 梁本 (梁本)
事業部長	長 安田 (安田)
組織部長	長 谷山 (谷山)
渉外部長	長 金本 (金本)
厚生部長	長 (梁川)
文化部長	長 (山村)
体育部長	長 (吉村)

長 龍司 (東)
長 梁本 (梁本)
長 安田 (安田)
長 谷山 (谷山)
長 金本 (金本)
長 (梁川)
長 (山村)
長 (吉村)

## 本土とは異なる、濟州道独特な庶民文化を受け継いで

高英寛

さて、その土地、土地の文化は、その土地の気候風土によって作られるとは良く言ったもので、比較的穏やかな気候風土と恵まれた土壤のもと、稲作中心で生活が営まれ儒家の色合いの濃い男性中心社会が築かれ、女性が表で活躍することがあまりなかった本土とは異なり、火山灰の土壤で畑作しか出来なかった濟州道では、女性の役割ばかりが多く、更に価値の高い海産物は女性が海女となって海に潜って取らなければならず、正に男性顔負けの働きをして一家を支え続けてきた、この女性達の生活条件の厳しさが、家の中よりも外で活躍する生活力の強い濟州道の女性を育み、その生きざまが否応なく本土とは異なる、女性中心の独特的な社会を作っていましたようあります。

同時にこの自立心の強い濟州道のオモニ達は年をとっても体の自由が利く限り子供と一緒に暮らそうとせず、息子が結婚して一緒に住んだとしても離れの部屋で食事は別々とういうこともあります、親子としての関係が強く、老後は当然のこととして子供に頼り切る本土の伝統的な価値観とは異なり、親子よりもどこまでも夫婦中心に考えたようあります。

この女性達を支えたものに「民謡の島」と言われ、それこそ百日歌い続けてもまだ、歌いきれない程の沢山な歌がありますが、その多くが女性の働く時のものであり、ここでも女性の生活そのものがイコール労働であった女性の厳しい生き様が伺え、正に濟州道に於いては女性の文化を知らずして濟州道は語れないということになるようあります。

そして、私達が子供の時から聞き馴れたオモニ達のエピソードもソシとした女性のイメージではないものの、庶民的で実に人情味に溢れた温もりを感じさせるものではなかったかと思います。

この温もりのある濟州道独特的庶民文化を私達の先輩方がこの大阪の地に根付かせたのであります。

そうであってみれば、私達もこの先輩方が築かれた在日の文化を受継ぎ、大切に育んで行きたいものであります。

その意味からも本会の在り方として「同郷の友であれば誰でも気軽に参加して頂き、そして互いが出会う事によって互いの心が癒される」そんな“温もり”的ある親睦会であります。

## 新年会

帝国ホテルにて会員350名参加



## 第16回定期総会

上本町・百楽本店にて会員72名参加





'10

任期:  
2010年、2011年

康 實

## 執行部役員

## 9代目 会長 康 實 (高田)

常任副会長	李 徹 (宮本)	総務部長	一 男 (大村)
外務副会長	元 晶 (新居)	財政部長	善 (野山)
内務副会長	韓 在 (池田)	企画部長	剛 (藤井)
副会长	李 政 (木下)	事業部長	一 (神野)
副会长	金辰 (木下)	文化部長	一 (吉村)
副会长	崔方 (金沢)	厚生部長	林 (森本)
副会长	朴承 (鳩山)	体育部長	
副会长	洪範 (江川)	体育部長	
副会长	朴泰 (徳山)		
副会长	敏文 (新井)		
副会长	康波 (新井)		
副会长	梁金 (谷山)		
副会长	梁一 (梁本)		
副会长	梁哲 (東)		
副会长	金光 (安田)		
副会长	梁浩 (安田)		

## 2010年度事業

- 2009年12月11日 第17回定期総会 (心斎橋、大成閣 88名参加)  
 2010年1月24日 新年会 (帝国ホテル 253名参加)  
 2010年6月5日 第32回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C. 62名参加)  
 2010年8月2日～6日 夏季郷土学校 (合計51名参加)  
 2010年9月12日 野遊会 (奈良・平城宮跡見学と奈良ホテル食事会 130名参加)  
 2010年10月1日～3日 鄂羅文化祭参観団 (28名参加)  
 2010年10月2日 第3回ラマダプラザ済州ホテル杯ゴルフ大会 (済州道、ラオンゴルフクラブ)  
 2010年11月21日 第33回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C. 58名参加)

## 2011年度事業

- 2010年12月10日 第18回定期総会 (心斎橋 大成閣 70名参加)  
 2011年1月23日 新年会 (帝国ホテル 227名参加)  
 2011年3月11日 東日本大震災義援金 (東北地方を直撃した地震・津波による未曾有の災害)  
 　\*募金総額 (会員57人) 128万2千円  
 2011年6月5日 第34回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C. 62名参加)  
 2011年8月1日～5日 夏季郷土学校 (合計54名参加)  
 2011年9月1日 鄂羅文化祭第50回記念特別祝典「海外に尋ねる鄂羅文化祭」  
 大阪公演 (大阪韓国人会館 約900名参加)  
 2011年10月7日～9日 郷土訪問団 (183名参加)  
 2011年10月8日 第35回関済協ゴルフコンペ・第4回ラマダプラザ済州ホテル杯ゴルフ大会  
 (済州道、サイプレス C.C. 49名参加)

済州人たちが日本へ来て100年、これからも時代に合った  
協会運営で故郷済州に寄与していきたい

康 實

会員の皆さん。こんにちは。  
 私は、昨年12月に行なわれた本協会第17回定期総会で、新たに会長職を引き受けことになった康實です。今私の心は歴代会長及び顧問、相談役、理事たちが成して來た道民協会内外に恥じないよう、執行部役員ともども全力を尽くし導いて行く決心に満ち溢れています。昨年を振り返れば、世界的経済不況によって日本の経済状況はもっと厳しくなり、それは日本で生活する私たち在日同胞社会に直接影響を及ぼしました。そういう難しい状況の中、私たちは会員たちの親睦の向上と、協会の未来を担う青年たちの育成事業に力を注いで来ました。その中でも第30回ゴルフ大会を2009年5月13日 KOMAカントリークラブにおいて、役員、会員をはじめ各団体の来賓など合計280人が参加して盛大に開催しました。また、在日韓国人高等学校学生が済州の歴史と伝統文化を体験することで、彼らに愛郷心と済州人としての矜持を持つようにするために、済州特別自治道教育庁の主催で文化体験事業が行なわれ、そこに13人の高校生が参加しました。そのほか、鄂羅文化祭や夏季郷土学校等の故郷訪問事業も積極的に行ってきました。皆さん。我が大韓民国は世界的な経済不況の中でも、貿易黒字を生み難局を切り抜け、G20地域首脳会合を今年の11月に韓国で開催するようになりました。

また、特別自治道出帆4年目を迎える故郷済州でも、国際自由都市開発において大きな変化があると考えられます。去年1年間に済州を訪問した観光客が600万名を越えたと聞いています。今年済州では、ゴルフ観光客や各種スポーツ大会を積極的に誘致するなど観光産業に一層力を入れ、観光客1000万名を目標で掲げていると聞いています。また今年は済州人たちが、日本に渡って来てから100年のとなる年です。そして済州人の3大精神である、忍耐力と不屈の精神、和解と团结、友愛と相互扶助の精神で、すべての逆境を乗り越えてこの地に根付きました。私たちもこの3大精神を受け継ぎ、すべての難局をかきわけて行かなければならぬでしょう。歴史と神話が向い合う済州の守護神、ソルムンデハルモニがその暖かい愛ですべての済州人を守ってくれ、漢拏山500将軍が平和の島済州のアイデンティティを守ってくれることです。在日済州人たちを取り囲んだ経済状況は、なお厳しいでしょう。しかし、私たちも故郷済州の国際自由都市建設に少しでも寄与していかなければならないでしょう。

最後に済州特別自治道の発展を祈願し、また当協会のために物心両面で援助して頂いた事に感謝し、会員のみなさんのため、時代のニーズに合う協会運営のために力をつくして行くことを申し上げながら挨拶に代えさせて頂きます。ありがとうございます。

## 新年会 帝国ホテルにて会員350名参加



## 第17回定期総会 心斎橋大成閣にて会員88名参加



ゴルフコンペ  
KOMA C.C.にて



夏季郷土学校  
韓国をはじめ日本、米国、パラグアイから合計51名が参加



表敬訪問 執行部役員19名が参加。

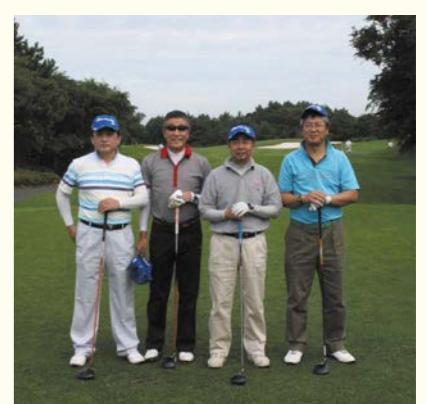


野遊会 奈良・平城宮跡、会員130名が参加。



第3回ラマダプラザ済州ホテル杯ゴルフ大会

済州道ラオングルクラブにて



11

任期:  
2010年、2011年

康 實

## 執行部役員

9代目 会長 康 實 (高田)

常任副会長	元 徹 (宮本)	総務部長	一男 (梁川)
外務副会長	元 品 (新居)	財政部長	大村 (野山)
内務副会長	韓 在 (池田)	企画部長	善秀 (信谷)
副会长	政根 (木下)	事業部長	一 (神野)
副会长	辰方 (金沢)	文化部長	一 (吉村)
副会长	元 福 (鳩山)	厚生部長	林 俊 (森本)
副会长	福嶋 (江川)	体育部長	
副会长	朴 洪 (徳山)		
副会长	朴 泰 (新井)		
副会长	敏文 (新井)		
副会长	高 男 (谷山)		
副会长	波 司 (梁本)		
副会长	金 龍 (東)		
副会长	安 浩 (安田)		

この度の東日本大震災により、亡くなられた方々のご冥福をお祈り申し上げますとともに、被災されたみなさまに心よりお見舞い申し上げます。また、被災地の皆様の一日も早い復興をお祈り申し上げます。

康 實

私たちは昨今の不景気の中、会員の親睦と協会の未来を担う青年たちを育成する事業に力を入れてきました。昨年度は、会員の親睦向上する事業として新年会、野遊会、ゴルフコンペ等を開催し、そこに延べ500人が参加しました。また、今年の夏休みには例年通り、済州道と済州大学が主催する夏季郷土学校に、大阪からは3人の大学生が参加し、済州の歴史と伝統文化に触れる貴重な体験をしました。

今年は、協会が結成され18年目を迎えますが、過去の事業成果に基づき、より一層会員の親睦を第一の目標にしながら、協会と婦人会そして青年会が一致団結して組織の強化に努めてきました。

そのひとつは、9月1日大阪韓国人会館に於いて開催しました耽羅文化祭第50回記念特別祝典『海外に尋ねる耽羅文化祭』大阪公演です。執行部役員、婦人会役員、青年会役員とが力を合わせて協力した結果、約900人の観覧者を動員し、盛大に行い成功裏に終えることができました。また、民団大阪府本部の方々には多大なるご協力を賜り、心より厚く御礼申し上げます。まことにありがとうございました。

そして、10月7日(金)から10月9日(日)2泊3日の日程で、会員家族183名が参加し、郷土訪問事業を行いました。当協会主催の晩餐会には禹璉敏道知事をはじめ、39名の来賓の皆様に御出席いただきました。会員の皆様にも喜んでいただき、大きな問題もなく無事終えることができました。今後も、本協会が内外から注目されていることを充分に考慮し、各種事業内容を深く研究し能率的に運営してまいります。

我が故郷・済州では、昨年6月の統一地方選挙で当選した禹璉敏道知事、文大林道議会議長、梁成彦教育監が新たに就任し、特別自治道出帆5年目をスタートさせました。また、2007年に済州火山島と溶岩洞窟がユネスコ世界自然遺産に登録されたことに続き、昨年は世界ジオパークに認定されました。そして、世界7大自然奇観(自然の新世界7不思議)にノミネートされ、ユネスコ3冠を目指しています。最終審査(2011年下半期)で、世界7大自然奇観に選ばれることを祈願します。

最後に、関西済州特別自治道民協会の発展のために支援してくださったことに感謝し、協会を時代のニーズに合った会員の為の会にしていく事を申し上げながら、挨拶とさせて頂きます。

## 東日本大震災義援金名单 (順不同)

氏名	金額	氏名	金額	氏名	金額
宮本 元徹	100,000	鳩山 秀雄	10,000	高村 静子	5,000
新井 國男	100,000	江川 承福	10,000	第34回 関済協	38,000
新井 敏信	100,000	梁本 哲司	10,000	ゴルフコンペチャリティー	
松岡 正子	100,000	東 龍次	10,000		
安井 愛子	100,000	梁川 基一	10,000		
康 實	50,000	野山 浩善	10,000		
大島 安雄	50,000	岩本 茂男	10,000		
金城 好光	50,000	柳川 哲太郎	10,000		
新井 信平	50,000	金沢 源泰	10,000		
水戸 基博	50,000	梁本 泰幸	10,000		
高山 善元	50,000	中野 武雄	10,000		
金城 達夫	50,000	谷山 義松	10,000		
梁本 寿子	50,000	徳山 初順	10,000		
徳山 佳佑	30,000	宇木 伸蓮	10,000		
徳山 篤	30,000	栗原 佳江	10,000		
新井 信明	30,000	金沢 忠子	10,000		
東 栄子	30,000	木村 権鴻	5,000		
高藤 敬弼	20,000	金井 美佐子	5,000		
原田 成勲	20,000	井上 鉄子	5,000		
金沢 隆雄	20,000	金田 瞳子	5,000		
新井 泰男	10,000	松山 志津江	5,000		
合計(57人) 1,282,000円					

## 新年会 帝国ホテルにて会員350名参加



## 第18回定期総会 心斎橋、大成閣にて会員70名参加



ゴルコンペ KOMA C.C.にて



関済協ゴルコンペ  
平成22年11月20日 KOMAカントリークラブ



耽羅文化祭 約900名が参加。



## 탐라문화제

### 海外に訪れる耽羅文化祭

耽羅文化祭第50回記念特別祝典



朴國男常任顧問 受賞 「2010 濟州特別自治道文化賞」受賞



夏季郷土学校 韓国本土をはじめ日本、ロシア（サハリン）から合計54名が参加



'12

## 執行部役員

10代目 会長 李 元 徹 (宮本)

常任副会長	朴晶禧	(新居)
外務副会長	金辰男	(金沢)
内務副会長	李政根	(木下)
副会長	崔方元	(鳩山)
副会長	朴承福	(江川)
副会長	洪範疇	(徳山)
副会長	朴泰男	(新井)
副会長	朴敏信	(新井)
副会長	梁哲司	(梁本)
副会長	梁金龍	(東)
副会長	梁浩浩	(安田)
副会長	梁守浩	(吉村)
副会長	高玄一	(吉村)
副会長	高東林	(大村)
総務部長	梁基一	(梁川)
財政部長	黃守應	(金沢)
組織部長	呂善	(野山)
厚生部長	宋俊	(森本)
厚生部長	李昌秀	(信谷)
事業部長	康利哲	(佐竹)
事業部長	金利孝	(神野)
渉外部長	姜一	(神野)

任期:  
2012年、2013年

李 元 徹

## 2012年度事業

2011年12月15日	第19回定期総会 (心斎橋、大成閣 90名参加)
2012年1月29日	新年会 (帝国ホテル大阪 240名参加)
2012年3月9日	顧問・相談役懇親会 (シェラトン都ホテル大阪 59名参加)
2012年6月2日	第36回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C 56名参加)
2012年7月30日～8月3日	夏季郷土学校 (合計50名参加)
2012年8月26日	野遊会 (ビアホール“アサヒスーパードライ梅田” 214名参加)
2012年9月14日	済州大学校・在日済州人センター展示室 グランドオープン式典参加*記念植樹
2012年9月14日～16日	耽羅文化祭参観団 (51名参加)
2012年9月17日	敬老会 (50名にお祝 (韓国食品) を贈った)
2012年11月12日	第37回関済協ゴルフコンペ
	第3回ラマダプラザ済州ホテル杯ゴルフ大会 (KOMA C.C 41名参加)

## 2013年度事業

2012年12月13日	第20回定期総会 (心斎橋、大成閣 84名参加)
2013年1月20日	創立20周年記念式典・新年会 (帝国ホテル大阪 253名参加)
2013年3月15日	顧問・相談役懇親会 (シェラトン都ホテル大阪 44名参加)
2013年5月25日	第38回関済協ゴルフコンペ (KOMA C.C 予定)
2013年7月～8月	夏季郷土学校 (予定)
2013年9月	野遊会 (予定)
2013年9月16日	敬老会 (予定)
2013年10月	耽羅文化祭参観団 (予定)
2013年秋	第39回関済協ゴルフコンペ (予定)
2013年12月	理事会、第21回定期総会 (予定)

## 就任挨拶

李 元 徹

新年あけましておめでとうございます。  
まず初めに2012年度関西済州特別自治道民協会の新年会に、駐大阪大韓民国総領事館より李賢主総領事、済州特別自治道より禹瑾敏道知事、済州道議會議長より吳忠真議長、教育監の梁成彦先生、済州大学より許香珍校長、また、国会議員であられる金才允先生、及び当協会の関係各機関様、団体様、企業様、そしてわが道民協会の会員の皆様方、本日はご多忙の中このように多数ご参加いただき、本当にありがとうございます。この度、当協会の新会長に就任しました李元徹と申します。改めまして、会長就任及び新年のご挨拶をさせて頂きます。まず、2011年度を振り返りますと、私自身としては、禹瑾敏知事におかれまして、大変ご多忙にもかかわりませず、計4度にわたり関西へご訪問いただき、当協会の執行部役員および協会会員達ともに交流を深められたことを、非常に印象深くまた、ありがたく感じております。知事には重ね重ねお礼を申し上げます。残念なことですですが、昨年の3月11日には、東日本大震災という未曾有の大災害が起きました。その際には、関東・関西両協会の皆様より多くの義捐金を集めることができ、仙台道民協会を訪問し、仙台の同胞達を少しでも元気づけられたかと思っています。まだまだ被災地域の復興は厳しく長期に及ぶことが予想されますが、道民協会全体で見守り、微力ながら復興の一助となればと考えております。

2011年度の当協会の事業の中でも、特に印象深い事業の一つとして、9月に開催しました「海外に尋ねる耽羅文化祭」の開催が挙げられます。民團大阪本部にて、この耽羅文化祭50周年記念公演を開催できることを非常に光榮に思います。この公演には、ハラボジ・ハルモニたちを中心に約900名の在日同胞が参加ましたが、民團大阪本部設立以来の最高の人員を動員できたと聞いております。耽羅文化祭大阪公演をこのように盛大に執り行えたのも、関西道民会の大きなパワーであり、会員相互の团结力の表れであると、とても誇らしく思っている次第でございます。昨年10月には、当協会会員183名が、我々の郷土である済州道で開催された第50回耽羅文化祭に参加しました。その際にも道府のお招きにより、済州の名産である黒豚サムギョプサルをおいしく頂きました。知事はじめ道府の関係各位に対し、改めまして感謝いたします。忘れてはならない出来事としましては、昨年、わが済州道がユネスコにより世界七大景觀としての認定を受けることができたことです。大変喜ばしいニュースであり、また、このことを機に、済州道が世界有数の観光名所となり、益々発展していくことを心より祈念する次第です。

最後に、今年度より私が当協会の会長に就任することになりましたが、当然のことながら、私一人の力ではこの協会を運営していくことは到底できません。力を強く支えてくれる執行部の仲間としまして、副会長15名、部長7名、監事2名という構成になっています。この若い執行部メンバー24名と私とで一致団結し、また、常任顧問、顧問、相談役、理事の諸先輩方の指導のもと、関西道民協会を盛り立てていく所存であります。先輩方におかれましては、今まで以上にご無理をお願いすることもあるかと存じますが、何卒ご協力のほどお願い申し上げます。また、当協会の婦人会および青年会の皆様におかれましても、併せてご協力をお願いいたします。簡単ではございますが、新年の挨拶とさせていただきます。

새해 복 많이 받으세요.  
 새단 힘 감사합니다.

## 新年会 成人式

関西済州特別自治道民協会の2012年度新年会が1月29日(日)帝国ホテル大阪エンパイアホールで240名が参加し、盛大に開催した。会場には駐大阪大韓民国総領事館 李賢主総領事、済州特別自治道 禹瑾敏知事、済州特別自治道議会 吳忠真議長、済州特別自治道教育

庁 梁成彦教育監をはじめ多数の来賓が参席した。

新年会では、李元徹会長が年頭の挨拶をし、来賓の方々にご出席頂いたお礼を述べた。

つづいて、済州特別自治道より記念品(済州道の写真パネル)の伝達が行われた。

また、昨年度、国家勲章<木蓮章>を受賞された金聖大顧問、2011済州特別自治道文化賞を受賞された朴信平顧問が紹介され、お祝いの花束が贈呈された。

二部の宴会では新成人、高昌汰さん(高昌照氏孫)、文祐三さん(文健一氏次男)、朴淳希さん(尹時才氏孫)、高思保さん(高政保氏長女)の4名が紹介され、各機関より記念品が贈られた。

新年会の参加者たちは和やかに談笑し、生バンドの演奏に合わせ踊り、楽しいひと時を過ごした。最後は参加者一同大きな輪になり、「アリラン」を歌い、吳辰成常任顧問が音頭をとり万歳三唱で閉会した。



## 来賓（順不同）

1. 駐大阪大韓民国総領事館 李賢主 総領事
2. 駐大阪大韓民国総領事館 吳昌培 領事
3. 済州特別自治道 禹瑾敏 知事、朴勝蓮夫人
4. 済州特別自治道議会 吳忠真 議長、金明福夫人
5. 済州特別自治道議会 安昌男 運営委員長
6. 済州特別自治道教育庁 梁成彦 教育監
7. 済州特別自治道教育庁 高彰根 教育局長
8. 済州大学校 許香珍 総長
9. 済州大学校 李昌益 在日済州人センター長
10. 大阪韓国商工会議所 高英寬 会長
11. 在外済州特別自治道民会総聯合会 姜宗豪 副会長
12. 在日本関東済州道民協会 高尚弘 常任顧問
13. 在日本関東済州道民協会 李大浩 会長
14. 社会福祉共同募金会 金順斗 会長
15. ラマダプラザ済州ホテル 権容善 社長
16. 済州航空 金世均 日本営業部長
17. コンベンションセンター 康起權 代表理事
18. 新韓銀行 金昌烈 済州支店長



## 第19回定期総会

関西済州道民協会第19回定期総会が12月15日、心斎橋・大成閣において役員、会員計90名が参加し開かれた。

総会は梁哲司総務担当副会長の司会のもと、康實会長が議長に就任し、議案を審議した。

① 2011年度事業報告(梁基一総務部長)  
② 2011年度財政決算報告(金光龍財政担当副会長)監査報告(尹憲亨監事)  
③ 2012年度事業計画案(梁基一総務部長)  
④ 2012年度予算案(金光龍財政担当副会長)などが原案通り満場一致で可決された。つづいて役員改選が行われ、李元徹常任副会長が新会長に推薦され満場一致で選出された。また、吳基博氏、康文男氏が監事に選出された。

最後に李政根内務副会長が閉会の辞を述べ、総会は滞りなく終了した。

第2部懇親会では、高昌照常任顧問の音頭で乾杯があり、参加者一同終始和やかな雰囲気の中行なわれた。

最後に洪範疇副会長の閉会の辞があり、定期総会、懇親会とも滞りなく終了した。



## 第36回関済協ゴルフコンペ

関西済州特別自治道民協会恒例、春の関済協ゴルフコンペが2012年6月2日（土）KOMAカントリークラブで56名が参加し行われた。風薫るさわやかな日、絶好のゴルフ日和で、参加者が好成績を残す中、女性部門では徳山初子さんが、男性部門では新入会員の新井敏弘さんが見事優勝した。



## 第37回関済協ゴルフコンペ・第5回ラマダプラザ済州ホテル杯

関西済州特別自治道民協会恒例、秋の関済協ゴルフコンペが2012年11月12日（土）KOMAカントリークラブで41名が参加し、第5回ラマダプラザ済州ホテル杯と共同開催した。女性部門では新居富子さんが、男性部門では大村民男副会長が見事優勝した。



## 2012年度 夏季郷土学校

2012年7月30日（月）～8月3日（金）の日程で在外済州道民の大学生を対象とした夏季郷土学校が、済州特別自治道庁と国立済州大学校の主催で行われた。韓國本土をはじめ日本、ロシア（サハリン）から合計50名が参加した。



## 2012年度 野遊会

2012年8月26日（日）ビアホール「アサヒスーパードライ梅田」に於いて、会員と家族214名が参加し“夕涼み”的会を開催しました。酷暑厳しい中、顧問の皆様にも多数参加していただき、ビールの一気飲み大会、生バンドでのカラオケ大会、抽選会などで大いに盛り上がり、子供たちも椅子取りゲーム等で楽しく遊びました。イベント盛況山で、夏の夜のひとときを満喫しました。



## 2012年度 第51回耽羅文化祭

関西済州特別自治道民協会では、第51回耽羅文化祭が開催されるのに伴い2012年9月14日（金）～16日（日）の日程で会員51名が参加し郷土済州道を訪問しました。

耽羅文化祭の開幕式が、日程の前日9月13日（木）に行われたので、会長含め4名の役員が参加しました。

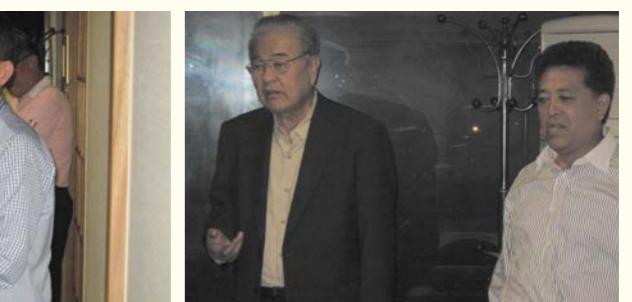
訪問団は、済州道到着後、ラマダプラザ済州ホテルに於いて行われた禹謹敏済州道知事主催の午餐会に招待されました。

その後、済州大学校の在日済州人センター展示室グランドオープン式典に参加しました。在日済州人センターは、“在日済州人の生と歴史”というテーマを掲げて、済州が貧しかった時代に済州人が渡日し、定着して現在に至る100年の歴史を辿る、在日済州人の歴史に新たな照明をあて、故郷の発展に貢献してきた崇高な志を称えるための場所であり、歴史を学習できる様々な展示品があります。

同日夜には、会長主催の食事会を市内レストラン・カンウォンにて開催しました。

2日目は、それぞれゴルフや観光を楽しみ、夜は副会長団主催の夕食会を刺身料理の店・コレドゥンにて開催しました。

3日目は、台風が接近する中、ゴルフは中止となりましたが、無事帰阪することができました。この事業を通して、会員相互の親睦と郷土済州道との親交を深めることができました。



'13

任期:  
2012年、2013年

李 元 徹

## 執行部役員

10代目 会長 李 元 徹 (宮本)

常任副会長	朴晶禧	(新居) 男(金沢)
外務副会長	李辰根	(木下)
内務副会長	李政方	(鳩山)
副会长	崔承福	(江川)
副会长	洪範疇	(徳山)
副会长	朴泰敏	男(新井)
副会长	朴信波	(新井)
副会长	梁哲司	(梁本)
副会长	梁金龍	(東)
副会长	梁金浩	(安田)
副会长	梁守一	(吉村)
副会长	高玄林	男(大村)
副会长	高東民	
副会长	高李	

総務部長	一基	(梁川)
財政部長	守應	(金沢)
組織部長	俊秀	(森本)
厚生部長	利秀	(信谷)
事業部長	哲一	(佐竹)
事業部長	浩一	(神野)
涉外部長	利孝	

## 創立20周年記念式典・2013年度新年祝賀会

2013年1月20日（日）帝国ホテル大阪にて新年会も兼ねた関西済州特別自治道民協会創立20周年記念式典を、会員家族205名、来賓48名、合計253名が出席し盛大に開催しました。

李元徹会長は、挨拶のなかで道民協会の発展に永年物心両面に亘り尽力してこられた常任顧問・顧問の先輩皆様方に感謝の意を述べられました。また、道民協会の設立趣旨であります会員の親睦を図り、郷土发展と文化向上に寄与するためには、今後とも次世代の育成、特に青年会組織の充実が大切であると会員皆様方に熱く述べられました。

つづいて、李賢主駐大阪大韓民国総領事、禹瑾敏済州特別自治道知事、朴喜秀済州特別自治道議會議長、梁成彦済州特別自治道教育監の四氏からそれぞれ来賓祝辞を頂戴し、各層の来賓が紹介されました。

20周年記念式典に御出席の常任顧問・顧問全員に、禹瑾敏道知事より感謝状が授与され、李元徹会長より記念品が贈呈されました。また、白頭学院校舎建設基金として、李元徹会長より100万円、金泰順婦人会会长より50万円が、金聖大理事長に寄贈されました。

二部の新年会では、鄭鉉權韓国民団大阪府地方本部團長の先唱で乾杯し、アトラクションを楽しみながら和やかに談笑しました。成人式典では、新成人、金英成さん（金光龍氏長男）、高芝元さん（高東林氏二男）、玄雄介さん（玄勝一氏孫）、安琴美さん（安哲浩氏長女）の4名が紹介され、記念品が贈られました。

最後に、出席者全員が大きな輪になり、呉辰成常任顧問の万歳三唱に全員が合唱して記念式典が終了しました。

## 2012年度理事会・第20回定期総会

関西済州特別自治道民協会2012年度理事会を役員39名参加のもと2012年12月13日17時より心斎橋・大成閣で開催した。理事会は金昌應組織部長の司会のもと、

- ① 2012年度事業報告(金利哲事業部長)
- ② 2012年度財政決算報告(金光龍財政副会長) 監査報告(康文男監事)
- ③ 2013年度事業計画案(洪範疇事業副会長)
- ④ 2013年度予算案(金光龍財政副会長)
- ⑤ 株式会社関済協平成23年度決算報告(金光龍財政副会長) 監査報告(李元徹会長)
- ⑥ 規約改正(李元徹会長)

などが原案通り満場一致で可決された。閉会の辞を朴泰男企画副会長が述べ、理事会は滞りなく終了した。



## 2012年度 理事会

理事会同日18時より、第20回定期総会を役員39名、会員45名、合計84名参加のもと、宋浩善企画部長の司会で開催した。

- ① 2012年度事業報告(金利哲事業部長)
- ② 2012年度財政決算報告(金光龍財政副会長) 監査報告(康文男監事)
- ③ 2013年度事業計画案(洪範疇事業副会長)
- ④ 2013年度予算案(金光龍財政副会長)
- ⑤ 規約改正(李元徹会長)

などが原案通り満場一致で可決された。

また、顧問より「事業計画案の新年会進行内容を考慮するように」との意見がありました。

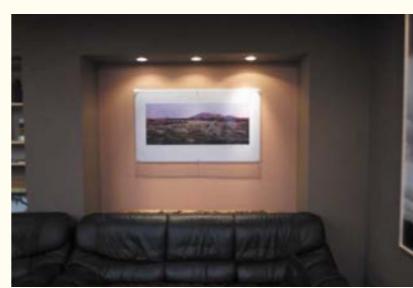
最後に、李政根内務副会長が閉会の辞を述べ、総会は滞りなく終了した。

ひきつづき、第2部忘年会が李昌俊涉外部長の司会で始まり、高英寛常任顧問の音頭で乾杯し、李元徹会長より本日出席の会員紹介があり、金辰男外務副会長の閉会の辞で忘年会が和やかに終了した。





**在日济州人愛郷館オープニング セレモニー 2013年1月20日**



## 顧問・相談役懇親会

顧問・相談役懇親会を2013年3月15日（金）シェラトン都ホテル大阪で合計44名（顧問・相談役16名、執行部役員15名・婦人会10名、青年会3名）が参加のもと開催した。顧問・相談役の皆様にこれから関係への忌憚なき御意見をいただき、道民協会発展のため、老年世代と若い世代の意見交換、交流の場として貴重な懇親会となりました。



## 韓長淑顧問を交えての食事会



顧問宅にて



安泰榮顧問



韓健三顧問



朴信平顧問



金聖大顧問



申永林顧問

## 在外済州特別自治道民会総連合会2013定期総会

在外済州特別自治道民会総連合会の2013年度定期総会が2013年4月26日（金）済州ハワイホテルに於いて開催された。本協会からは、朴承福副会長、高東林副会長の2名が参加した。



## 第38回関済協ゴルフコンペ

関西済州特別自治道民協会恒例、春の関済協ゴルフコンペが2013年5月25日（土）KOMAカントリークラブで61名が参加し開催した。女性部門では新井梅子さんが、男性部門では佐竹利哲事業部長が見事優勝した。

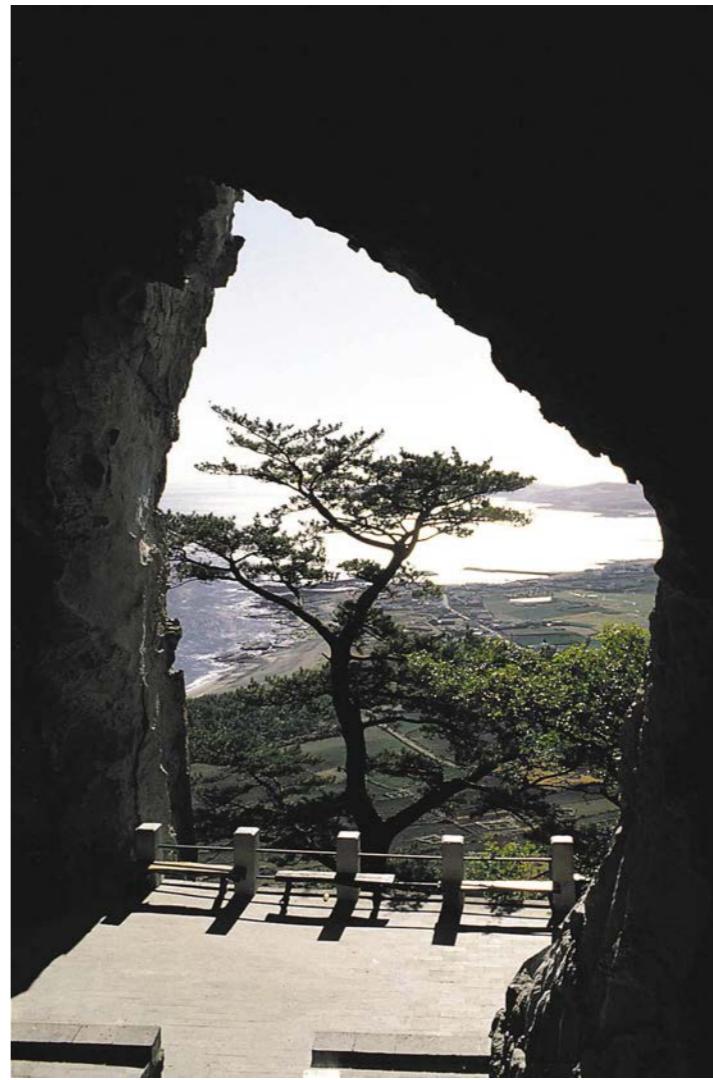


優勝 男性の部 佐竹利哲さん



優勝 女性の部 新井梅子さん





## 06 思い出のアルバム







新年会 2010年1月24日



表敬訪問 2010年7月9日～11日



野遊会 奈良平城宮跡見学と奈良ホテル会食 2010年9月2日





第3回ラマダプラザ済州ホテル杯ゴルフ大会 2010年10月2日 ラオンゴルフクラブ





## 07 婦人会の歩み



'96

## 婦人会

任期:  
1996年、1997年

申永林

会長 申永林(松岡正子)

副会長	金善濟(田中孝江)	幹事	李寿子(梁本寿子)
ク	朴勝子(大山勝子)	ク	邊寿子(安田寿子)
ク	金君子(大島君子)	ク	文義子(徳山義子)
相談役	李順玉(坂本京子)	ク	高好子(吳城好子)
ク	高菊子(和田菊子)	ク	李富枝(水原富枝)
ク	姜順子(西原順子)	ク	康春子(梁川晴子)
		ク	金芳子(徳山芳子)
		ク	金年子(箕山年子)
		ク	金幸代(高山幸代)

## 事業報告（1996年6月24日～1998年6月24日）

- 1996年 6月24日 創立総会 (都ホテル大阪)  
 1996年11月21日～22日 第1回懇親旅行、伊勢志摩・賢島宝生苑(宿泊) (58名参加)  
 1997年 6月20日 老人ホーム「故郷の家」表敬訪問  
 1997年 6月24日 創立1周年記念パーティー (都ホテル大阪 112名参加)  
 1997年10月 5日 ふれあいパーティー「若人の集い」  
 　　(都ホテル大阪 男性34名・女性44名・合計78名参加)  
 1997年11月26日～27日 第2回懇親旅行、岡山・倉敷方面、玉造温泉(宿泊) (54名参加)  
 1998年 2月27日～3月1日 郷土表敬訪問 (済州道)  
 　　\* 済州道民婦人達との懇談会、於：グランドホテル  
 　　\* 園光療養院と養老施設「愛の家」にそれぞれ50万ウォンを寄付

婦人会を結成  
(結婚問題解決の大きな弾みに)

関西済州道民協会婦人会の発足式が、6月24日午後6時から都ホテル大阪で、約200人が集い、盛大に開かれた。

挨拶に立った呉辰成会長は、「在日同胞社会は今、子弟の結婚問題が大きな悩みになっており、また、本協会も会員1000名達成を大きな目標にしている。そうしたなか、婦人会が発足したことには大きな喜びがあり、発展の原動力となる女性パワーを信頼し、期待したい」と述べた。

統いて、婦人会長に申永林さんが推薦され、満場一致で選出された。これを受けて、申永林婦人会長は、婦人会役員を発表し、別掲の通りの就任挨拶を述べた。

関西済州道民協会の婦人会結成という記念すべきすばらしい日の晴れがましい席から、会長として皆様にご挨拶できることは、まことに面(おも)はゆい気持ちであります、一方ではとても光榮なことと存じ上げます。

ご承知の通り、関西済州道民協会は、それまでの済州四団体が一つに合同して設立されました、それ以前の道民会、親睦会、経済人協会、あるいは青年会での家族同伴パーティーなどで一緒に締結の方々もいらっしゃいますが、再び、この席で皆さまと一緒に締めきることを非常に幸せを感じております。

女性は、最愛の人と結婚して子供を生み、それからの十年、二十年というものは、子育てや炊事、洗濯のことで、休むヒマもなく、また社会活動などに参加できる時間もなく、働きづくめでし



■創立総会 (都ホテル)



■創立1周年記念パーティー (都ホテル)



■第1回懇親旅行 (伊勢志摩)

申永林

会長 金善濟(田中孝江)

直前会長	申永林(松岡正子)	幹事	李寿子(梁本寿子)
ク	朴勝子(大山勝子)	ク	邊寿子(安田寿子)
ク	金君子(大島君子)	ク	文義子(徳山義子)
ク	金芳子(徳山芳子)	ク	李富枝(水原富枝)
相談役	高菊子(和田菊子)	ク	金幸代(高山幸代)
ク	姜順子(西原順子)	ク	姜陽子(高陽子)
		ク	丁永順(良原順子)
		ク	金年子(箕山年子)
			監査役 高好子(吳城好子)

## 事業報告（1998年6月25日～2000年6月22日）

- 1998年 6月25日 第2回定期総会 (都ホテル大阪 88名参加)  
 1998年 9月18日 第1回ゴルフコンペ (KOMA C.C.)  
 1998年10月18日 第2回若人の集い (都ホテル大阪)  
 1998年11月17日～18日 第3回懇親旅行、信州・昼神温泉 (39名参加)  
 1999年 6月24日 創立3周年懇親会 (今里・モンニジョ)  
 1999年 9月28日 第2回ゴルフコンペ (KOMA C.C. 33名参加)  
 1999年11月16日～17日 第4回懇親旅行、飛騨美濃・下呂温泉 (58名参加)  
 2000年 4月 7日 第1回野遊会～花見～ (京都)

## 出会いを大切に、チャレンジ精神で

申永林

関済協の初代会長は夢とロマンのある組織、二代目会長は楽しい笑いのある組織、三代目の会長は会員間の親睦と団結、そして婦人会初代会長は内助の功と会員相互の親睦をモットーにして参りました。私も大賛成です。私としては特に、出会いと関わり合いを大事にしたいと思います。出会いにはいろいろな出会いがあります。人との出会い、書物、絵画、スポーツ、旅行、草花、樹木、等々の出会い、また、奇跡的な出会いもあれば、予期しない出会いもあります。

人という字は、一人では生きていけないということを表しています。大勢の人の支えがあって、人という字ができるのではないかと思います。過去にいろいろな人の関わり合いがあって、支えられて、これから先の未来もいろいろな人の支えがあって、関わり合いがあって、それで生きていけると思います。

もう一つはチャレンジ精神を大切にしたいと思います。人生の素晴らしさは感激です。お金や名誉ではございません。感激する瞬間をどれだけ私達が得られるかということです。旅行でもいいです。読書でもいいです。絵画を見て、映画を見て、また音楽を聴いて感激する何かがあると思います。



■定期総会



■岡山・倉敷へ懇親の1泊



■第2回若人の集い

'98

## 婦人会

任期:  
1998年、1999年

金善濟

'00

## 婦人会

任期:  
2000年、2001年

金芳子

会長 金芳子（徳山芳子）

直前会長	金善濟	(田中孝江)	幹事	李寿江	(梁本寿子)
副会長	李愛子	(安井愛子)	幹事	李靜江	(新井静子)
ク	姜陽子	(高陽子)	ク	金韓英子	(岩井英子)
ク	金泰順	(金沢順子)	ク	邊文壽	(安田寿子)
常任顧問	申永林	(松岡正子)	ク	義富洪	(徳山義子)
顧問	高菊順子	(和田菊子)	監査役	洪吉子	(高山吉子)
ク	姜順子	(西原順子)			
相談役	高好子	(吳城好子)			
ク	朴勝子	(大山勝子)			
ク	金君子	(大島君子)			

## 事業報告（2000年6月23日～2002年6月29日）

- 2000年 6月23日 第3回定期総会（都ホテル大阪 51名参加）  
 2000年 9月26日 第3回ゴルフコンペ（KOMA C.C 44名参加）  
 2000年11月14日～16日 第5回懇親旅行、済州道・郷土訪問（61名参加）  
 2001年 5月13日 第3回若人の集い（都ホテル大阪）  
 2001年 6月23日 創立5周年懇親会（上六・南海飯店 83名参加）  
 2001年 9月18日 第4回ゴルフコンペ（KOMA C.C 35名参加）  
 2001年11月21日～22日 第6回懇親旅行、和歌山・勝浦  
 2002年 4月11日 第2回野遊会～花見～（京都・嵐山）

## 婦人会多彩な活動を総括

（ゴルフの集い・若人の集い・親睦会等）

金芳子

初代会長の「内助の功、会員相互の親睦」、直前会長の「出会いを大切にし、いろいろなことにチャレンジする」という精神と、これまでの四年間の事業を引き継いで参りたいと考えております。

私は、「会の向上と会員皆さまの和を深める精神」で、新役員の皆さまのお力を借りながら、お役に立てるよう、私の力ある限り精一杯努力してまいりますので、どうぞ今後とも暖かいご支援ご協力をよろしくお願いいたします。

婦人会発足当初の会員は120名そこそこだったが、期末会員は134名と集計された。現在も増えつつある。その婦人会は金善濟執行部の二年間、「出会いを大切にし、いろいろなことにチャレンジする」ということをモットーに、まずゴルフコンペを初めて実施した。

このゴルフコンペには40人近くが集まり、楽しい集いになった。

二つ目はブライダル触れ合いパーティー＝若人の集いを実施した。この集いで10組のカップルが誕生し、そのうち3組がめでたくゴールインし、婦人会からお祝いの品をプレゼントした。

次は、一泊懇親旅行を二回実施した。一回目は島崎藤村で有名な信州ゆかりの地を散策し、二回目は飛騨、美濃、下呂温泉と巡遊した。またコリアンレストランでの懇親会には80人ぐらいが参加し、大盛況であった。

4月には野遊会ということで、御所の一般公開に合わせ、花見を楽しんだ。当日は御所のほか円山公園や平安神宮庭園を巡遊し、アフタヌーンティーなどを賞味した。



■郷土訪問（61名参加）



■ゴルフコンペ（コマC.C）

会長 金泰順（金沢順子）

直前会長	金芳子	(徳山芳子)	幹事	金静江	(新井静子)
副会長	李愛子	(安井愛子)	ク	韓英子	(岩井英子)
ク	文義富	(徳山義子)	ク	幸代	(高山幸代)
ク	洪吉子	(新居吉子)	ク	福澤	(水戸福美)
名誉顧問	申永林	(松岡正子)	ク	春子	(吉田益代)
常任顧問	金善濟	(田中孝江)	ク	姫映	(豊川春美)
顧問	高菊順子	(和田菊子)			
ク	姜順子	(西原順子)			
相談役	高好子	(吳城好子)			
ク	姜陽勝子	(高陽子)			
ク	朴君子	(大山勝子)			
ク	金君子	(大島君子)			

## 事業報告（2002年6月30日～2004年6月26日）

- 2002年 6月30日 第4回定期総会（都ホテル大阪 83名参加）  
 2002年 9月11日 第5回ゴルフコンペ（KOMA C.C 27名参加）  
 2002年11月12日～14日 2002年度郷土懇親旅行、済州道（50名参加）  
 2003年 6月21日 創立7周年懇親会（フェイセス・ゲストハウス月華殿）  
 2003年11月 6日～ 7日 2003年度懇親旅行、北海道・登別温泉（71名参加）  
 2004年 4月 1日 2004野遊会～お花見と温泉～（紀三井寺・新和歌の浦）

## 会長あいさつ

金泰順

歴代会長ならびに役員皆さまの力で、婦人会という大木ができたように思います。その大きな木を少しも枯れさせず、少しずつ自分の気持ちをやりながら育てていきたと思っています。婦人会が成り立って枝になり実になりますので、婦人会の催しがあれば、多くの参加をお願い致します。



■郷土訪問



■京都 保津川下り



■野遊会（紀三井寺・新和歌の浦）

'02

## 婦人会

任期:  
2002年、2003年

金泰順

'04

## 婦人会

任期:  
2004年、2005年

金君子

会長 金君子 (大島君子)

直前会長	金泰順 (金沢順子)	幹事	李富枝 (水原富枝)
副会長	李寿子 (梁本寿子)	李邊江 (新井静子)	江 (新井静子)
ク	金梅子 (新井梅子)	高幸代 (高山幸代)	高福珠 (水戸福美)
ク	洪富子 (新居富子)	李姫映 (豊川春美)	李仁順 (久松英子)
名誉顧問	申永林 (松岡正子)	李	仁順 (久松英子)
常任顧問	金善濟 (田中孝江)	監査役	洪吉子 (高山吉子)
ク	金芳子 (徳山芳子)		
顧問	高菊子 (和田菊子)		
ク	姜順子 (西原順子)		
相談役	高好子 (吳城好子)		
ク	朴勝子 (大山勝子)		
ク	姜陽子 (高陽子)		
ク	李愛子 (安井愛子)		
ク	義子 (徳山義子)		

## 事業報告 (2004年6月27日～2006年6月25日)

- 2004年 6月27日 第5回定期総会  
(フェイセス・ゲストハウス月華殿 106名参加)
- 2004年 9月25日 第6回ゴルフコンペ (KOMA C.C. 34名参加)
- 2004年11月22日～24日 2004年度懇親旅行、香港 (87名参加)
- 2005年 6月24日 創立9周年懇親会  
(フェイセス・ゲストハウス月華殿 110名参加)
- 2005年11月23日～24日 2005年度懇親旅行、日光～東京浅草 (85名参加)
- 2006年 4月14日 2006野遊会～お花見・水郷めぐり～  
(近江八幡・長浜市内散策)



会長 李愛子 (安井愛子)

直前会長	金君子 (大島君子)	幹事	金江 (新井静子)
副会長	李金幸代 (高山幸代)	李	福珠 (水戸福美)
ク	李幸代 (高山幸代)	仁順 (久松英子)	李玉順 (松本順子)
ク	申永林 (松岡正子)	金光子 (密原夫光子)	金花子 (高山花子)
名譽顧問	申永林 (松岡正子)	常任顧問	金善濟 (田中孝江)
常任顧問	金善濟 (田中孝江)	ク	金芳子 (徳山芳子)
ク	金芳子 (徳山芳子)	ク	金泰順 (金沢順子)
顧問	高菊子 (和田菊子)	顧問	高菊子 (和田菊子)
ク	高順子 (西原順子)	ク	高順子 (西原順子)
相談役	高好子 (吳城好子)	相談役	高吉子 (高山吉子)
ク	高勝子 (大山勝子)	ク	高吉子 (高山吉子)
ク	姜陽子 (高陽子)	ク	姜陽子 (新井梅子)
ク	李愛子 (安井愛子)	ク	李文子 (新居富子)

## 事業報告 (2006年6月26日～2008年6月22日)

- 2006年 6月26日 第6回定期総会 (大成閣 146名参加)
- 2006年11月14日～16日 2006年度懇親旅行、済州道 (51名参加)
- 2007年 6月29日 創立11周年懇親会 (大成閣 155名参加)
- 2007年11月19日～20日 2007年度懇親旅行、静岡・焼津温泉～久能山東照宮 (80名参加)
- 2008年 4月25日 2008野遊会～京都・亀岡～嵯峨野 トロッコ列車と散策～ (83名参加)



'06

## 婦人会

任期:  
2006年、2007年

李愛子

'08

会長 朴勝子(大山勝子)

直前会長	李愛子(安井愛子)	幹事	韓玉順(松本順子)
副会長	金花子(高山花子) 高福珠(水戸福美)	李富枝(水原富枝)	李光子(密原夫光子)
名誉顧問	申永林(松岡正子)	李姫映(豊川春美)	李仁順(久松英子)
常任顧問	金善濟(田中孝江) 金芳子(徳山芳子) 金泰順(金沢順子)	監査役	邊寿子(安田寿子)
ク ク ク	君(大島君子)		
顧問	高菊子(和田菊子) 高順子(西原順子) 高好子(吳城好子)		
相談役	洪吉子(高山吉子) 李寿子(梁本寿子) 幸代(高山幸代)		
ク ク ク ク	梅子(新井梅子) 姜陽子(高陽子) 洪富子(新居富子)		

## 婦人会

任期:  
2008年、2009年

朴勝子

## 事業報告（2008年6月23日～2010年6月28日）

- 2008年 6月23日 第7回定期総会 (シェラトン都ホテル大阪 127名参加)
- 2008年 9月19日 第7回ゴルフコンペ (KOMA C.C. 30名参加)
- 2008年11月11日～13日 2008年度懇親旅行、釜山－慶州 (87名参加)
- 2009年 6月26日 創立13周年懇親会 (大成閣 110名参加)
- 2009年11月17日～18日 2009年度懇親旅行、石川・和倉温泉「加賀屋ホテル」 (82名参加)
- 2010年 4月 8日 2009野遊会～京都・醍醐寺、二和寺の桜～ (57名参加)

## ■創立13周年懇親会



10

## 婦人会

任期:  
2010年、2011年

高福洙

会長 高福洙 (水戸福美)

直前会長	朴勝子 (大山勝子)	幹事	金光子 (密原夫光子)
副会長	金花子 (高山花子) 李仁順 (久松英子)	李姫映 (豊川春美)	李美佐 (林美佐)
名誉顧問	申永林 (松岡正子)	李幸子 (安田幸代)	梁京子 (西原京子)
常任顧問	金善濟 (田中孝江) 金芳子 (徳山芳子) 金泰順 (金沢順子) 金君子 (大島君子)	監査役	邊寿子 (安田寿子)
	李愛子 (安井愛子)		
顧問	高菊子 (和田菊子) 高順子 (西原順子) 高好子 (吳城好子)		
相談役	洪吉子 (高山吉子) 李寿子 (梁本寿子) 金幸代 (高山幸代) 金梅子 (新井梅子) 姜陽子 (高陽子) 洪富子 (新居富子)		

## 事業報告（2010年6月29日～2012年6月19日）

- 2010年 6月29日 第8回定期総会 (シェラトン都ホテル大阪 112名参加)
- 2011年 3月13日～15日 15周年記念懇親旅行、ソウル (58名参加)
- 2011年 6月16日 創立15周年懇親会 (大成閣 101名参加)
- 2012年 4月15日～16日 2012懇親旅行、出雲・玉造温泉 (58名参加)

## ■創立15周年懇親会



## ■定期総会



'12

会長 金泰順(金沢順子)

直前会長	高	福	洙	(水戸福美)	幹事	光	子	(密原夫光子)
副会長	金	花	子	(高山花子)	姫	映	(豊川春美)	
ク	金	幸	代	(高山幸代)	李	子	(玉川貞子)	
名譽顧問	申	永	林	(松岡正子)	金	子	(江川静子)	
					李	生	(斎藤順子)	
常任顧問	金	善	濟	(田中孝江)	朴	玄	(吉川暁子)	
ク	金	芳	子	(徳山芳子)				
ク	金	君	子	(大島君子)				
ク	金	愛	子	(安井愛子)				
ク	李	勝	子	(大山勝子)				
顧問	高	菊	子	(和田菊子)				
ク	姜	順	子	(西原順子)				
ク	高	好	子	(吳城好子)				
相談役	洪	吉	子	(高山吉子)				
ク	李	寿	子	(梁本寿子)				
ク	金	梅	子	(新井梅子)				
ク	姜	陽	子	(高陽子)				
ク	洪	富	子	(新居富子)				
ク	李	仁	順	(久松英子)				

## 事業報告（2012年6月19日～2014年6月）

- |                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| 2012年 6月19日     | 第9回定期総会 (大成閣 100名参加) |
| 2013年 4月 7日～ 9日 | 第17回懇親旅行、済州道 (51名参加) |
| 2013年 6月30日     | 創立17周年懇親会 (大成閣) * 予定 |
| 2014年 4月        | 第18回懇親旅行 * 予定        |



定期総会



## 08 青年会の歩み



# 關西濟州道民協會 青年会

# 『新たなる出発』

청년회 츄의서

우리는 제주도에 조상을 두고 일본에 생활 기반을 두고 있는 청년들이다. 그러나 그것은 때때로 자기자신을 잊은채 사회의 현실에 파묻혀서 시대의 흐름에 떠밀려갈 소지가 많다.

이러한 현실을 인식해 비슷한 환경에 처해있는 청년들이 우정우애와 상호존중을 바탕으로 친교를 돈독히 하고 미래를 직시하는 의의있는 생활, 인간적향상과 지역사회에 공헌함을 목적으로 여기에 청년회를 설립한다.

青年会趣意書

私たちは、済州道に先祖を持ち、日本に生活基盤を置く青年である。

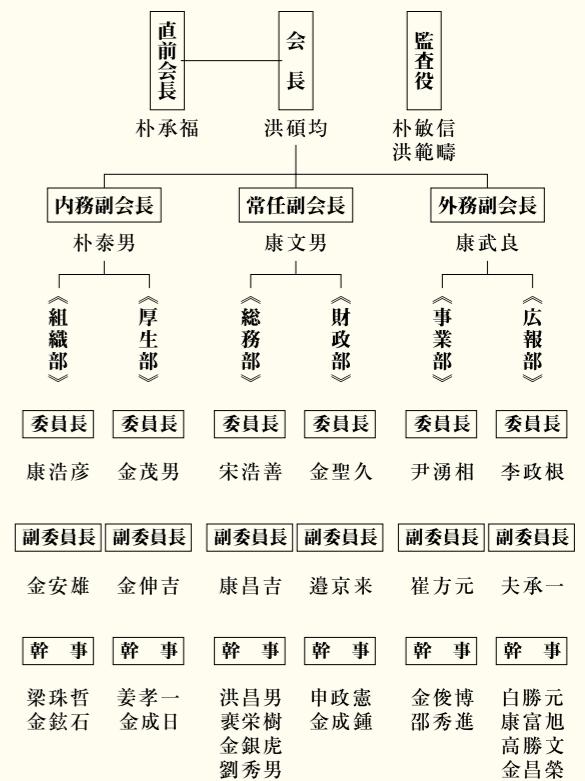
しかし、それは時として自分を失い、社会の現実に埋没し、時代の波に流されがちである。このような現実を認識し、同じ境遇の立場にある青年が集い、友情友愛・相互尊重のもとに親交を深め、未来を見つめた意義ある生活・人間的向上・地域社会への貢献を目的としてここに青年会を設立する。



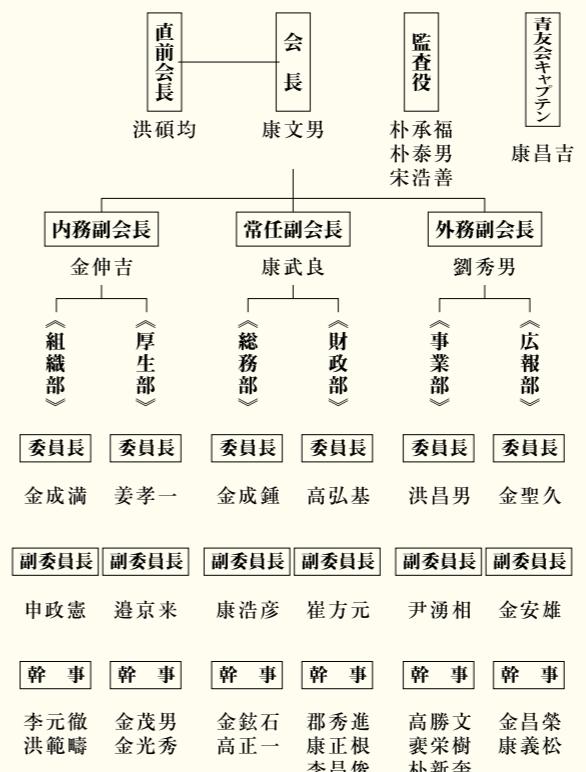
## 1994年度 青年会組織図



1995年度 青年会組織図

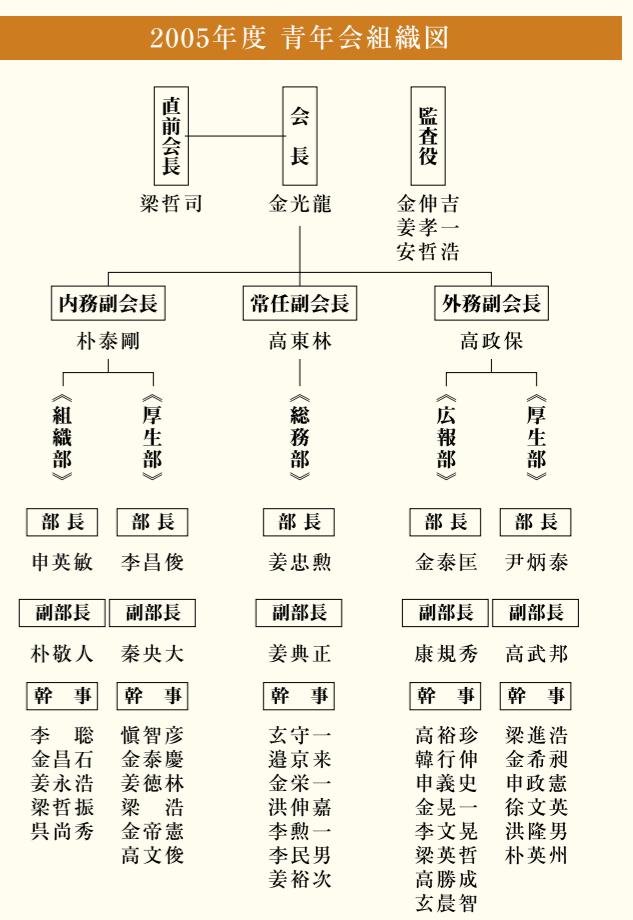
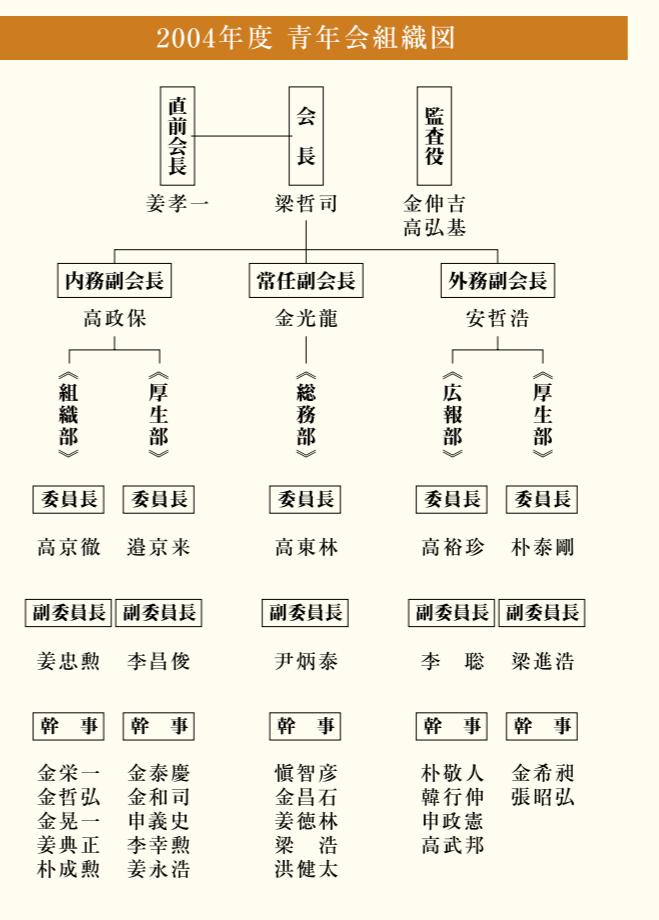
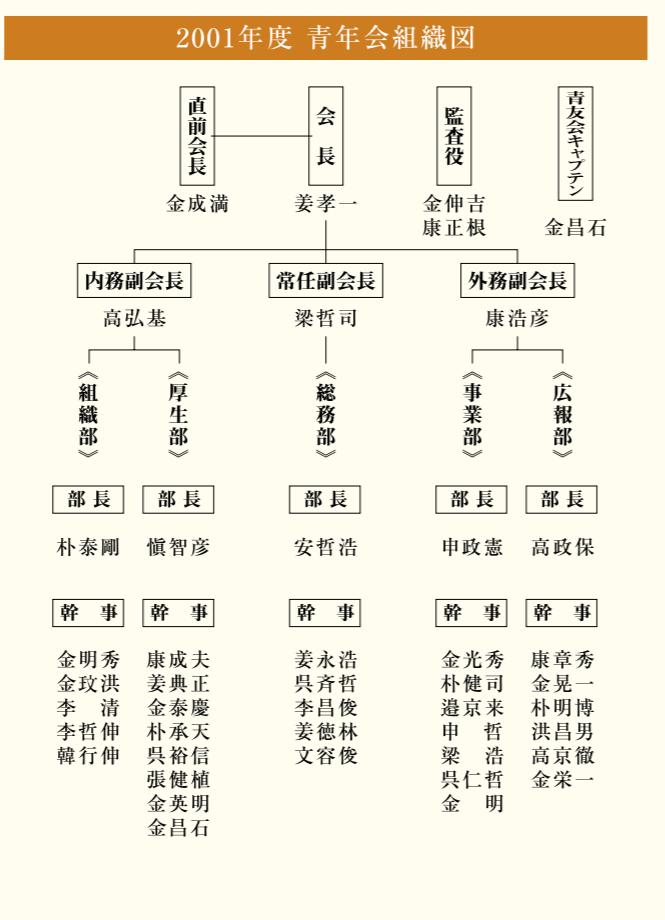
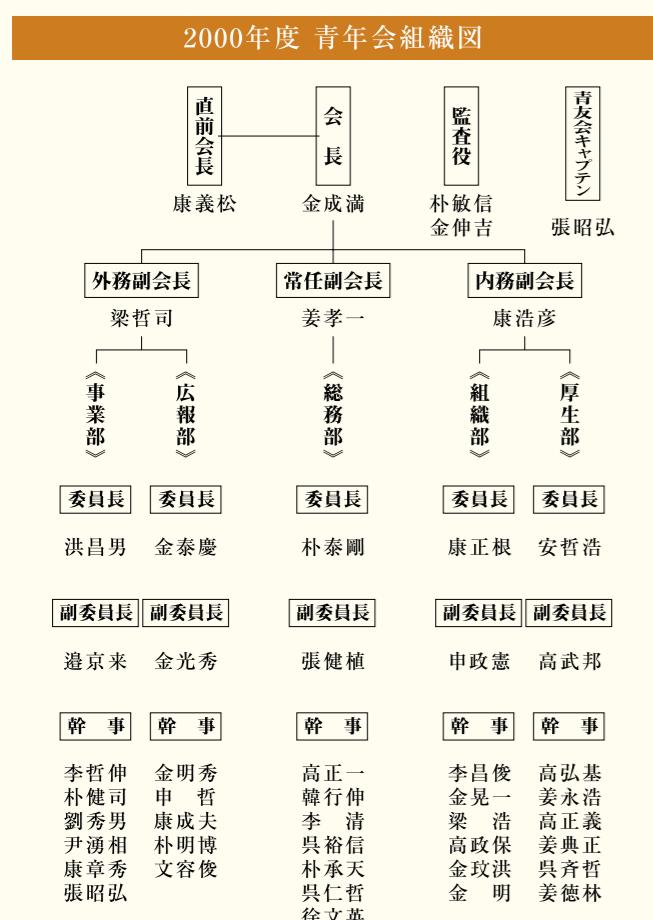
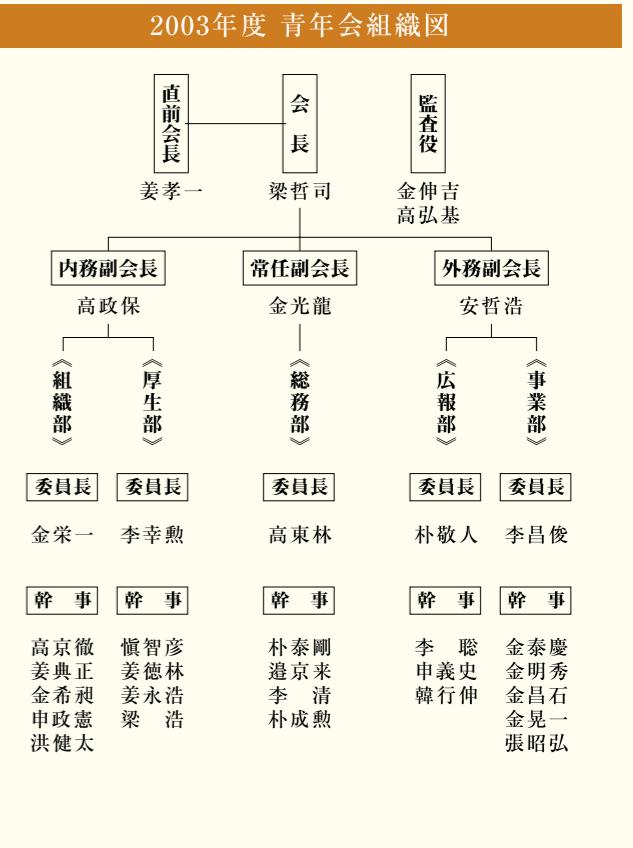
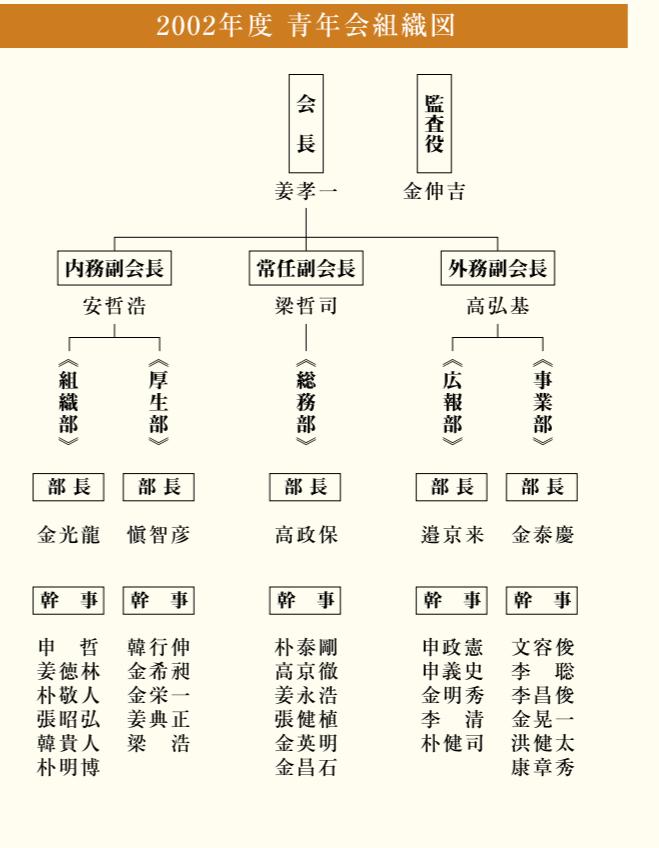
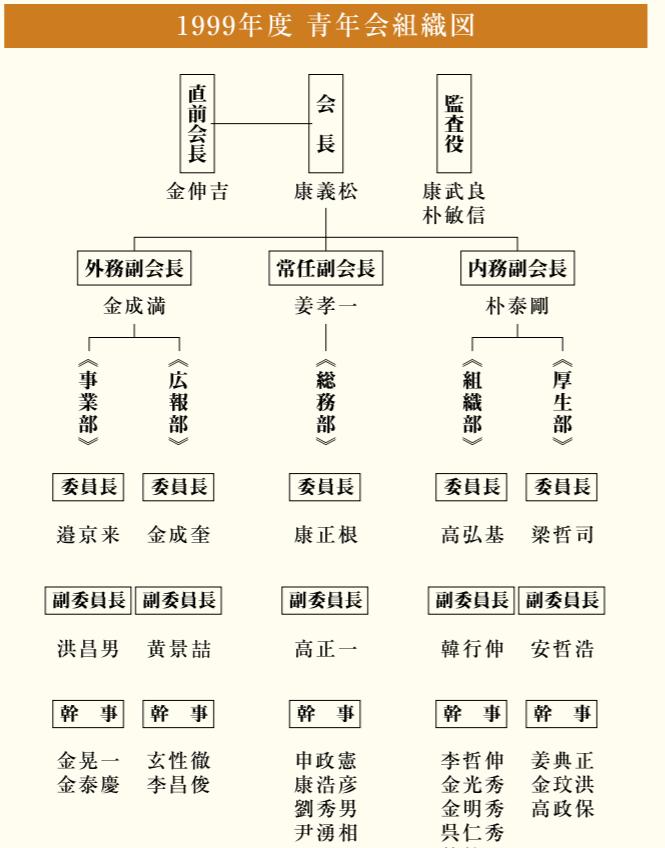
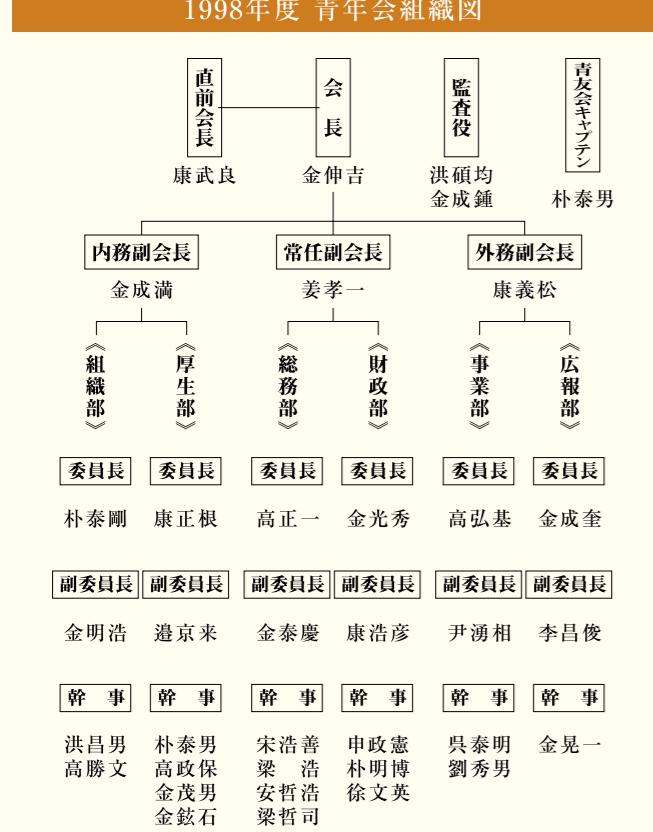


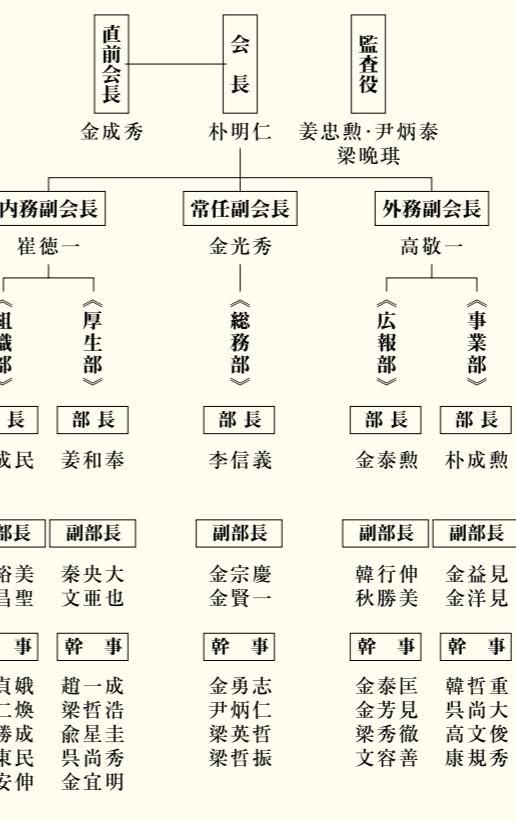
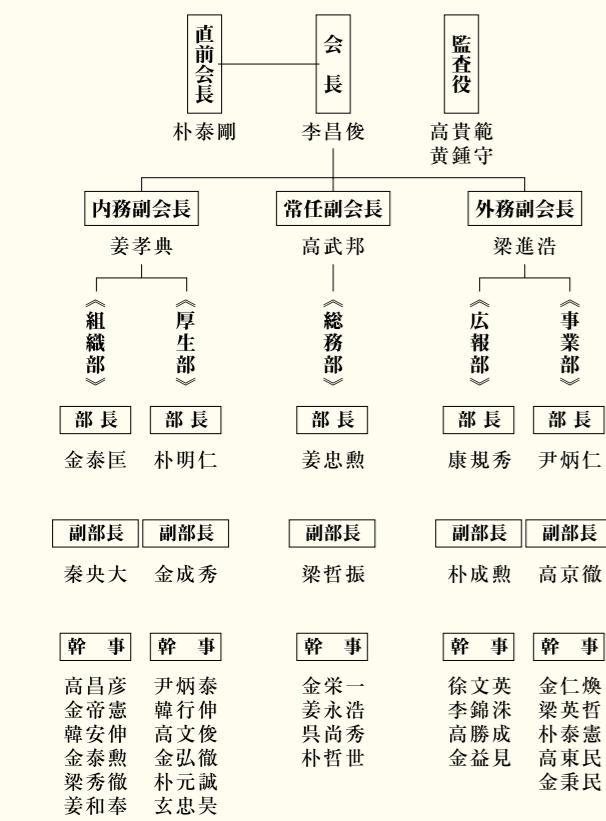
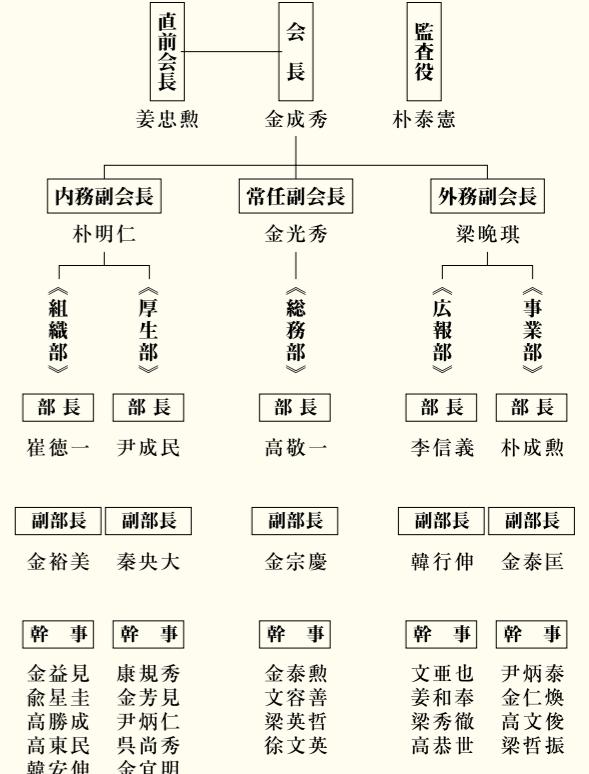
1996年度 青年会組織図



1997年度 青年会組織図

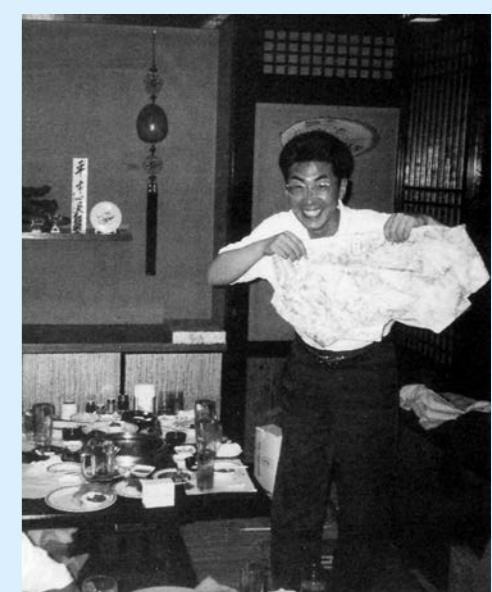
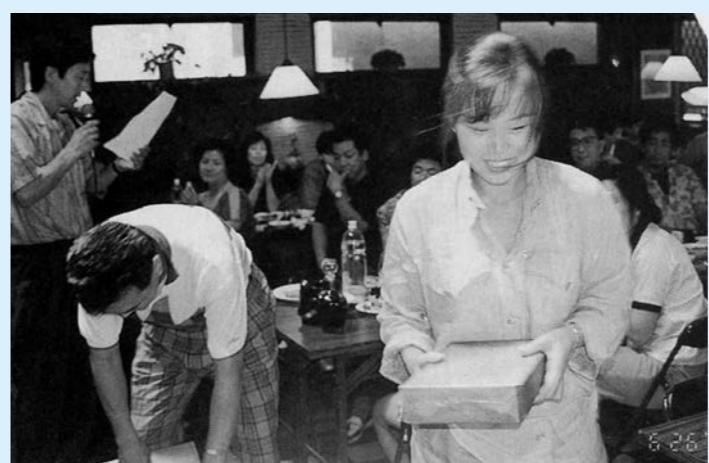








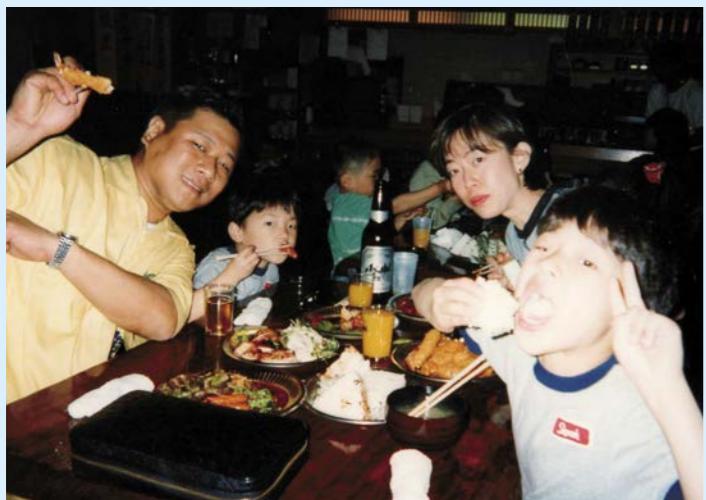
青年会創立総会 1994年4月17日













# 09 会員名单



## 康

康久子	강구자	(中原久子)
KANG KOO JA		1943.7.17
本籍：西帰浦市西烘洞 〒544-0002 大阪府大阪市生野区小路		

康規秀	강규수	(安田規秀)
KANG GYU SU		1982.4.15
本籍：西帰浦市城山邑吾照里 〒544-0034 大阪府大阪市生野区桃谷		

康満洙	강만수	(康本徳男)
KANG MON SOO		1941.9.1
本籍：済州市吾羅一洞 〒544-0031 大阪府大阪市生野区鶴橋		

康明男	강명남	(信川明男)
		1936.6.15
本籍：西帰浦市南元邑新禮里 〒543-0028 大阪府大阪市天王寺区小橋町		

康武良	강무양	(康田武良)
KANG MOO YANG		1957.7.3
本籍：西帰浦市大静邑東日里 〒577-0835 大阪府東大阪市柏田西		

康文男	강문남	(谷山貴信)
KANG MOON NAM		1956.1.13
本籍：済州市旧左邑金寧里 〒663-8104 兵庫県西宮市天道町		

康敏秀	강민수	(信谷敏秀)
KANG MIN SOO		1962.1.18
本籍：済州市都坪洞 〒546-0041 大阪府大阪市東住吉区桑津		

康玟植	강민식	(康村利定)
KANG MIN SIK		1937.1.30
本籍：済州市朝天面新村里 〒543-0027 大阪府大阪市天王寺区筆ヶ崎町		

康奉立	강봉립	(信川奉立)
KANG BONG LIP		1945.12.7
本籍：西帰浦市表善面城邑里 〒577-0835 大阪府東大阪市柏田西		

康奉洙	강봉수	(信川 武)
KANG BONG SOO		1931.7.23
本籍：西帰浦市表善面城邑里 〒577-0808 大阪府東大阪市横沼町		

康富旭	강부욱	(康原富旭)
KANG BOO WOOK		1952.1.19
本籍：西帰浦市法還洞 〒577-0807 大阪府東大阪市菱屋西		

康成文	강성문	(河島康二)
KANG SUNG MOON		1938.7.24
本籍：西帰浦市表善面下川里 〒577-0014 大阪府東大阪市長田		

康成勇	강성용	(谷山 勇)
KANG SUNG YOUNG		1936.11.1
本籍：西帰浦市南元邑為美里 〒661-0021 兵庫県尼崎市名神町		

康 實	강실	(高田 実)
KANG SIL		1938.7.29
本籍：済州市旧左邑金寧里 〒661-0953 兵庫県尼崎市東園田町		

康祐成	강우성	(康本祐成)
		1950.2.4
本籍：西帰浦市法還洞 〒544-0003 大阪府大阪市生野区小路東		

康隆彦	강용언	(永野隆彦)
KANG YOUNG EUN		1954.12.24
本籍：西帰浦市表善面細花里 〒581-0817 大阪府八尾市久宝園		

康義松	강의송	(谷山義松)
KANG EUI SONG		1956.1.16
本籍：西帰浦市南元邑泰興里 〒550-0002 大阪府大阪市西区江戸堀		

康章秀	강장수	(永野章秀)
KANG JANG SOO		1958.9.5
本籍：西帰浦市表善面細花里 〒581-0817 大阪府八尾市久宝園		

康彰良	강창양	(康田彰良)
		1949.9.26
本籍：西帰浦市大静邑東日里 〒577-0827 大阪府東大阪市衣摺		

康正根	강정근	(徳原正根)
		1958.10.2
本籍：西帰浦市城山邑吾照里 〒577-0825 大阪府東大阪市大蓮南		

康仲鎰	강종익	(谷圭一)
		1928.1.4
本籍：西帰浦市法還洞 〒544-0033 大阪府大阪市生野区勝山北		

康眞司	강진사	(谷山眞司)
		1944.10.13
本籍：済州市旧左邑金寧里 〒561-0862 大阪府豊中市西泉丘		

康贊益	강찬익	(康本 滿)
		1928.1.30
本籍：西帰浦市表善面細花里 〒578-0935 大阪府東大阪市若江東町		

康昌元	강창원	(谷山昌元)
KANG CHANG WON		1949.11.8
本籍：西帰浦市表善面細花里 〒592-8345 大阪府堺市浜寺昭和町		

康千代子	강천대자	(梁元千代子)
KANG CHON DAE JA		1941.8.29
本籍：済州市旧左邑 〒544-0002 大阪府大阪市生野区小路		

康忠成	강충성	(谷口忠成)
KANG CHOONG SUNG		1951.2.27
本籍：西帰浦市表善面表善里 〒599-8234 大阪府堺市中区土塔町		

姜 佐知子	강 죄 지 자	(川畠佐知子)
		1956.2.16
本籍：西帰浦市月坪洞 〒530-0023 大阪府大阪市北区黒崎町		

姜 昌 棋	강 창 기	(甲山憲治)
KANG CHANG KI		1938.10.21
本籍：済州市老衡洞 〒537-0012 大阪府大阪市東成区大今里		

姜 鉄 順	강 철 순	(井上鉄子)
KANG CHEOL SOON		1949.2.11
本籍：済州市翰京面高山里 〒537-0012 大阪府大阪市東成区大今里		

姜 忠 納	강 충 훈	(姜 忠勲)
KANG CHUNG HUN		1969.5.1
本籍：済州市三徒二洞 〒547-0005 大阪府大阪市平野区加美西		

姜 孝 一	강 효 일	(神野孝一)
KANG HYO IL		1962.10.3
本籍：済州市朝天邑朝天里 〒543-0041 大阪府大阪市天王寺区真法院町		

姜 孝 典	강 효 정	(神野孝典)
KANG HYO JUN		1966.12.15
本籍：済州市朝天邑 〒543-0052 大阪府大阪市天王寺区大道		

姜 和 奉	강 화 봉	(岡村和奉)
KANG HWA BONG		1981.11.14
本籍：済州市涯月邑 〒577-0825 大阪府東大阪市大蓮南		

姜 和 子	강 화 자	(神農和子)
KANG HWA JA		1941.2.25
本籍：西帰浦市大静邑 〒577-0028 大阪府東大阪市新家西町		

高 京 順	고 경 순	(岡田京子)
KOH KYUNG SOON		1946.1.9
本籍：済州市龍崗洞 〒536-0006 大阪府大阪市城東区野江		

高 万 里 子	고 만 리 자	(伊東万里子)
KO MANRIJA		1956.4.27
本籍：西帰浦市月坪洞 〒530-0016 大阪府大阪市北区中崎		

高 京 徹	고 경 철	(高 京徹)
KOH KYUNG CHUL		1967.7.19
本籍：済州市旧左邑細花里 〒545-0031 大阪府大阪市阿倍野区橋本町		

高 敬 一	고 경 일	(秀山敬一)
KOH KYOUNG IL		1972.8.13
本籍：西帰浦市城山邑水山里 〒546-0042 大阪府大阪市東住吉区西今川		

高 敬 強	고 경 필	(高藤敬彌)
KOH KYOUNG PIL		1949.5.1
本籍：済州市涯月邑水山里 〒577-0824 大阪府東大阪市大蓮東		

高 恭 世	고 공 세	(高山恭世)
KOH KONGSE		1971.1.30
本籍：済州市二徒一洞 〒636-0022 奈良県北葛城郡王寺町明神		

高 圭 子	고 규 자	(本間圭子)
		1937.4.22
本籍：済州市外都一洞 〒544-0021 大阪府大阪市生野区勝山南		

高 吉 子	고 길 자	(高 由美)
KOH KIL JA		1944.9.6
本籍：済州市翰京面 〒544-0034 大阪府大阪市生野区桃谷		

高 東 林	고 동 림	(高 東林)
KOH DONG RIM		1963.9.12
本籍：済州市三陽洞 〒542-0012 大阪府大阪市中央区谷町		

高 東 民	고 동 민	(高 東民)
KOH DONG MIN		1973.12.31
本籍：済州市三陽洞 〒538-0052 大阪府大阪市鶴見区横堤		

高 蘭 順	고 란 순	(徳山久子)
KO RAN SOON		1929.5.1
本籍：済州市涯月邑重巣里 〒544-0011 大阪府大阪市生野区田島		

高 文 俊	고 문 준	(高山了俊)
		1974.4.15
本籍：済州市二徒一洞 〒636-0022 奈良県北葛城郡王寺町明神		

高 美 智 子	고 미 지 자	(利川美智子)
		1974.1.18
本籍：済州市梨湖洞 〒577-0825 大阪府東大阪市大蓮南		

高 房 美	고 방 미	(高山月華)
		1974.1.18
本籍：○○○○ 〒601-8023 京都府京都市南区東九条南松ノ木町		

高 翔 满	고 상 만	(野村三郎)
		1949.7.17
本籍：西帰浦市南元邑為美里 〒577-0848 大阪府東大阪市岸田堂西		

高 善 元	고 선 원	(高山善元)
KOH SUN WON		1940.9.9
本籍：西帰浦市檣達洞 〒567-0815 大阪府茨木市竹橋町		

高昌男 고창남 (水島金太郎) KOH CHANG NAM 本籍：済州市奉蓋洞 〒537-0012 大阪市東成区大今里	金敬富 김경부 (木下富子) 本籍：済州市翰林邑樂泉里 〒660-0822 兵庫県尼崎市杭瀬南新町	金吉浩 김길호 (金吉浩) KIM KIL HO 本籍：済州市三陽二洞 〒544-0025 大阪府大阪市生野区生野東	金武爀 김무형 (金城正信) 1942.7.2 本籍：済州市朝天邑新村里 〒544-0004 大阪府大阪市生野区巽北
高昌彦 고창언 (高山昌彦) 1967.6.7 本籍：済州市翰林邑 〒544-0033 大阪府大阪市生野区勝山北	金景勲 김경훈 (沢勲) 1938.8.20 本籍：済州市旧左邑金寧里 〒555-0024 大阪府大阪市西淀川区野里	金南華 김남화 (金沢良定) KIM NAM HWA 本籍：済州市翰林邑翰林里 〒544-0021 大阪府大阪市生野区勝山南	金美子 김미자 (金子美子) KIM MI JA 1945.2.26 本籍：西帰浦市安徳面 〒557-0061 大阪府大阪市西成区北津守
高昌照 고창조 (高山昌照) KOH CHANG JO 1933.12.19 本籍：済州市涯月邑光令里 〒543-0043 大阪府大阪市天王寺区勝山	金功彬 김공립 (金沢保) 1937.1.8 本籍：西帰浦市城山邑始興里 〒577-0847 大阪府東大阪市岸田堂南町	金浪江 김랑강 (清水浪江) KIM RANG KANG 本籍：済州市涯月邑鳳城里 〒537-0001 大阪府大阪市東成区深江北	金芳見 김방견 (金芳見) 本籍： 〒544-0001 大阪府大阪市生野区新今里
高泰洙 고태수 (高真晃) KO TEA SU 1954.8.24 本籍：済州市梨湖一洞 〒544-0031 大阪府大阪市生野区鶴橋	金國千 김국천 (金井健治) 1930.7.5 本籍：西帰浦市大靜邑加波里 〒544-0011 大阪府大阪市生野区田島	金年子 김년자 (箕山年子) 1944.10.11 本籍：西帰浦市西烘洞 〒544-0004 大阪府大阪市生野区巽北	金福子 김복자 (金城福子) 1941.5.25 本籍：済州市旧左邑下道里 〒537-0023 大阪府大阪市東成区玉津
高幸枝 고행지 (高田幸枝) 1985.10.21 本籍： 〒544-0003 大阪府大阪市生野区小路東	金君子 김군자 (大島君子) 本籍：済州市涯月邑新嚴里 〒577-0058 大阪府東大阪市足代北	金達孝 김달효 (金城達孝) KIM DAL HYO 本籍：西帰浦市城山邑三達里 〒535-0031 大阪府大阪市旭区高殿	金炳鍾 김병종 (金城憲治) KIM BYONG JONG 1937.7.17 本籍：済州市吾羅二洞 〒537-0025 大阪府大阪市東成区中道
高和彦 고화언 (高山和彦) TAKAYAMA KAZUHIKO 1955.11.15 本籍：済州市朝天邑新村里 〒578-0984 大阪府東大阪市菱江	金基弘 김기홍 (金本基弘) KIM KI HONG 1953.1.9 本籍：西帰浦市南元邑泰興里 〒577-0807 大阪府東大阪市菱屋西	金德彬 김덕빈 (池田徳彬) KIM DUK BIN 1936.4.20 本籍：済州市朝天邑新村里 〒544-0002 大阪府大阪市生野区小路	金福順 김복순 (水原貞子) KIM BOK SOON 1934.1.4 本籍： 〒544-0005 大阪府大阪市生野区中川
高弘基 고홍기 (高山寛) KOH HONG KI 1961.12.6 本籍：済州市禾北洞 〒543-0052 大阪府大阪市天王寺区大道	金桂玉 김계옥 (橋本桂子) 1941.12.4 本籍：済州市朝天邑朝天里 〒537-0025 大阪府大阪市東成区中道	金呂應 김려웅 (金沢成祥) KIM RYOUNG 1966.9.8 本籍：済州市道頭洞 〒537-0013 大阪府大阪市東成区大今里南	金奉完 김봉완 (金城好光) KIM BONG WAN 1944.1.11 本籍：済州市朝天邑新村里 〒578-0973 大阪府東大阪市東鴻池町
<b>金</b>	金光秀 김광수 (鹿塚光秀) 1971.3.27 本籍：済州市旧左邑 〒531-0064 大阪府大阪市北区国分寺	金勉 김면 (金澤勉) 1957.3.21 本籍：済州市外都里 〒537-0022 大阪府大阪市東成区中本	金峰鉉 김봉현 (広川峰子) KIM BONG HYUN 1935.5.12 本籍：済州市朝天邑新興里 〒577-0809 大阪府東大阪市永和
金康雄 김강웅 (鶴城泰雄) KIM KANG WOONG 1958.7.11 本籍：済州市 〒544-0002 大阪府大阪市生野区小路	金廣侑 김광유 (金澤広侑) 1943.7.17 本籍：済州市翰林邑翰洙里 〒565-0822 大阪府吹田市山田市場	金明子 김명자 (沢田直子) KIM MYUNG JA 1956.10.16 本籍：済州市 〒544-0032 大阪府大阪市生野区中川西	金奉休 김봉희 (吉田靖) KIM BONG HYU 1936.10.5 本籍：済州市三徒二洞 〒544-0011 大阪府大阪市生野区田島
金建寶 김건보 (松山建寶) KIM KUN BO 1950.7.23 本籍：済州市朝天邑新興里 〒547-0034 大阪府大阪市平野区背戸口	金光龍 김광용 (東龍次) KIM GWANG YONG 1962.4.24 本籍：済州市旧左邑金寧里 〒535-0022 大阪府大阪市旭区新森	金明浩 김명호 (中野明浩) 1976.10.18 本籍：済州市朝天邑新村里 〒599-8275 大阪府堺市東八田	金尚琳 김상림 (中野武雄) KIM SANG RIM 1948.9.10 本籍：済州市朝天邑新村里 〒599-8238 大阪府堺市土師町

金 聖 大 김 성 대	(大山聖大)
KIM SUNG DAE	1940.7.8
本籍：済州市道頭二洞 〒543-0043 大阪府大阪市天王寺区勝山	

金 成 淑 김 성 수	(金城清文)
KIM SUNG SOO	1938.1.4
本籍：済州市旧左邑終達里 〒543-0027 大阪府大阪市天王寺区筆ヶ崎町	

金 成 秀 김 성 수	(吉村成秀)
KIM SUNG SOO	1972.12.9
本籍：済州市禾北一洞 〒544-0022 大阪府大阪市生野区舍利寺	

金 成 鍾 김 성 종	(金田成鍾)
KIM SUNG JONG	1956.1.2
本籍：済州市涯月邑下貴里 〒537-0023 大阪府大阪市東成区玉津	

金 宜 明 김 선 명	(金沢宜明)
	1978.12.8
本籍：西帰浦市 〒537-0023 大阪府大阪市東成区玉津	

金 秀 澤 김 수 택	(金沢秀澤)
KIM SOO TAEK	1947.4.26
本籍：済州市道頭一洞 〒537-0025 大阪府大阪市東成区中道	

金 順 吉 김 순 길	(金原順吉)
KIM SOON KIL	1945.6.6
本籍：済州市旧左邑坪塙里 〒544-0033 大阪府大阪市生野区勝山北	

金 順 女 김 순 여	(夏山愛子)
	1943.4.22
本籍： 〒543-0023 大阪府大阪市天王寺区味原町	

金 時 中 김 시 중	(池田時子)
KIM SI JOONG	1939.9.27
本籍：済州市道頭二洞 〒544-0004 大阪府大阪市生野区巽北	

金 市太郎 김 시 태 랑	(中村市太郎)
KIM SI TAE RANG	1946.9.18
本籍：西帰浦市南元邑水望里 〒563-0022 大阪府池田市旭丘	

金 時 喜 김 시 희	(金村時喜)
KIM SI HEE	1951.10.17
本籍：済州市三徒二洞 〒543-0041 大阪府大阪市天王寺区真法院町	

金 伸 吉 김 신 길	(金沢伸吉)
KIM SIN KIL	1962.11.19
本籍：済州市翰京面高山里 〒543-0037 大阪府大阪市天王寺区上之宮町	

金 伸 子 김 신 자	(金元伸子)
KIM SIN JA	1942.12.1
本籍：済州市朝天邑新村里 〒544-0004 大阪府大阪市生野区巽北	

金 玉 耕 김 옥 경	(鹿島玉耕)
	1936.4.13
本籍：済州市龍潭洞 〒537-0025 大阪府大阪市東成区中道	

金 洋 見 김 양 견	
	1985.12.2
本籍：済州市朝天邑 〒544-0001 大阪府大阪市生野区新今里	

金 陽 順 김 양 순	(長谷川百合子)
	1946.10.20
本籍：済州市三徒里 〒537-0014 大阪府大阪市東成区大今里西	

金 荣 一 김 영 일	(大山榮一)
KIM YOUNG IL	1967.12.12
本籍：済州市朝天邑朝天里 〒544-0014 大阪府大阪市生野区巽東	

金 英 敏 김 영 민	(金沢倫熙)
	1953.6.5
本籍：西帰浦市大静邑仁城里 〒537-0023 大阪府大阪市東成区玉津	

金 永 柱 김 영 주	(岩井永次郎)
KIM YOUNG JU	1940.3.1
本籍：西帰浦市南元邑新興里 〒612-0829 京都府京都市伏見区深草谷口町	

金 良 子 김 양 자	(石山良子)
KIM YANG JA	1942.5.27
本籍：済州市朝天邑咸徳里 〒544-0034 大阪府大阪市生野区桃谷	

金 栄 心 김 영 심	(中村栄子)
	1959.2.15
本籍： 〒544-0001 大阪府大阪市生野区新今里	

金 英 愛 김 영 애	(井上 愛)
	1963.5.1
本籍：西帰浦市 〒544-0004 大阪府大阪市生野区巽北	

金 永 孝 김 영 호	(中村 博)
	1927.9.1
本籍：西帰浦市南元邑水望里 〒563-0022 大阪府池田市旭丘	

金 鏽 点 김 용 점	(金沢福子)
KIM YONG JUM	1935.2.23
本籍：済州市牛島面演坪里 〒544-0001 大阪府大阪市生野区新今里	

金 容 海 김 용 해	(金 容海)
KIM YONG HAE	1926.1.31
本籍：済州市梨湖洞 〒544-0033 大阪府大阪市生野区勝山北	

金 隆 夫 김 용 부	(金澤隆夫)
KIM YOUNG BOO	1941.4.25
本籍：済州市都坪洞 〒547-0004 大阪府大阪市平野区加美鞍作	

金 哲 男	김 철 남	(村井哲男)
KIM CHUL NAM		1949.9.2
本籍：済州市一徒二洞 〒547-0001 大阪府大阪市平野区加美北		

金 鐵 雄	김 철 응	(鈴木鉄雄)
		1953.5.21
本籍：済州市吾羅洞 〒578-0947 大阪府東大阪市西岩田		

金 哲 雄	김 철 응	(山本哲夫)
		1940.6.11
本籍：西帰浦市好近洞 〒544-0033 大阪府大阪市生野区勝山北		

金 秋 子	김 추 자	(佐藤秋子)
KIM CHO JA		1949.10.21
本籍：済州市涯月邑 〒537-0021 大阪府大阪市東成区東中本		

金 春 子	김 춘 자	(吉田益代)
		1948.11.24
本籍：西帰浦市中文洞 〒544-0034 大阪府大阪市生野区桃谷		

金 春 一	김 춘 일	(金城春一)
		1935.1.2
本籍：済州市涯月邑納邑里 〒544-0006 大阪府大阪市生野区中川東		

金 致 富	김 치 부	(藤田政夫)
KIM CHI BOO		1921.11.3
本籍：済州市蓮洞 〒543-0001 大阪府大阪市天王寺区上本町		

金 浩 英	김 호 영	(石本浩英)
KIM HO YOUNG		1960.11.22
本籍：済州市一徒二洞 〒577-0058 大阪府東大阪市足代北		

金 弘 和	김 홍 화	(金城弘和)
KIM HONG HWA		1977.10.4
本籍：済州市朝天邑新村里 〒578-0973 大阪府東大阪市東鴻池町		

金 孝 晃	김 효 황	(金沢孝晃)
KIM HYO HWANG		1943.7.29
本籍：済州市翰京面高山里 〒537-0022 大阪府大阪市東成区中本		

金 賢 一	김 현 일	(金谷賢一)
KIM HYEONG IR		1982.11.6
本籍： 〒544-0013 大阪府大阪市生野区巽中		

金 玣 穆	김 행 목	(金村吉郎)
KIM HYUNG MOK		1927.4.20
本籍：済州市朝天邑新村里 〒532-0022 大阪府大阪市淀川区野中南		

金 姬 一	김 희 일	(金澤姫一)
KIM HEE IL		1943.9.22
本籍：済州市旧左邑終達里 〒544-0012 大阪府大阪市生野区巽西		

金 泰 匡	김 태 광	(金海泰匡)
KIM TAE KWANG		1973.4.7
本籍： 〒577-0824 大阪府東大阪市大蓮東		

金 泰 煥	김 태 환	(金田泰明)
KIM TAE HWAN		1953.7.3
本籍：済州市朝天邑朝天里 〒603-8035 京都府京都市北区上賀茂朝露ヶ原町		

金 泰 勲	김 태 훈	(金沢泰勲)
KIM TAE HOON		1976.9.6
本籍：済州市道頭一洞 〒544-0003 大阪府大阪市生野区小路東		

金 守		(金井 守)
		1921.11.3
本籍： 〒543-0014 大阪府大阪市天王寺区玉造元町		

南		

南 已 順	남 이 순	(大原順子)
		1949.9.10
本籍： 〒544-0031 大阪府大阪市生野区鶴橋		

文		

文 健 一	문 건 일	(平田健一)
MOON KUN IL		1963.1.11
本籍：西帰浦市南元邑 〒530-0037 大阪府大阪市北区松ヶ枝町		

文 德 輔	문 덕 보	(文野徳夫)
MOON DUK BO		1943.5.5
本籍：西帰浦市大静邑東日里 〒544-0012 大阪府大阪市生野区巽西		

文 道 子	문 도 자	(平山道子)
MOON DO JA		1939.10.15
本籍：済州市禾北洞 〒544-0004 大阪府大阪市生野区巽北		

文 斗 夏	문 두 하	(東 義雄)
		1948.10.26
本籍：西帰浦市大静邑東日里 〒547-0001 大阪府大阪市平野区加美北		

文 茂 雄	문 무 용	(松井茂雄)
		1960.12.30
本籍：西帰浦市大静邑東日里 〒544-0011 大阪府大阪市生野区田島		

文 繁 藏	문 번 장	(岩本茂男)
MOON BUN JANG		1941.11.30
本籍：済州市涯月邑鳳城里 〒557-0031 大阪府大阪市西成区鶴見橋		

文 成 子	문 성 자	(二井成子)
</tbl\_header

朴 慶一郎	박 경 일 랑	(密原慶一郎)
PARK KYUNG IL RANG		1941.10.18
本籍：濟州市旧左邑金寧里 〒533-0004 大阪府大阪市東淀川区小松		

朴 信 明	박 신 명	(新井信明)
PARK SHIN MYUNG		1954.10.9
本籍：濟州市翰京面板浦里 〒636-0072 奈良県北葛城郡河合町中山台		

朴 國 男	박 국 남	(新井國男)
PARK KUK NAM		1939.4.23
本籍：濟州市旧左邑金寧里 〒660-0881 兵庫県尼崎市昭和通		

朴 信 平	박 신 평	(新井信平)
PARK SIN PYOUNG		1941.8.17
本籍：濟州市翰京面板浦里 〒577-0055 大阪府東大阪市長栄寺		

朴 基 文	박 기 문	(新井基文)
PARK KI MOON		1956.9.14
本籍：濟州市吾羅二洞 〒544-0011 大阪府大阪市生野区田島		

朴 英 州	박 영 주	(新井基之)
PARK YOUNG JU		1962.11.28
本籍：濟州市旧左邑金寧里 〒661-0002 兵庫県尼崎市塚口町		

朴 權 鴻	박 권 홍	(木村權鴻)
PARK KWON HONG		1934.4.4
本籍：濟州市翰京面高山里 〒555-0004 大阪府大阪市生野区巽北		

朴 永 賛	박 영 찬	(木戸永贊)
PARK EUNG CHAN		1952.4.28
本籍：濟州市朝天邑朝天里 〒544-0003 大阪府大阪市生野区小路東		

朴 明 仁	박 명 인	(木村明仁)
PARK MYUNG IN		1971.3.2
本籍：濟州市旧左邑金寧里 〒530-0041 大阪府大阪市北区天神橋		

朴 英 哲	박 영 철	(木村英哲)
PARK YOUNG CHUL		1941.12.9
本籍：濟州市朝天邑新村里 〒544-0034 大阪府大阪市生野区桃谷		

朴 茂 範	박 무 범	(新井茂範)
PARK MOO BUM		1941.6.7
本籍：濟州市翰京面板浦里 〒593-8303 大阪府堺市上野芝向ヶ丘町		

朴 龍 範	박 용 범	(新井龍範)
PARK YONG BOM		1964.10.16
本籍：濟州市涯月邑涯月里 〒540-0004 大阪府大阪市中央区玉造		

朴 武 良	박 무 양	(木村武良)
PARK MURAYAMA		1957.10.14
本籍：濟州市旧左邑金寧里 〒560-0022 大阪府豊中市北桜塚		

朴 元 誠	박 원 성	(新井 誠)
PARK SUNG JAE		1973.1.16
本籍：濟州市涯月邑水山里 〒555-0033 大阪府大阪市西淀川区姫島		

朴 敏 信	박 민 신	(新井敏信)
PARK MIN SHIN		1957.8.1
本籍：濟州市旧左邑金寧里 〒560-0002 大阪府豊中市綠丘		

朴 貞 奎	박 정 규	(大野雪子)
PARK JUNG KYU		1935.11.2
本籍：濟州市翰林邑帰徳里 〒577-0837 大阪府東大阪市寿町		

朴 承 福	박 승 복	(江川承福)
PARK SEUNG BOK		1954.1.2
本籍：濟州市道頭里 〒555-0032 大阪府大阪市西淀川区大和田		

朴 貞 花	박 정 화	(金城ひでこ)
PARK JUNG HWA		1937.12.15
本籍：濟州市朝天邑 〒544-0006 大阪府大阪市生野区中川東		

朴 成 勲	박 성 훈	(藤井成勲)
PARK SUNG HOON		1973.2.2
本籍：濟州市翰京面清水里 〒536-0006 大阪府大阪市城東区野江		

朴 晶 禧	박 정 희	(新居得司)
PARK JUNG HEE		1945.1.2
本籍：濟州市一徒二洞 〒544-0005 大阪府大阪市生野区中川		

朴 泰 剛	박 태 강	(藤井泰剛)
PARK TAE KANG		1965.6.13
本籍：濟州市翰京面清水里 〒562-0011 大阪府箕面市如意谷		

朴 泰 男	박 태 남	(新井泰男)
PARK TAE NAM		1955.6.26
本籍：濟州市涯月邑涯月里 〒577-0826 大阪府東大阪市大蓮北		

夫 忠 甫	부 충 보	(富永忠甫)
BOO CHOONG BO		1941.3.8
本籍：濟州市城山邑始興里 〒544-0033 大阪府大阪市生野区勝山北		

徐 文 英	서 문 영	(利川文英)
本籍：		
〒537-0024 大阪府大阪市東成区東小橋		

徐 鐘 河	서 용 하	(利川喜一)
SUH YONG HA		1936.2.26
本籍：濟州市道頭洞 〒537-0014 大阪府大阪市東成区大今里西		

徐 喜 順	서 희 순	(安田喜子)



<tbl\_r cells="3" ix="3" maxcspan="1" max

宋 明 宣 송명선	(遠山明宣)
	1984.4.13
本籍：〒544-0004 大阪府大阪市生野区巽北	

宋 美佐子 송미좌자	(金井美佐子)
SONG MI JWA JA	1944.3.13
本籍：済州市朝天邑朝天里 〒537-0022 大阪府大阪市東成区中本	

宋 政 哲 송정철	(宮本政明)
	1959.12.3
本籍：済州市月坪洞 〒544-0034 大阪府大阪市生野区桃谷	

宋 昌 聖 송창성	(野山昌聖)
	1972.11.5
本籍： 〒581-0028 大阪府八尾市八尾木東	

宋 喜 代 송희대	(平川景子)
SONG HEE DAE	1944.9.24
本籍：西帰浦市大静邑 〒543-0045 大阪府大阪市天王寺区寺田町	

宣 福 順 선복순	(高須雪子)
	1937.8.8
本籍：済州市翰林邑高山里 〒544-0002 大阪府大阪市生野区小路	

申 邦 淩 신방식	(平山邦湜)
SHIN BANG SIK	1936.10.10
本籍：済州市朝天邑新村里 〒544-0031 大阪府大阪市生野区鶴橋	

申 永 林 신영임	(松岡正子)
SHIN YOUNG IM	1932.11.2
本籍：済州市翰京面高山里 〒581-0016 大阪府八尾市八尾木北	

申 永 春 신영춘	(橘智恵子)
	1943.1.4
本籍：済州市梨湖洞 〒577-0837 大阪府東大阪市寿町	

安
---

安 功 勝 안공승	(安田浩相)
	1950.12.21
本籍：済州市梨湖洞 〒537-0023 大阪府大阪市東成区玉津	

安 東 女 안동여	(木村秋子)
本籍：	

安 哲 浩 안철호	(安田和浩)
AHN CHUL HO	1962.8.4
本籍：済州市旧左邑杏源里 〒535-0005 大阪府大阪市旭区赤川	

安 泰 荣 안태영	(安田泰栄)
AHN TAE YOUNG	1941.9.2
本籍：済州市朝天邑朝天里 〒544-0015 大阪府大阪市生野区巽南	

安 憲 司 안현사	(安田憲司)
AHN HUN SA	1945.3.8
本籍：済州市朝天邑新村里 〒587-0031 大阪府南河内郡美原町さつき野西	

申
---

梁 基 一 양기일	(梁川基一)
YANG KI IL	1959.5.5
本籍：済州市翰林邑 〒543-0032 大阪府大阪市天王寺区細工谷	

梁 蘭 圭 양난규	(高山蘭子)
	1934.5.17
本籍：済州市 〒544-0011 大阪府大阪市生野区田島	

梁 锡 柱 양석주	(梁川広芳)
YANG SUK JOO	1936.8.25
本籍：西帰浦市法還洞 〒543-0042 大阪府大阪市天王寺区烏ヶ辻	

梁 性 圭 양성규	(梁本昌成)
YANG SUNG KYU	1931.7.24
本籍：済州市朝天邑咸徳里 〒544-0013 大阪府大阪市生野区巽中	

梁 秀 徹 양수철	(梁本秀徹)
YANG SOO CHUL	1975.11.25
本籍：済州市翰林邑金陵里 〒557-0025 大阪府大阪市西成区長橋	

梁 珠 哲 양수철	(良原一夫)
	1952.3.10
本籍：済州市梨湖一洞 〒544-0003 大阪府大阪市生野区小路東	

梁 順 花 양순화	(平山順子)
	1935.11.14
本籍：済州市涯月邑 〒537-0025 大阪府大阪市東成区中道	

梁 信 昭 양신소	(吉本信昭)
YANG SIN SO	1938.11.29
本籍：済州市老衡里 〒555-0041 大阪府大阪市西淀川区中島	

梁 英 守 양영수	(梁川雅弘)
YANG YOUNG SOO	1950.5.29
本籍：済州市涯月邑納邑里 〒663-8114 兵庫県西宮市上甲子園	

梁 英 哲 양영철	(梁英哲)
RYANG YEONG CHEOL	
本籍： 〒542-0076 大阪府大阪市中央区難波	

梁 宇 濟 양우제	(柳川哲太郎)
YANG WOO JAE	1929.9.12
本籍：西帰浦市法還洞 〒557-0051 大阪府大阪市西成区橋	

梁 元 一 양원일	(良川元一)
<tbl\_info

梁 希 淑	양희숙	(富永京子)
YANG HEE SOOK		1933.5.11
本籍：濟州市旧左邑細花里 〒544-0002 大阪府大阪市生野区小路		

吳 寅 鶴	오인학	(德永鶴子)
本籍：濟州市舊左邑 〒530-0035 大阪府大阪市北区同心		

吳		
---	--	--

吳 辰 成	오진성	(和田祐吉)
OH JIN SUNG 本籍：濟州市吾羅三洞 〒562-0025 大阪府箕面市粟生外院		

吳 景 学	오경학	(吳城景學)
OH KYUNG HAK 本籍：西帰浦市大靜邑仁城里 〒565-0861 大阪府吹田市高野台		

吳 起 東	오기동	(吳本寬起)
HO KI DONG 本籍： 〒570-0032 大阪府守口市菊水通		

吳 基 博	오기박	(水戸基博)
OH KI BAK 本籍：西帰浦市東烘洞 〒537-0022 大阪府大阪市東成区中本		

吳 光 成	오광성	(吳光成)
OH KWANG SEUNG 本籍：濟州市牛島面演坪里 〒570-0051 大阪府守口市大枝南町		

吳 尚 大	오상대	(水戸尚大)
OH SANG DE 本籍：西帰浦市西烘洞 〒544-0001 大阪府大阪市生野区新今里		

吳 尚 秀	오상수	(水戸尚秀)
OH SANG SU 本籍：西帰浦市東烘洞 〒537-0022 大阪府大阪市東成区中本		

吳 承 明	오승명	(坂本承明)
OH SUNG MYOUNG 本籍：西帰浦市上孝洞 〒543-0001 大阪府大阪市天王寺区上本町		

吳 龍 浩	오용호	(岡村勲)
1942.8.6 本籍：濟州市翰林邑翰林里 〒577-0036 大阪府東大阪市御厨栄町		

禹		
---	--	--

禹 起 馥	우기복	(陽川春夫)
WOO KI BOK 本籍：濟州市朝天邑朝天里 〒577-0836 大阪府東大阪市渋川町		

俞		
---	--	--

俞 星 圭	유성규	(谷本星司)
本籍： 〒544-0032 大阪府大阪市生野区中川西		

劉		
---	--	--

劉 秀 男	유수남	(大原秀雄)
YOO SOO NAM 本籍：西帰浦市新孝洞 〒535-0021 大阪府大阪市旭区清水		

李		
---	--	--

尹 炳 泰	윤병태	(尹炳泰)
YOON BYUNG TAE 本籍：濟州市三陽一洞 〒565-0854 大阪府吹田市桃山台		

尹 奉 順	윤봉순	(伊藤順子)
1938.9.3 本籍：濟州市旧左邑下道里 〒544-0004 大阪府大阪市生野区巽北		

尹 成 民	윤성민	(坂本成民)
LEE MIN SIL 本籍：西帰浦市大静邑武陵里 〒543-0022 大阪府大阪市天王寺区味原本町		

李 民 男	이민남	(大村民男)
LEE MIN NAM 本籍：西帰浦市大静邑武陵里 〒547-0044 大阪府大阪市平野区平野本町		

李 萌 玉	이맹옥	(広倉富子)
LEE MAENG OK 本籍：濟州市朝天邑 〒544-0025 大阪府大阪市生野区生野東		

李 福 太	이복태	(宮本義三)
LEE BOK TAE 本籍：濟州市翰京面板浦里 〒545-0014 大阪府大阪市阿倍野区西田辺町		

李能子 이 능자	(白川能子)
1936.1.26	
本籍：濟州市三徒一洞 〒544-0013 大阪府大阪市生野区巽中	

李鳳花 이 봉화	(栗原佳江)
本籍： 〒543-0023 大阪府大阪市天王寺区味原町	

李富枝 이 부지	(水原富枝)
LEE BOO JI 1938.9.27	
本籍：濟州市禾北洞 〒544-0012 大阪府大阪市生野区巽西	

李山雨 이 산우	(坂本正子)
LEE SAN WOO 1945.4.27	
本籍：濟州市旧左邑金寧里 〒534-0013 大阪府大阪市都島区内代町	

李成淑 이 성숙	(宮本成淑)
LEE SUNG SOOK 1956.8.21	
本籍：濟州市翰林邑 〒564-0051 大阪府吹田市豊津町	

李世智 이 세지	(宮本世智)
LEE SAE JI 1981.12.3	
本籍：濟州市旧左邑坪垈里 〒577-0834 大阪府東大阪市柏田本町	

李寿子 이 수자	(梁本寿子)
LEE SOO JA	

李舜芳 이 순방	(木下舜芳)
1927.5.26	
本籍：西帰浦市安德面大坪里 〒577-0055 大阪府東大阪市長榮寺	

李純安 이 순안	(田中勝雄)
TANAKA KATSUO 1939.3.6	
本籍：西帰浦市大靜邑下摹里 〒543-0022 大阪府大阪市天王寺区味原本町	

李勝玉 이 승옥	(森本 勇)
LEE SEUNG OK 1946.7.7	
本籍：濟州市翰林邑帰徳里 〒546-0002 大阪府大阪市東住吉区杭全	

李時興 이 시홍	(花城時興)
LEE SI HEUNG 1939.12.9	
本籍：濟州市翰京面高山里 〒567-0891 大阪府茨木市水尾	

李信義 이 신의	(江藤信義)
本籍： 〒547-0044 大阪府大阪市平野区平野本町	

李愛子 이 애자	(安井愛子)
本籍：西帰浦市安德面沙溪里 〒577-0845 大阪府東大阪市寺前町	

李良一 이 양일	(完山良一)
LEE YANG IL 1944.3.8	
本籍：西帰浦市安德面西広里 〒617-0001 京都府向日市物集女町	

李暎敦 이 영돈	(李暎敦)
LEE YOUNG DON 1942.6.3	
本籍：濟州市翰京面淹水里 〒581-0865 大阪府八尾市服部川	

李永哲 이 영철	(鈴木永哲)
LEE YOUNG CHUL 1938.1.2	
本籍：濟州市翰京面今藤里 〒536-0023 大阪府大阪市城東区東中浜	

李龍權 이 용권	(松田龍權)
LEE YONG KWON 1940.7.15	
本籍：濟州市禾北一洞 〒544-0034 大阪府大阪市生野区桃谷	

李庸夫 이 용부	(松田庸夫)
1942.9.1	
本籍：濟州市三陽二洞 〒577-0835 大阪府東大阪市柏田西	

李龍順 이 용순	(新井龍順)
LEE YONG SOON 1952.12.6	
本籍：濟州市金寧里 〒661-0965 兵庫県尼崎市次屋	

李林根 이 임근	(田中徳彬)
本籍：西帰浦市大靜邑下摹里 〒530-0023 大阪府大阪市北区黒崎町	

李愛順 이 애순	(木下愛順)
1944.5.29	
本籍：濟州市朝天邑咸德里 〒530-0021 大阪府大阪市北区浮田	

李愛子 이 애자	
本籍：西帰浦市安德面沙溪里 〒577-0845 大阪府東大阪市寺前町	

李元徹 이 원철	(宮本元徹)
LEE WON CHUL 1954.6.4	
本籍：濟州市旧左邑坪垈里 〒577-0834 大阪府東大阪市柏田本町	

李政根 이 정근	(木下政根)
LEE JUNG KEUN 1950.10.11	
本籍：西帰浦市安德面大坪里 〒544-0012 大阪府大阪市生野区巽西	

李正林 이 정림	(松田正林)
LEE JUNG RIM 1940.2.5	
本籍：濟州市二徒二洞 〒544-0032 大阪府大阪市生野区中川西	

李昌俊 이 창준	(森本昌俊)
LEE CHANG JOON 1966.4.21	
本籍：西帰浦市大靜邑 〒547-0002 大阪府大阪市平野区加美東	

李哲伸 이 철신	(木下哲伸)
LEE CHULSIN 1972.7.30	

張 博 장 박	(長原 博)
CHANG BAG	1940.7.3
本籍：済州市三陽二洞 〒537-0025 大阪府大阪市東成区中道	

張 雪 子 장 설 자	(壱山雪子)
CHANG SUL JA	1944.11.30
本籍：済州市二徒 〒537-0025 大阪府大阪市東成区中道	

張 正 兒 장 정 아	(長岡正児)
CHANG JUNG AH	1940.2.4
本籍：済州市涯月邑下貴里 〒581-0866 大阪府八尾市東山本新町	

張 知 美 장 지 미	(長原知美)
CHANG JIMI	1969.1.11
本籍：済州市三陽二洞 〒537-0025 大阪府大阪市東成区中道	

池 栄 三 지 영 삼	(池 栄三)
JI YOUNG SAM	1953.2.8
本籍：西帰浦市大靜邑慕瑟浦 〒537-0023 大阪府大阪市東成区玉津	

鄭 桃 愛 정 도 애	(大村桃愛)
CHUNG DO AE	1938.2.11
本籍：西帰浦市大靜邑保城里 〒544-0011 大阪府大阪市生野区田島	

鄭 孟 玉 정 맹 육	(徳山初子)
CHUNG MAENG OK	1948.7.19
本籍：済州市朝天邑新村里 〒577-0836 大阪府東大阪市渋川町	

鄭 成 仁 정 성 인	(河東輝男)
KATO TERUO	1943.11.6
本籍：西帰浦市大靜邑新桃里 〒555-0031 大阪府大阪市西淀川区出来島	

鄭 勝 仁 정 승 인	(鄭 勝仁)
JWA WOO JWN	1952.10.14
本籍：西帰浦市大靜邑新桃里 〒581-0036 大阪府八尾市沼	

鄭 仁 秀 정 인 수	(清本英之)
CHUNG IN SOO	1950.6.10
本籍：西帰浦市大靜邑下摹里 〒654-0053 兵庫県神戸市須磨区天神町	

鄭 昌 男 정 창 남	(清本昌男)
CHONG CHANG NAM	1943.7.30
本籍：西帰浦市大靜邑下摹里 〒547-0002 大阪府大阪市平野区加美東	

趙
---

趙 秀 一 조 수 일	(趙 秀一)
CHO SOO IL	1962.9.10
本籍：西帰浦市安德面沙溪里 〒577-0842 大阪府東大阪市足代南	

趙 一 成 조 일 성	(池田一成)
CHO IL SUNG	1972.10.7
本籍：済州市翰林邑 〒537-0021 大阪府大阪市東成区東中本	

趙 太 錫 조 태 석	(南本太錫)
CHO TAE SUK	1937.6.13
本籍：西帰浦市月坪洞 〒577-0807 大阪府東大阪市菱屋西	

趙 靖 章 조 정 장	(原田靖章)
CHO JUNG JANG	1938.2.11
本籍：済州市翰林邑翰林里 〒577-0827 大阪府東大阪市衣摺	

左 貞 行 좌 정 행	(安田貞子)
JWA JUNG HAENG	1937.5.12
本籍：済州市旧左邑杏源里 〒535-0003 大阪府大阪市旭区中宮	

左 右 全 좌 우 전	(佐々木政弘)
JWA WOO JWN	1950.11.17
本籍：済州市三徒二洞 〒540-0004 大阪府大阪市中央区玉造	

秦 央 大 진 양 대	(秦 央大)
CHONG CHANG NAM	1943.7.30
本籍：西帰浦市大靜邑下摹里 〒547-0002 大阪府大阪市平野区加美東	

崔 光 彎 최 광 언	(山佳光彦)
CHOI KWANG EUN	1940.5.10
本籍：済州市都坪洞 〒547-0021 大阪府大阪市平野区喜連東	

崔 德 一 최 덕 일	(山下徳一)
CHOI DEOK IL	1973.3.26
本籍： 〒544-0014 大阪府大阪市生野区巽東	

崔 博 文 최 박 문	(山村博文)
CHOI BAK WOON	1954.1.30
本籍：西帰浦市中文洞月坪里 〒630-0246 奈良県生駒市西松ヶ丘	

崔 方 元 최 방 원	(鳩山秀雄)
CHOI BANG WON	1954.2.25
本籍：済州市翰京面楮旨里 〒544-0003 大阪府大阪市生野区小路東	

崔 正 庸 최 정 용	(星野正勝)
CHOI JUNG YONG	1929.9.17
本籍：西帰浦市城山邑新山里 〒544-0011 大阪府大阪市生野区田島	

崔 海 先 최 해 선	(石川園美)
CHOI HAE SUN	1947.2.1
本籍：済州市朝天邑咸徳里西帰浦市 〒544-0003 大阪府大阪市生野区小路東	

秋 勝 美 추 승 미	(秋田勝美)
CHO SEUNG MI	1975.8.16
本籍：済州市三徒洞 〒590-0023 大阪府堺市南三国ヶ丘町	

韓 健 三 한 건 삼	(久松健三)



<tbl\_r cells="1

韓 安 伸	한 안 신	(西原安伸)
○○○○		
本籍：		
〒665-0043	兵庫県宝塚市高松町	

許 宗 日	허 종 일	(岩村宗日)
HUH JONG IL		1942.11.13
本籍：済州市龍潭三洞		
〒547-0001	大阪府大阪市平野区加美北	

韓 荣 子	한 영 자	(東 荣子)
1933.3.20		
本籍：済州市旧左邑始興里		
〒537-0024	大阪府大阪市東成区東小橋	

許 和 久	허 화 구	(香川和久)
HUH HWA KOO		1951.9.15
本籍：済州市吾羅一洞		
〒577-0061	大阪府東大阪市森河内西	

韓 玉 順	한 옥 순	(松本順子)
1934.6.28		
本籍：済州市旧左邑金寧里		
〒543-0033	大阪府大阪市天王寺区堂ヶ芝	

許 和 平	허 화 평	(香川和平)
HUH HWA PYOUNG		1952.10.8
本籍：済州市吾羅一洞		
〒537-0025	大阪府大阪市東成区中道	

韓 友 勝	한 우 승	(西原友勝)
1958.12.29		
本籍：済州市旧左邑金寧里		
〒532-0006	大阪府大阪市淀川区西三国	

玄		
---	--	--

韓 一 雄	한 일웅	(西原一雄)
1944.5.1		
本籍：済州市旧左邑金寧里		
〒662-0972	兵庫県西宮市今在家町	

玄 佳 士	현 가 사	(德永吉治)
HYUN KASA		1963.3.12
本籍：		
〒530-0035	大阪府大阪市北区同心	

韓 長 淑	한 장 숙	(西原伸起)
1932.4.11		
本籍：済州市朝天邑朝天里		
〒543-0036	大阪府大阪市天王寺区小宮町	

玄 大 奎	현 대 규	(新山 繁)
		1944.9.10
本籍：済州市城山邑新山里		
〒577-0045	大阪府東大阪市西堤本通東	

韓 哲 重	한 철 중	(西原哲重)
1974.12.29		
本籍：西帰浦市城山邑始興里		
〒544-0022	大阪府大阪市生野区舍利寺	

玄 明 子	현 명 자	(吉川暁子)
本籍：		

韓 行 伸	한 행 신	(韓 行伸)
1974.1.1		
本籍：済州市旧左邑金寧里		
〒532-0002	大阪府大阪市淀川区東三国	

玄 守 一	현 수 일	(吉村守一)
HYUN SOO IL		1962.5.20
本籍：西帰浦市城山邑新川里		
〒565-0873	大阪府吹田市藤白台	

許 京 仙	허 경 선	(森山明子)
1943.2.17		
本籍：西帰浦市		
〒544-0004	大阪府大阪市生野区巽北	

玄 承 祯	현 승 정	(宇野正徑)
本籍：西帰浦市城山邑城山里		
〒659-0012	兵庫県芦屋市朝日ヶ丘町	

玄 穎 淑	현 정 숙	(玄山住善)
HYUN JUNG SOOK		1941.4.7
本籍：済州市朝天邑咸德里		
〒544-0005	大阪府大阪市生野区中川	

洪 佳 佑	홍 가 우	(德山佳佑)
HONG KA WOO		1943.6.30
本籍：済州市朝天邑新村里		
〒545-0036	大阪府大阪市阿倍野区万代	

洪 敬 義	홍 경 의	(洪 敬義)
HONG KYUNG EUI		1959.3.18
本籍：済州市翰林邑洙源里		
〒537-0024	大阪府大阪市東成区東小橋	

洪 性 周	홍 성 주	(德山通昭)
HONG SUNG JOO		1929.1.11
本籍：済州市朝天邑新村里		
〒577-0841	大阪府東大阪市足代	

洪 性 仁	홍 성 인	(德山性仁)
HONG SUNG IN		1935.10.6
本籍：済州市翰林邑明月里		
〒547-0043	大阪府大阪市平野区平野東	

洪 純 一	홍 순 일	(德山純一)
		1933.8.1
本籍：済州市涯月邑於道里		
〒535-0005	大阪府大阪市旭区赤川	

洪 順 子	홍 순 자	(秋田順子)
HONG SOON JA		1942.11.5
本籍：済州市朝		

韓日年 한일년 (西原日年)  
HUH IL NYUN 1944.6.21  
本籍：濟州市  
〒577-0843 大阪府東大阪市荒川

新井敏弘 (新井敏弘)  
〒544-0012 大阪府大阪市生野区巽西

洪性翊 홍성익 (洪性翊)  
本籍：濟州市健入洞  
〒544-0001 大阪府大阪市生野区新今里

金光嘉倫 (金光嘉倫)  
〒567-0828 大阪府茨木市舟木町

西原明秀 (西原明秀)  
〒535-0005 大阪府大阪市旭区赤川

# 10 協賛廣告



## 品質と技術で未来を開く



### 富士電線工業株式會社

〒582-0001 大阪府柏原市本郷5-5-48  
Tel. 072-972-5151 Fax. 072-973-1132

代表取締役社長 永野隆彦  
代表取締役副社長 永野章秀

屋内配線用電線	制御用ケーブル
建設工事用ケーブル	計装用ケーブル
衛星放送受信用同軸ケーブル	電話工事用電線
電子機器用電線	LAN用ケーブル



## PLA HARD 株式会社

- ・成 型 事 業 部
- ・ス ク リ ーン 製 版 事 業 部
- ・曲 面 印 刷 事 業 部
- ・ホ ッ ト ス タ ン プ 事 業 部
- ・品 質 檢 查 事 業 部



**PLA HARD INC.**

代表取締役 李 元徹  
(宮本 元徹)

〒577-0835  
大阪府東大阪市柏田西3-2-30  
TEL (06) 6224-1300  
FAX (06) 6224-1200  
E-mail:plahard@soleil.ocn.ne.jp

# 雨とい受け金具から 建築基礎部材まで



本社・工場



美原工場



富田林工場

LIFE SAVING TAKAYAMA

—住まいと暮らしと命を守る—

LIFE HAPPINESS TAKAYAMA

—すてきな住まいでステキな暮らしを—

ENJOY FOR ALL WORKERS

—すべての施工者に使う喜びを—

ISO-9001・14001認証取得 JQA-QM5628 溶融亜鉛メッキ JIS認定工場第587058号

**タカヤマ金属工業株式会社**

代表取締役会長

高 昌 照 (高山昌照)

ISO 9001  
JQA  
QM5628ISO 14001  
JQA  
EM2822

JIS

第587058号

代表取締役社長

高 正 義 (高山正義)

本社・工場 〒544-0013 大阪市生野区巽中2丁目2番10号  
☎ 06(6757)9251(代) FAX 06(6754)0130美原工場 〒587-0002 大阪府堺市美原区黒山154-1 ☎ 072-362-3781  
富田林工場 〒584-0049 大阪府富田林市川向町8-7 ☎ 0721-33-3228

第一種圧力容器製造認定工場

ISO-9001認証取得



## 神崎工機株式会社

代表取締役会長 朴國男(新井國男)

取締役社長 朴敏信(新井敏信)

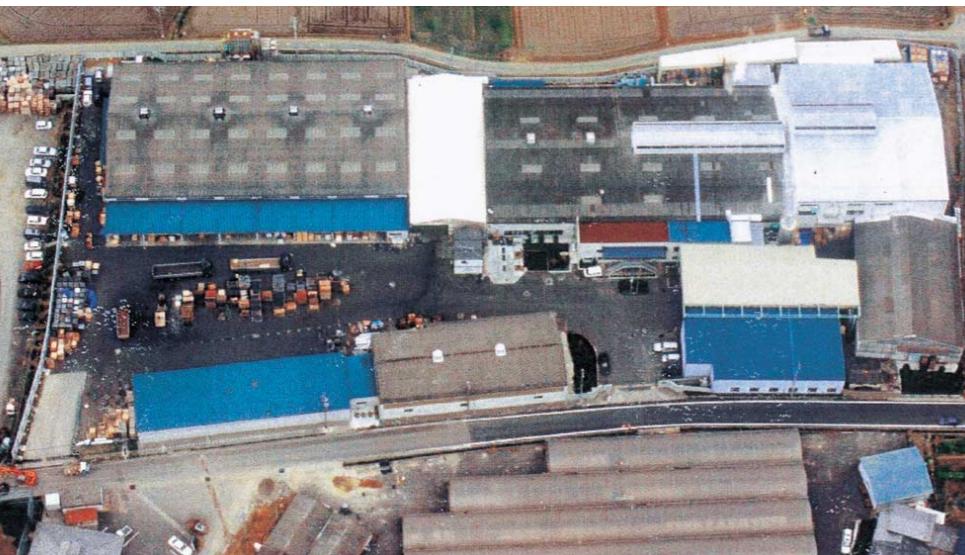
本社・工場 〒661-0965 尼崎市次屋4丁目4-20

TEL 06-6499-1361(代表) FAX 06-6499-1364

業務内容

ボイラーア及第一種圧力容器製造認定工場・建設業許可(機械器具設置工事業)  
ドライヤー機器(フィルム・粉体)・化学機器・プラント・水処理・環境設備機器の製造

株式会社高山化成 伊賀工場



・ISO9001・ISO14000認証取得

・中小企業経営革新承認（大阪府知事）

## 株式会社 高山化成 株式会社 泰 邦

取締役会長

**高英寛** (高山英寛)

代表取締役社長

**高文俊** (高山了俊)

本 社／〒581-0039 大阪府八尾市太田新町3-133

TEL (072) 949-6510 FAX (072) 948-1043

URL <http://www.takayama-kasei.co.jp>

伊賀工場／〒518-0127 三重県伊賀市山出100-1

**ATTR AQUA**  
■置き敷きタイプタイル

**カッター1本で、部分的に貼って剥がせる簡単施工**

接着剤で貼るだけの簡単施工で様々な場面に対応。もちろん、施工に専門技術は不要です。

株式会社 T.T企画

株式会社 德實ビルグループ（韓国）

会長 康 實



- ・関西済州特別自治道民協会 常任顧問
- ・在日済州4.3事件犠牲者遺族会 最高顧問
- ・済州特別自治道跆拳道協会 会長
- ・済州特別自治道体育協会 顧問
- ・大韓跆拳道協会 理事

日本（自宅・会社）〒661-0953 兵庫県尼崎市東園田町1-110-7

Tel./Fax. 06-6492-3906

Mobile. 090-3870-5841

韓国（事務所）済州市三徒二洞 1179-68 テソンビラ 201号室

Tel. 064-724-5556

# 近畿ビニール株式会社 キンビ興産株式会社

〒544-0032 大阪市生野区中川西3-4-22 TEL06-6716-0023 FAX06-6716-0045

株式会社マルコ

〒653-0836 兵庫県神戸市長田区神楽町4-5-4  
TEL078-611-7575 FAX078-611-1139



**株式会社 イースト・ナインコーポレーション**  
代表取締役社長 朴 晶 禧 (新居得司)



## 大阪本社

〒544-0013  
大阪市生野区巽中1-18-5  
TEL: 06-6755-0980  
FAX: 06-6755-0981



## 東京支店

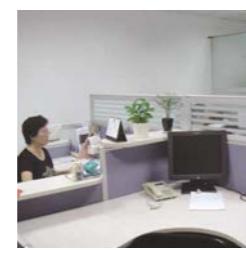
〒111-0024  
東京都台東区今戸2-22-4  
TEL: 03-5824-0135  
FAX: 03-5824-0157



平野配達センター  
〒547-0041  
大阪市平野区平野北1-5-23  
TEL: 06-6791-8918



神戸営業所  
〒653-0836  
兵庫県神戸市長田区神楽町  
4-5-4 マルコ本社ビル3F



蘇州事務所  
中国江蘇省蘇州市高新区獅山路  
199号2604B室



温州事務所  
中国浙江省温州市車站大道云錦  
大厦C幢903室



ご家族のすぐ近くだから安心です 都市型介護付有料老人ホーム



クルーヴなみはや



クルーヴ布施

クルーヴロジュマン今里

陽だまりと優しさに包まれた、  
あたたかいお家。

株式会社 メディカル・サプライ

〒534-0014 大阪市都島区都島北通1-13-24 TEL 06-6923-5515 FAX 06-6923-5558

代表取締役社長 梁本 哲司



<http://www.cleuve.jp>

**「医療と介護の共生を目指す」**

内科・外科・呼吸器内科・消化器内科・リハビリテーション科

医療法人 孝至会  
**みのりクリニック** MINORI CLINIC

<http://www.minori-clinic.com>



院長 李民實  
副院長 姜定孝

診察時間 AM 9:00 ~ 12:00  
PM 4:30 ~ 7:00

休診 土曜日夜、日、祝日

〒547-0041 大阪市平野区平野北1-9-8 | TEL. (06) 6796-3110 FAX. (06) 6796-3121

平野介護総合支援プラザ  
**プラムケアー**

<http://www.plumcare.com>

- ・通所介護事業  
(デイサービス)
- ・住宅型有料老人ホーム
- ・居宅介護支援事業  
(ケアマネジメントサービス)
- ・訪問介護事業  
(ホームヘルプサービス)
- ・訪問リハビリテーション
- ・訪問看護

〒547-0041 大阪市平野区平野北1-10-31  
TEL. (06) 6791-5300 FAX. (06) 6791-5305

プラムケアー デイサービスセンター 憇い

〒547-0041 大阪市平野区平野北1-9-8 武陵平野駅前医療複合ビル3F  
TEL. 06-6794-9151

株式会社 武陵

代表取締役 李民男

〒547-0041 大阪市平野区平野北1-9-8  
武陵平野駅前医療複合ビル4F  
TEL. (06) 6794-9151 FAX. (06) 6794-9152




**漢拏日報社 顧問  
金炳鍾 (金城憲治)**

**出生**  
1937年7月17日生

**住所**  
日本/日本国大阪市東成区中道1-8-23  
(電話06-6971-6829)  
韓国/濟州特別自治道濟州市二徒1洞1650-4  
ジャンウォンワールドアパート102棟905号  
(電話 064-752-1736)

**本籍**  
濟州特別自治道濟州市吾羅2洞2014番地

**渡日**  
1957年

**学歴**  
濟州高等学校第47期卒業  
日本東京東洋大学経済学部卒業

**経歴**  
韓国学生同盟中央本部副議員長、大阪興銀入社、在日韓国サッカー団創設監督  
濟州全道体育大会在日同胞サッカー団監督、在日濟州道親睦会理事、文化部長  
関西興銀常務理事、神戸商銀副理事長、第79回全国体育大会在日同胞選手団副団長  
大興抵当証券(株)社長、関西濟州道民協会副会長、漢拏日報代表理事長、C.I.NET(株)代表理事長  
(現)関西濟州道民協会顧問、(現)濟州道4・3遺族会顧問、(現)漢拏日報顧問

**賞勲**  
大韓民国財務部長官表彰 (1983)  
大韓民国国民勳章椿賞受勲 (1992)  
国立濟州大学校名誉経営学博士学位取得 (2007)





高級美術印刷  
株式会社 ニシハラ印刷



**道**  
人の行うべき基準・道徳・道理には必ず心と仕事の理想を実現する。  
誠実は信用  
健康は幸福  
質素は安定  
反省は向上  
努力は発展の道筋。  
この道より我を生かす道なし  
この道を行く。  
日年

## より高品質、よりスピーディー。

急速に進む情報化社会の中、お客様のご要望にお答えする為、ニシハラ印刷は24時間完全集中管理システムで、よりスピーディーに、より美しい高品質・高精度の印刷物造りを実行しています。さらに地球にやさしい大豆インクの使用、環境に有害なフィルムが不要なCTPシステムの活用など、資源や自然環境に配慮した製品作りに積極的に取り組んでいます。



代表取締役会長

西原 日年  
西原 彰作

本社・工場

〒577-0004 東大阪市稻田新町3丁目8-58  
TEL:06-6747-1988 FAX:06-6747-1977  
URL:<http://www.nh-p.co.jp>

東京営業所

〒162-0822 東京都新宿区下宮比町2-28  
飯田橋ハイタウン428号室  
TEL:03-5225-6301 FAX:03-5225-6340

岡山工場  
〒708-1315 岡山県勝田郡奈義町中島西1317-1  
TEL:0868-36-8506 FAX:0868-36-8507

## 純ソウル料理 焼肉・冷麺

Korean

# 明月館

Restaurant

上本町本店 大阪市天王寺区小橋町 12-2  
TEL 06-6763-2929 (代)

枚方店 枚方市宮ノ坂 4-30-1  
TEL 072-847-0700 (代)

京橋店 大阪市都島区東野田 3-11-5  
TEL 06-6356-2989 (代)

韓国炉端 ミョンウォル(明月)  
京橋店 大阪市都島区東野田 3-4-6  
TEL 06-6353-7460 (代)

## がんてつ てっちゃん鍋

守口店 守口市寺内町 2-1 守口グルメスクエア第8区画  
TEL 06-6997-1771 (代)

がんてつ「はなれ」 守口市本町 1-6-13 守口駅前ビル 1 階  
TEL 06-6996-9555 (代)

高槻店 高槻市北園町 18-14  
TEL 072-683-1129 (代)

azuma account office  
アズマ会計事務所

税理士 金光龍 (東龍次)

〒543-0028 大阪市天王寺区小橋町 11-7 エム・ジービル 3F  
Tel. 06-6763-2708 Fax. 06-6763-2720  
E-mail: [azuma@office-azuma.com](mailto:azuma@office-azuma.com) <http://www.office-azuma.com/j/>

## 株式会社 グローバル

代表取締役会長 金 聖 大  
(大山聖大)

〒 550-0011 大阪市西区阿波座 1 丁目 12 番 3 号  
TEL : 06-6543-2261 FAX : 06-6543-2235

スポーツ事業の企画・運営・管理・指導など、あらゆるニーズにお応えします



AO 株式会社 アクアティック

〒 553-0003 大阪府大阪市福島区福島 6-8-16  
TEL 06-4796-8282 FAX 06-4796-8280  
E-mail honbu@aquatics.co.jp  
URL www.aquatics.co.jp

金 一 波 (在日本大韓水泳連盟会長)

すべての人に、健康と生きがいを。

【主な運営実績】  
 ●大阪市『浪速スポーツセンター』 ●兵庫県『尼崎の森ス포レスト』  
 ●稻美町『いなみアクアプラザ』 ●鎌倉市『こもれび山崎温水プール』 他 10 施設

## 合成樹脂着色

## ライオンカラー株式会社

代表取締役 崔 亮俊  
(鳩山亮俊)

〒 557-0836 東大阪市渋川町 4 丁目 5 番 36 号  
TEL : 06-6720-0295 FAX : 06-6720-5823

## 株式会社 安田化成

会長 安泰栄 (安田泰栄)

沖縄～九州～大阪～関東～北海道  
全国ネットの御用命は  
**シンヨー便**.....



**シンヨー 運輸株式会社**

代表取締役 **信谷 敏秀**



本社 〒577-0827 東大阪市衣摺 5 丁目 20 番 30 号

ナニワのシンヨー

TEL : (06)6728-4040(代) / FAX : (06) 6727-3485

E-mail : nobutani@shinyo-ex.co.jp

URL : <http://www.shinyo-ex.co.jp>

**Side-E**  
Creative Company **夢**

It is our mission to create and design a building.  
ある建物を創造するSEグループ

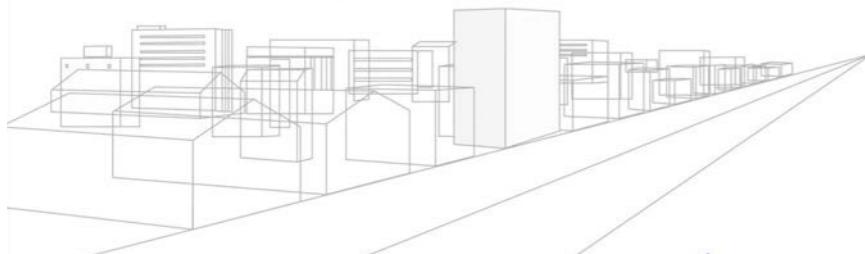
一級建築士事務所

株式会社 サイドエンタープライズ

代表取締役 金井 守

営業所：大阪市北区天満 2 丁目 1-12 天満橋 SE ビル

営業所：大阪市東成区中本 2 丁目 11-5 森之宮シルクビル



一級建築士事務所  
株式会社 サイドエンジニアリング

代表取締役 徳山 隆

株式会社 サイドエステート

代表取締役 金井 弘乃

543-0014  
大阪市天王寺区玉造元町 16-14  
TEL : 06-6767-1230  
FAX : 06-6767-3444  
E-mail : architect@side-e.co.jp  
URL : <http://www.side-e.co.jp>

# 株式会社 西部ユニオン

代表取締役 吳 基博 (水戸基博)

本 社 〒537-0022 大阪市東成区中本 3-16-3

TEL 06-6976-8282(代) FAX 06-6976-8280

神戸支店 〒653-0836 神戸市長田区神楽町 2-3-1 第 2 丸南ビル 6F

TEL 078-646-0270(代) FAX 078-646-0271

本 社 〒556-0016 大阪市浪速区元町 2-2-6

TEL 06-6630-5553(代) FAX 06-6630-5556

## タイホウオリジナル商品！！

好評発売中のマイクロファイバーローラー

虎シリーズに

ネットいらず

姉妹品

新商品登場！ PSX虎内容器&Sナナ虎内容器



毛丈 25ミリ

株式会社 タイホウ  
豊川剛司（任京宝）

住 所：大阪府大阪市平野区加美北 3-1-34  
TEL : 06-6792-0388  
FAX : 06-6791-7241  
<http://www.taiho.co>  
E-mail:info@taiho.co

## 大近実業株式会社 代表取締役 松岡 功

本社 / 〒581-0875 大阪府八尾市高安町南1丁目144番地  
TEL (072) 998-2050 FAX (072) 996-4120  
支店 / 〒546-0043 大阪府大阪市東住吉区駒川4丁目2番4号  
TEL (06) 6608-3066 FAX (06) 6608-3077  
遊技業  
不動産売買及び賃貸業

— <グループ企業> —

### 松岡鉄工業株式会社

〒581-0081 大阪府八尾市南本町8丁目4番41号  
TEL (072)-991-1221(代表) FAX (072)-991-2688

### 有限会社 大近興業

〒581-0801 大阪府八尾市山城町1丁目7番32号  
TEL (072)-991-1811 FAX (072)-922-5200

## 株式会社 朝日ワイヤープロダクツ

取締役会長 朴 信 平 (新井 信平)

代表取締役 朴 憲 久 (新井 憲久)

〒577-0006 大阪府東大阪市楠根1-7-5  
Tel. 06-6746-1161 Fax. 06-6746-1287  
E-mail: maito@asahi-wire.co.jp

## 共栄産業グループ

### 共栄産業 株式会社

代表取締役会長

### 株式会社 丸 德

李 純 安

### 明光商事 株式会社

(田中 勝雄)

〒531-0076 大阪市北区大淀中1丁目12-10 新梅田 KSビル

Tel. 06-4797-3780 (代) Fax. 06-4797-3781

## 株式会社 レクト

会 長 韓 健 三 (久松)

## PACHINKO& SLOT アミスター

生野店 〒544-0013 大阪市生野区巽中2-14-18  
TEL.06-4306-0121 FAX.06-4306-0123

守口店 〒570-0083 大阪府守口市京阪本通2-16-25  
TEL.06-6991-1225 FAX.06-6991-1007

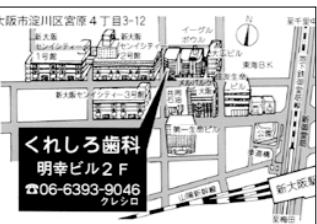


**婦人服アパレルメーカー**  
中国 青島工場・韓国 ソウル工場

**株式会社タカヤマ**

代表取締役 吳景学 (呉城景学)

〒532-0002 大阪市淀川区東三国四丁目14番26号  
TEL 06-6394-0841 FAX 06-6395-0014





くれしろ歯科 明幸ビル 2F 06-6393-9046 院長 吳城 英俊	くれしろ歯科医院 豊中トーワビル 2F 06-6853-9046 院長 吳城 英彦
--	---

**156席 ワイド打席・全面マット・打席料無料  
70球 525円 140球 1,050円  
自動ティーアップ機 完備  
(コースボールも使用可)**

**24h**

**24時間オールナイト営業**

**東大阪ゴルフセンター**

<http://higashiosakage.co.jp/>

〒578-0973 東大阪市東鴻池町1丁目7-14 TEL 072-962-0525

代表取締 金 奉 完 (金城好光) 



**NPO法人 在日コリアン高齢者支援センター  
サンボラム**





**理事長  
高敬一  
こう きよん いる**

TEL: 06-6715-3751  
FAX: 06-6715-3752  
〒544 0032 大阪市生野区中川西3丁目10番18号  
e-mail: sanboram@sanboram.u-me.jp

**不動産賃貸・マンション管理**

**日興化成 株式会社**

〒577-0832 東大阪市長瀬町3丁目6番15号  
TEL.06-6722-3264 FAX.06-6757-5350

代表取締役 梁本 泰幸

**有限会社 ニッコー**

〒547-0001 大阪市平野区加美北2丁目1番33号  
ニッコープラザ平野1階  
TEL.06-6757-5330 FAX.06-6757-5350

代表取締役 梁本 正子

ファン  
黄さんの手作りキムチ

## 有限公司 高麗食品



◆本社：大阪市平野区加美東 2-8-25 ☎ 06-6794-5920

- ◆ 中川店 大阪市生野区中川東 2-20-13 ☎ 06-6754-3001
- ◆ 鶴橋店 大阪市東成区東小橋 3-17-11 ☎ 06-6972-6364
- ◆ 森ノ宮店 大阪市東成区中道 1-8-15 ☎ 06-6977-8066
- ◆ 平野店 大阪市平野区加美東 2-8-26 ☎ 06-6796-1345
- ◆ 田島店 大阪市生野区田島 2-6-15 ☎ 06-6752-4076
- ◆ たつみ店 大阪市生野区巽東 2-9-16 ☎ 06-6758-7880
- ◆ 放出店 大阪市鶴見区放出東 2-3-18 ☎ 06-6961-7712

## クラブ ニュータンポポ

〒544-0001 大阪市生野区新今里3-11-7-2F  
TEL06-6758-6065

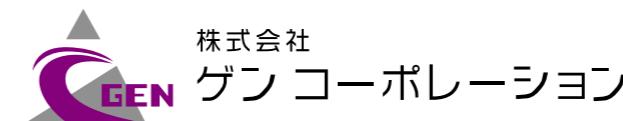
## コウ国際行政事務所

行政書士 入管申請取次者 高 東 林  
Immigration Lawyer

◎業務内容

経営サポート……法人設立・変更・法務相談・各種契約書作成など  
許認可コンサル…建設業・宅建業・風俗営業・産廃業・旅行業・  
運送業など  
国際涉外業務……永住・帰化許可申請・外国人ビザ申請・韓国戸籍  
整理業務など  
その他の業務……韓国不動産等に係る相続手続及び処分等に係る  
サポート業務など

〒 542-0081 大阪市中央区南船場 1-11-9  
長堀八千代ビル2階  
Tel. 06-6271-1081 Fax. 06-6271-1083  
E-mail: info@koh-office.com  
<http://www.koh-office.com>



代表取締役 玄 守 一 (吉村守一)

GEN CORPORATION

〒571-0026  
門真市北島町26-12 レジデンス浅田202号  
TEL.072-800-7881 FAX.072-800-7882  
E-mail : yoshimura@now-group.co.jp

## 有限会社 グラウンドワーク・ビルド

(社)全国宅地建物取引業保証協会会員 宅地建物取引業許可番号 大阪府知事(3)第49506号  
(社)大阪府宅地建物取引業協会正会員

代表取締役 佐竹利哲

〒543-0023 大阪市天王寺区味原町14-4  
TEL.06-6767-0001/FAX.06-6767-0222/携帯：090-1484-3373



代表取締役 尹憲亨 (玉川憲亨)

〒 542-0081 大阪市中央区南船場 2-2-28 順慶ビル 6F  
Tel. 06-6264-9867 Fax. 06-6264-9866  
<http://www.domali.co.jp>

## 株式会社 ユニード U,NEED CO.,LTD.

代表取締役 安 哲 浩 (安田 和浩)

〒573-0164 大阪府枚方市長尾谷町1丁目62-3 Mobile 090-8381-8573  
Tel 072-856-0033 Fax 072-856-1166 E-mail ka-yasuda@uneed.co.jp

有限公司 昌栄  
代表 森本昌俊

〒547-0002 大阪市平野区加美東5-2-22  
TEL.06-6792-6678 FAX.06-6792-6689 携帯.090-7488-8226  
E-mail : syoiei@k8.dion.ne.jp

新山工業 株式会社 板金化粧パネル  
自社曲加工塗装一貫製作

代表取締役 新山 繁

〒577-0827 東大阪市衣摺5丁目22番19号 Tel. 06-6730-2994 Fax. 06-6730-2995

株式会社 新永

代表取締役 梁秀徹

〒557-00251 大阪市西成区長橋1丁目6番12号  
E-mail : yangsoochul@gmail.com

## 大乗佛教 参尊寺

住職 真晃(高泰洙) 済州市出身

### 《相談内容》

\*開運(商売運・家族運勢)  
\*お守(安産・厄除)  
\*佛供(先祖・安宅・龍王)  
\*作名(命名・社名)  
\*祈願(息災延命・家内安全)  
\*風水(新築・建墓)  
\*葬祭(家族葬・納骨・法事)  
\*祝日(婚約・開業)

〒544-0031 大阪市生野区鶴橋1-9-40  
TEL:06-6717-2239 FAX:06-6717-6169  
E-mail : help@3zonsa.com  
http://www.3zonsa.com

土木建築総合請負 太陽開発株式会社

代表取締役 金沢 成祥

枚方営業所 : 〒573-0011 枚方市仲宮山戸町6-3  
TEL/FAX.072-849-2244  
今里営業所 : 〒537-0014 大阪市東成区大今里西1-8-16  
TEL/FAX.06-6971-2245  
守口営業所 : 〒570-0044 守口市南寺方南通1-6-19  
TEL.06-6994-6666/FAX.06-6994-6639  
携帯090-5152-5534



明邦化学工業株式会社

代表取締役会長 清本 昌男

〒547-0003 大阪市平野区加美南3-1-2  
TEL:06-6791-3515 (代) FAX:06-6791-3512  
http://www.meihokagaku.co.jp

高級美術紙化工一式  
協進美術紙化工株式会社

代表取締役 良原 一夫 (梁珠哲)

〒577-0848 東大阪市岸田堂西2丁目9番3号  
TEL:06-6723-6060 FAX:06-6723-6061

## 関西済州特別自治道民協会

副会長 朴 承 福 (江川承福)

## 関西済州特別自治道民協会

副会長 洪 範 疇 (徳山範疇)

## 関西済州特別自治道民協会

副会長 朴 泰 男 (新井泰男)

## 関西済州特別自治道民協会

外務副会長 金 辰 男 (金沢辰男)

## オリーブ歯科クリニック

歯科医師 李 世智 (宮本 世智)

歯科医師 宮本 優子

Tel:06-6757-2233

〒544-0001 大阪市生野区新今里3丁目1-2

<http://olivesika.com>

営業時間	月	火	水	木	金	土	日・祝
9:30~13:00	●	●	●	●	●	●	●
15:00~20:00	●	●	●	●	●	●	●

## 有限会社 共栄カラー

化粧品容器印刷・スクリーン印刷



代表取締役 朴 長子  
(宮本 長子)

〒577-0834  
大阪府東大阪市柏田本町2-16  
TEL (06)6720-5155  
FAX (06)6720-5122

## 有限会社 マコト化成

プラスチック射出成型・化粧品容器製造加工

取締役会長 尹 時才 (清水 時才)

代表取締役 朴 宗勲 (清水 宗)

〒577-0835  
大阪府東大阪市柏田西2-9-7  
TEL (06)6720-3802  
FAX (06)6720-3804  
E-mail:makotokasei-2@yacht.ocn.ne.jp





食卓に「韓国」がやつてきた。

カンタン、おいしい



お家で簡単・おいしい・本格派の味、韓流ごはんシリーズ新登場!



大阪鶴橋で60年。ずっと、もっと、韓国の味。

株式会社  
徳山物産

本社

〒544-0001

大阪市生野区新今里3-3-9 東京都台東区台東3-27-9徳山ビル

TEL:06-6755-5000(代) FAX:03-5812-1555(代)

FAX:06-6755-7200 FAX:03-5812-1556

支社

〒110-0016

検索

徳山物産

会社案内ホームページ

<http://www.panga.co.jp>



私どもは損害保険・生命保険の代理店です。  
ご契約者に「ご安心とご安全・その解決方法」を  
お届けすることが私たちの喜びです。

私たちのお客様のご安心と  
ご安全をサポート致します。

# Risk Management

## 株式会社 グレートワン

〒558-0055 大阪市住吉区万代2丁目5番23号

TEL.06-6678-1350 FAX.06-6678-1370

E-mail:[greatone@hokenagt.ne.jp](mailto:greatone@hokenagt.ne.jp)

URL:<http://www.greatone.co.jp/>

## 編集後記

一世の先輩方の結束により、四団体の統合が成され、早いもので関済協も20周年を迎える事が出来ました。

済州道を郷里にする関西在住の在日同胞が出合い、故郷との交流や新年会、野遊会、母国訪問など様々な事業を通じ、多くの人たちと友情・友愛の絆を深めることができたことに心より感謝しております。

この度20周年を迎え、記念誌を発刊する事が出来ました。関済協20年の歩みとして、過去の足跡や事業等の写真を多数交え掲載しております。会員の皆様の思い出の記念誌として頂ければ幸いです。

最後になりましたが、20周年記念誌発刊にあたり、済州道・他団体の皆様からの心よりの御祝辞を賜り、また、会員の皆様方には、多大な賛助広告、ご支援を戴きまして、深く御礼申し上げます。

2013年9月

関西済州特別自治道民協会  
副会長 朴 泰男  
副会長 朴 承福  
事務局員 金 玉烈  
事務局員 金 典子



副会長 朴 泰男



副会長 朴 承福

関済協創立20周年記念誌 ~関済協 20年の歩み~  
発行 2013年9月14日

発行所：関西済州特別自治道民協会

発行人：会長 李 元 徹

〒 537-0023 大阪市東成区玉津 1-4-22

Tel. 06-6973-3700 / Fax. 06-6973-6080

E-mail [jejudo@jejudo.jp](mailto:jejudo@jejudo.jp)

ホームページ <http://kansaijeju.org/>

写真提供：済州道庁・済州市・西帰浦市

印刷所：株式会社アサミツ

製作：株式会社シオプロ









